

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**ПЕРВЫЙ—СЕМНАДЦАТЫЙ ДОКЛАДЫ
О БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1984-1985 ГОДОВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 (A/39/7 и Add.1-16)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ**

**ПЕРВЫЙ—СЕМНАДЦАТЫЙ ДОКЛАДЫ
О БЮДЖЕТЕ ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1984-1985 ГОДОВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 7 (A/39/7 и Add.1-16)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1985

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Стр.</u>
Сокращения		vi
<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	
A/39/7	<u>Первый доклад.</u> Деятельность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (весна и лето 1984 года)	1
A/39/7/Add.1	<u>Второй доклад.</u> Условия службы и компенсация должностным лицам, не являющимся сотрудниками Секретариата	15
A/39/7/Add.2	<u>Третий доклад.</u> Адекватность помещений для конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе	21
A/39/7/Add.3	<u>Четвертый доклад.</u> Финансовые договоренности между Организацией Объединенных Наций и Комитетом по поощрению оказания помощи кооперативам	30
A/39/7/Add.4	<u>Пятый доклад.</u> Административные и финансовые последствия рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе; пересмотренная смета по разделу 28L.1 (Комиссия по международной гражданской службе) и по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) (пункт 117 повестки дня)	33
A/39/7/Add.5	<u>Шестой доклад.</u> Пересмотренная смета по разделу 28С (Администрация и управление: Бюро персонала) и по разделу 28J (Администрация и управление: Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии): система продвижения по службе для всех категорий персонала (пункт 116с повестки дня)	38
A/39/7/Add.6	<u>Седьмой доклад.</u> Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1984 года	41
A/39/7/Add.7	<u>Восьмой доклад.</u> Расширение помещений для конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в Бангкоке	49

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	<u>Стр.</u>
A/39/7/Add.8	<u>Девятый доклад.</u> Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (пункт 591 повестки дня)	56
A/39/7/Add.9	<u>Десятый доклад.</u> Использование услуг консультантов и участников специальных групп экспертов в Организации Объединенных Наций в 1982-1983 годах	62
A/39/7/Add.10	<u>Одиннадцатый доклад.</u> Последствия для бюджета по программам следующих предложений Первого комитета: проект резолюции, представленный в документе A/39/745, проект решения, представленный в документе A/39/749, проект резолюции, представленный в документе A/39/753, и проекты резолюций В и F, представленные в документе A/39/755 (пункты 55, 591, 63 и 65а и <u>b</u> повестки дня)	67
A/39/7/Add.11	<u>Двенадцатый доклад.</u> Последствия для бюджета по программам проекта резолюции VII, представленного Третьим комитетом в документе A/39/702 (пункт 93b повестки дня)	70
A/39/7/Add.12	<u>Тринадцатый доклад.</u> Система связи Организации Объединенных Наций	73
A/39/7/Add.13	<u>Четырнадцатый доклад.</u> Последствия для бюджета по программам рекомендаций Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, содержащихся в части четвертой его доклада (A/39/24 (Часть II) и Corr.1) (пункт 29 повестки дня)	85
A/39/7/Add.14	<u>Пятнадцатый доклад.</u> Последствия проектов резолюций, содержащихся в документах A/39/L.17 и 18 для бюджета по программам (пункт 18 повестки дня)	98
A/39/7/Add.15	<u>Шестнадцатый доклад.</u> Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов	103

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>№ документа</u>	<u>Наименование документа</u>	<u>Стр.</u>
A/39/7/Add.16	<u>Семнадцатый доклад.</u> Вознаграждения Генерального секретаря, Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (пункт 117а повестки дня)	109
	<u>Приложение</u>	
	Доклады, представленные в устной форме Председателем Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на заседаниях Пятого комитета	117

СОКРАЩЕНИЯ

ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
ИНТЕЛСАТ	Международная организация электросвязи с помощью спутников
ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
КККИС	Консультативный комитет по координации информационных систем
КЛДОЖ	Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
КОПАК	Объединенный комитет по поощрению оказания помощи кооперативам
МВЦ	Международный вычислительный центр (Женева)
МПП	Мировая продовольственная программа
МС	Международный Суд
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине
СВАПО	Народная организация Юго-Западной Африки
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЗА	Экономическая комиссия для Западной Азии
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

ДОКУМЕНТ А/39/7

Первый доклад

Деятельность Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам (весна и лето 1984 года)

Подлинный текст на английском
языке

18 сентября 1984 года

А. Общие сведения

1. Основные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, как это определено в разделе А резолюции I4 (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года, заключаются в следующем:

- "а) рассмотреть бюджет, представляемый Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и представить о нем доклад;
- б) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;
- с) рассмотреть по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;
- д) рассматривать отчеты ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее".

2. В соответствии с правилом 156 правил процедуры Генеральной Ассамблеи члены Консультативного комитета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, избираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта.

3. Членами Консультативного комитета являются:

г-н К.С.М. МСЕЛЛЕ (Председатель)
г-н Хенрик АМНЕУС
г-н Траян КЕБЕЛЕУ
г-н Мохамед Малум ФАЛЬ
г-н Энрике ФЕРРЕР ВИЕЙРА
г-жа Вирджиния К. ХАУСХОЛДЕР
г-н Игорь В. ХАЛЕВИНСКИЙ

г-н Рашид ЛАХЛУ
г-н МА Лундэ
г-н Мохаммад Самир МАНСУРИ
г-н Эндрю Р. МАРРЕЙ
г-н Карл К. ПИДЕРСЕН
г-н Самуэл ПИНЬЕЙРУ-ГИМАРАЙС
г-н Банбит А. РОЙ
г-н Юкио ТАКАСУ
г-н Кристофер Р. ТОМАС

4. Консультативный комитет провел свои заседания в Нью-Йорке с 1 по 18 мая, в Женеве с 22 мая по 8 июня, в Аддис-Абебе с 12 по 19 июня и Бангкоке с 25 по 29 июня 1984 года. В пунктах 5-19 настоящего доклада дается общее описание вопросов, рассмотренных Комитетом на каждом из этих заседаний. Ряд других вопросов, рассмотренных Комитетом, более подробно рассматривается в пунктах 20-46, ниже.

В. Заседания в Нью-Йорке

5. В Нью-Йорке члены Консультативного комитета встретились с представителями Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и с Директором-исполнителем Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (КНФПА) и представили на рассмотрение тридцать первой сессии (июнь 1984 года) Совета управляющих ПРООН два доклада (DP/1984/56 и DP/1984/40) по следующим пунктам, соответственно:

- а) ПРООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1984-1985 годов; целевые фонды, созданные в 1983 году, и приложения и поправки к Финансовым положениям ПРООН 1/;
- б) КНФПА: включение должностей заместителей представителей КНФПА и ограниченного числа основных сотрудников в основное штатное расписание; и поправки к Финансовым положениям КНФПА.

6. Члены Консультативного комитета рассмотрели также представленные через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предложения Администратора ПРООН относительно административного бюджета секретариата Системы Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития на вторую половину 1984 года. Этот бюджет составляется за счет добровольных взносов в Систему финансирования.

7. Консультативный комитет представил на рассмотрение двенадцатой сессии (май 1984 года) Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде доклад (UNEP/GC.12/L.6), в котором речь шла о докладе Директора-исполнителя Программы об административных и финансовых вопросах (UNEP/GC.12/7).

8. Консультативный комитет рассмотрел также доклад Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане за период с 19 апреля по 18 октября 1984 года, который был представлен в соответствии с резолюцией 38/38 А Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1983 года.

9. В соответствии с пунктом 2 раздела I резолюции 37/235 С Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1982 года Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о работе осенней сессии 1983 года Административного трибунала Организации Объединенных Наций. В будущем доклады о работе Трибунала будут представляться на рассмотрение Консультативного комитета на ежегодной основе.

10. Консультативный комитет также рассмотрел доклад Генерального секретаря об условиях службы и компенсации других должностных лиц помимо должностных лиц секретариата; а также вопрос о финансировании административных расходов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Отдельные доклады по этим вопросам будут позднее представлены Генеральной Ассамблее (доклад Комитета по первому из этих вопросов см. документ A/39/7/Add.1, ниже).

С. Заседания в Женеве

11. В отношении пункта повестки дня, озаглавленного "Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии", члены Консультативного комитета встретились в Женеве с представителями учреждений и обсудили с ними административные бюджеты их соответствующих организаций и другие связанные с этим вопросы. Комитет представит по данному пункту повестки дня доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии (см. A/39/592).

12. Консультативный комитет провел заседание с Объединенной инспекционной группой (ОИГ), на котором были обсуждены вопросы, представляющие взаимный интерес. Они касались, в частности, работы, проводимой ОИГ в рамках ее программы работы на 1984 год и касающейся систем обработки информации на ЭВМ в организациях, расположенных в Женеве, представительства органов и организаций системы Организации Объединенных Наций на местах и расходов и эффективности работы Секретариата Организации Объединенных Наций.

13. Члены Консультативного комитета встретились с Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Европы. Состоялся обмен мнениями о работе Комиссии, а также об относящихся к ее администрации вопросах, представляющих обоюдный интерес.

14. В ходе своего заседания с участием представителей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Консультативный комитет был информирован о новых задачах, которые предстоит решить Управлению Верховного комиссара (УВКБ) в связи с возникновением новых чрезвычайных ситуаций в отношении беженцев,

а также о связанных с этим финансовых и кадровых потребностях. Консультативный комитет примет к сведению эту информацию при представлении Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара на его тридцать пятой сессии в октябре 1984 года своих замечаний в отношении доклада Верховного комиссара о деятельности УВКБ по оказанию помощи в 1983-1984 годах и о предложенных программах добровольных фондов и бюджете на 1985 год (А/АС.96/639).

15. Консультативный комитет рассмотрел доклад Директора-исполнителя Мировой продовольственной программы (МПП) (WFP/СРА.18/15) о расходах отделений МПП на местах, в котором содержалась информация о расходах отделений на местах за 1983 год и смета расходов отделений на местах на 1984 год. Этот доклад, направляемый Финансовому комитету и Комитету по политике и программам в области продовольственной помощи, был представлен Консультативному комитету в соответствии с просьбой, которая содержалась в его докладе о смете административных расходов МПП на 1984-1985 годы. В своих замечаниях по докладу о расходах отделений МПП на местах Консультативный комитет отметил, что в скором времени, возможно, будет предложено изменить форму бюджета МПП, и предложил Директору-исполнителю рассмотреть в этой связи определенные пересмотренные условия в представлении информации о расходах отделений МПП на местах.

16. Члены Консультативного комитета встретились также с представителями Генерального секретаря, которые ввели членов Комитета в курс последних событий в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, связанных с техническими новшествами в области публикации изданий и документации, с потребностями в служебных помещениях и с безопасностью во Дворце Наций.

D. Заседания в Аддис-Абебе и Бангкоке

17. В Аддис-Абебе члены Консультативного комитета обсудили с Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и ее представителями вопрос об адекватности помещений для проведения конференций ЭКА. Консультативный комитет представит отдельный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии (см. документ A/39/7/Add.2, ниже). Кроме того, члены Комитета обсудили с руководителями программ вопросы, представляющие взаимный интерес и касающиеся работы Комиссии, а также обменялись мнениями с представителем-резидентом ПРООН.

18. В контексте бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов и в связи с предлагаемым проектом строительных работ, предусматривающим расширение возможностей для проведения конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), члены Консультативного комитета встретились в Бангкоке с Исполнительным секретарем Комиссии и его представителями. Кроме того, члены Комитета обсудили с руководителями программ ЭСКАТО вопросы, представляющие обоюдный интерес, и провели обмен мнениями с представителем-резидентом ПРООН.

19. Что касается предлагаемых работ по расширению возможностей для проведения конференций ЭСКАТО, то членам Комитета сообщили, что после того, как на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи этот проект был утвержден, проводилось архитектурное и инженерно-техническое исследование. По графику проекты должны быть представлены в конце июля 1984 года. Их себестоимость будет определена оценщиком в течение августа, после чего будет отобран соответствующий проект для представления Ассамблее на ее тридцать девятой сессии. Комитет представит доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии, после того как будет получен доклад Генерального секретаря. (См. документ A/39/7/Add.7, ниже).

E. Исполнение бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов и предлагаемое перераспределение средств между разделами бюджета

20. В соответствии с пунктом 2 резолюции 38/226 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года Консультативный комитет удовлетворил просьбу Генерального секретаря о переводе ассигнований на общую сумму в 2 858 214 долл. США из раздела 27 бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов в разделы 7, 11, 17, 18, 19, 25, 29 и 30.

21. Генеральный секретарь сообщил Консультативному комитету, что фактические расходы и обязательства за период 1982-1983 годов, отраженные в закрытых счетах, составили 1 462 414 227 долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями в размере 1 469 639 500 долл. США, одобренными Генеральной Ассамблеей в резолюции 38/226 А. В результате этого остается свободный от обязательств остаток в размере 7 225 273 долл. США, или 0,5 процента от всех выделенных ассигнований.

22. Общая сумма фактически полученных поступлений составила 255 078 741 долл. США по сравнению с пересмотренной утвержденной сметной в 256 685 700 долл. США (резолюция 38/226 В Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года), в результате чего возникла недостача в размере 1 606 959 долл. США, или 0,6 процента. Из этой суммы недостача в размере 51 660 долл. США вызвана снижением поступлений от налогообложения персонала и будет кредитована Фонду уравнения налогообложения, в то время как оставшиеся 1 555 299 долл. США приходится на превышение фактических прочих поступлений (превышение общих поступлений составило 2 654 912 долл. США, а сумма поступлений от приносящей доход деятельности была занижена на 1 099 613 долл. США).

23. Свободный от обязательств остаток ассигнований (7 225 273 долл. США), скорректированный с учетом фактического снижения доходов от "прочих поступлений" (1 555 299 долл. США), дает по состоянию на 31 декабря 1983 года чистое сальдо в размере 5 669 974 долл. США в отношении двухгодичного периода 1982-1983 годов. В соответствии с пунктами 1b и 2 резолюции 36/116 В Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года Генеральный секретарь сохранит этот свободный от обязательств остаток.

24. Консультативному комитету были предоставлены объяснения по поводу тех разделов бюджета, где наблюдались наиболее значительные излишки или недостатки. По ряду разделов ассигнования на оклады и общие расходы по персоналу были использованы не полностью в результате, в частности, непредвиденных обстоятельств в области вакансий, которые возникли после того, как был подготовлен окончательный доклад об исполнении бюджета. Кроме того, были обнаружены излишки по таким статьям, как типографские работы, путевые расходы и услуги по контрактам. Наиболее значительные недостачи пришлось на статью расходов "Обслуживание конференций", поскольку потребности во временном персонале и в сверхурочных работах в течение последнего квартала этого года были более значительными, чем ожидалось, а также на статью "Прочие поступления" в результате ошибки, которая была допущена в окончательном докладе об исполнении бюджета при расчете средств, которые предполагалось получить в результате возмещения от Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

25. Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 31 декабря 1983 года невыполненные обязательства включали в себя 56 582 233 долл. США от общих расходов и обязательств за двухгодичный период с бюджетом в 1 462 414 227 долл. США. В финансовых положениях 4.3 и 4.4 говорится следующее:

Положение 4.3: Право использования ассигнований сохраняется в силе на двенадцать месяцев со дня истечения финансового года, к которому эти ассигнования относятся, поскольку они необходимы для погашения обязательств по полученным в течение финансового года товарам и услугам, или для погашения любых иных остающихся непогашенными юридических обязательств за соответствующий год. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.

Положение 4.4: По истечении предусмотренного в положении 4.3 двенадцатимесячного срока неиспользованные к этому времени остатки по ассигнованиям подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за предшествующий год тогда аннулируются, а если какое-либо из этих обязательств остается действительным, то оно переносится для погашения из текущих ассигнований".

26. В соответствии с положениями резолюции 36/II6 В Генеральной Ассамблее остаток ассигнований, возвращенных согласно положениям 4.3 и 4.4, в отношении избытков, возникающих на конец двухгодичных периодов 1980-1981 и 1982-1983 годов, не будет возвращен государствам-членам. Ввиду больших размеров невыплаченных обязательств Консультативный комитет собрал информацию о размерах непоплаченных обязательств по состоянию на конец предыдущего двухгодичного периода, а также о том, в какой степени эти обязательства были возвращены в соответствии с финансовым положением 4.4. В нижеследующей таблице дается такая информация по каждому из трех последних двухгодичных периодов:

<u>Двухгодичный период</u>	<u>Невыплаченные обязательства на конец двухгодичного периода</u>	<u>Средства, сэкономленные в результате следующего возврата обязательств</u>	<u>Доля обязательств в процентах, сэкономленная при их возврате</u>
	<u>долл. США</u>		<u>проценты</u>
1976-1977 годы	27 070 279	7 155 193	26
1978-1979 годы	41 041 596	8 607 024	21
1980-1981 годы	45 932 702	14 748 970	32

27. Что касается двухгодичного периода 1982-1983 годов, то было бы преждевременным подсчитывать, какую часть непоплаченных обязательств (в размере 56 582 233 долл. США) можно будет вернуть к концу 1984 года 2/. Тем не менее Консультативный комитет обеспокоен тем, что если наметившаяся в прошлом тенденция сохранится, то эта сумма может быть значительной. Эта сумма не входит в сумму чистых излишков в размере 5 669 974 долл. США, уже полученных за 1982-1983 годы, как об этом говорилось в пункте 23, выше.

28. Хотя Консультативный комитет не оспаривает технические обоснования появления чистого излишка за период 1982-1983 годов, он все же считает, что настоятельно необходимо усовершенствовать процедуры определения потребностей и прогнозирования расходов. В этой связи представитель Генерального секретаря сообщил членам Комитета, что вводятся или будут вводиться новые процедуры, призванные улучшить положение в этих областях.

29. Консультативный комитет намерен вновь рассмотреть эту проблему на своей осенней сессии 1984 года, и в связи с этим он обратился с просьбой предоставить ему более подробную информацию о мерах, предлагаемых Генеральным секретарем.

Г. Включение китайского языка в число рабочих языков
Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности

30. В записке, представленной Консультативному комитету на его весенней сессии в Нью-Йорке, Генеральный секретарь сообщил членам Комитета о том, как обстоят дела с предоставлением услуг на китайском языке. В силу ряда причин услуги на китайском языке не предоставлялись на таком уровне, как на других рабочих языках Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. В ходе тридцать восьмой сессии в рамках имевшихся тогда ресурсов прилагались усилия, направленные на то, чтобы обеспечить одновременное распространение документации на китайском языке и более оперативное составление кратких отчетов на этом языке. Кроме того, членам Комитета сообщили, что Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии, а также на ее сороковой сессии в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов будут направлены предложения о перестройке службы китайского языка.

31. Между тем Генеральный секретарь испросил санкцию у Консультативного комитета взять на себя дополнительные обязательства в 1984 году на сумму, не превышающую 998 400 долл. США, что будет сделано на первоначальном этапе в соответствии с положениями резолюции 38/237 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1984-1985 годов. За счет этой суммы будет образовано основное звено Группы стенографических отчетов на китайском языке путем создания 18 должностей (10 - уровня специалистов и 8 - уровня категории общего обслуживания, первоначально на временной основе на период с 1 августа по 31 декабря 1984 года); будут обеспечены услуги временного персонала (24 должности на период с 1 октября по 31 декабря 1984 года) и покрыты расходы, связанные с приобретением оборудования для размножения документов и специального оборудования, бумаги, канцелярских принадлежностей и мебели, а также с перестройкой помещений.

32. Консультативный комитет удовлетворил просьбу Генерального секретаря, отметив, что он намеревается включить пересмотренную смету в размере, не превышающем 998 400 долл. США, в первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. А/С.5/39/88).

Д. Связь с помощью спутников для проведения мероприятий
Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и
оказанию чрезвычайной помощи

33. Члены Консультативного комитета рассмотрели записку Генерального секретаря, в которой содержалась просьба предоставить ему полномочия немедленно арендовать у Международной организации электросвязи с помощью спутников (ИНТЕЛСАТ) космический сегмент (четверть приемопередатчика) на одном из спутников ИНТЕЛСАТ для обеспечения необходимых услуг по телесвязи для осуществления операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и оказанию чрезвычайной помощи.

Срок аренды будет составлять пять лет, а расходы - 200 000 долл. США в год. Такая просьба выдвигается в связи с тем, что в ближайшем будущем прекращается срок службы экспериментального спутника, который Организация Объединенных Наций использовала бесплатно с 1976 года. Что касается расходов в 1984 году, которые связаны с арендой (91 500 долл. США на период с 15 июля по 31 декабря), или единовременных начальных расходов (26 000 долл. США), то от Комитета не требуется предоставить полномочия в отношении каких-либо финансовых обязательств, поскольку эти расходы предполагается покрыть за счет существующих ассигнований, выделяемых на мероприятия по поддержанию мира.

34. Консультативный комитет удовлетворил эту просьбу, приняв к сведению, что Генеральный секретарь включит это предложение наряду с другими предложениями, которые он намеревается представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии, во всеобъемлющий доклад о средствах связи Организации Объединенных Наций. (См. документ A/39/7/Add.12, ниже.)

Н. Права человека

35. С учетом резолюции 38/237 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов на двухгодичный период 1984-1985 годов, Консультативный комитет удовлетворил просьбу Генерального секретаря взять на себя обязательства, общая сумма которых не превышала бы 517 000 долл. США, с тем чтобы выполнить мероприятия в области прав человека в свете резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой очередной сессии 1984 года. Генеральный секретарь сообщит Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии об этих обязательствах, представив доклад "Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1984 года". (См. документ A/39/7/Add.6, ниже.)

И. Дотация на аренду помещений в Багдаде

36. Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря, касающуюся выплаты дотаций на аренду набираемым на международной основе сотрудникам категории общего обслуживания в Багдаде. В ожидании завершения строительства постоянных жилых домов, которые будут предоставлены правительством Ирака в 1982 году, с правительством было заключено соглашение на аренду помещений для размещения 101 сотрудника категории общего обслуживания Экономической комиссии для Западной Азии (ЭКЗА), набираемого на международной основе. В течение двухгодичного периода 1982-1983 годов были выделены бюджетные ассигнования для выплаты дотации на аренду, с помощью которых будет обеспечено такое положение, при котором этим сотрудникам не нужно будет платить за аренду помещений более 20 процентов от чистой суммы их вознаграждения.

37. В 1984-1985 годах бюджетных ассигнований на выплату дотаций выделено не было, поскольку первоначально предполагалось, что строительство постоянных жилых зданий будет завершено в середине 1983 года. В своей записке Комитету Генеральный секретарь указал, что, по имеющимся сведениям, завершение строительства постоянных жилых зданий задерживается, и, соответственно, возможно возникнет необходимость в сохранении существующих договоренностей в течение всего настоящего двухгодичного периода. Ввиду этого Консультативному комитету было предложено санкционировать дальнейшую выплату дотаций до конца 1985 года или до момента завершения строительства постоянных жилых зданий, если это произойдет раньше. Расходы в течение двухгодичного периода 1984-1985 годов, по подсчетам, составят приблизительно 225 600 долл. США, однако с учетом того, что в ЭКЗА в настоящий момент довольно много вакантных должностей, предполагается, что по разделу I4 бюджета по программам в целом будет проведено достаточное количество средств, чтобы продолжить эту выплату.

38. Консультативный комитет удовлетворил просьбу Генерального секретаря.

Ж. Стоянка в гараже Организации Объединенных Наций

39. В ответ на просьбу Консультативного комитета, содержащуюся в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 3/, Генеральный секретарь представил Комитету доклад по вопросу о стоянке в гараже Организации Объединенных Наций.

40. Комитет, среди прочего, был проинформирован о том, что Совет по рассмотрению разрешений на пользование гаражом, созданный в 1982 году Генеральным секретарем, недавно завершил рассмотрение всех разрешений на стоянку, за исключением разрешений для делегатов 4/, и установил процедуры для проведения будущих ежегодных рассмотрений. По мнению Генерального секретаря, меры, рекомендованные Советом по рассмотрению разрешений на пользование гаражом, надлежащим образом учитывают проблемы стоянки автомобилей сотрудников и других имеющих разрешение лиц, не являющихся членами делегаций. Вследствие этого основная часть доклада Генерального секретаря посвящена обсуждению проблем стоянки автомобилей дипломатов.

41. В свете информации, представленной Генеральным секретарем и его представителями, Консультативный комитет рекомендует принятие следующих временных мер:

а) Увеличить количество мест стоянки автомобилей для делегатов с 200 до 300 за счет немедленного предоставления 100 дополнительных мест стоянки автомобилей на втором этаже. Это составляет половину мест стоянки автомобилей, появившихся в недавнее время в результате завершения строительства Центральных учреждений и изменения конфигурации третьего этажа.

б) Предоставить с сентября 1985 года 100 дополнительных мест для стоянки автомобилей делегатов во время Генеральной Ассамблеи, причем при этом подразумевается, что после завершения очередной сессии Генеральной Ассамблеи эти места будут перераспределены для стоянки автомобилей сотрудников.

в) Упразднить разрешение оставлять на хранение автомобили в гараже. Тем, кто получил назначение в другое место службы, или тем, кто уже не выступает в своем официальном качестве, не следует разрешать оставлять свои автомобили в гараже, а их привилегии на стоянку автомобилей следует упразднить.

г) Прекратить практику разрешения шоферам автомобилей делегаций ставить свои собственные автомобили на стоянку в гараже после вывода ими со стоянки автомобиля официальной делегации.

е) Разрешать стоянку арендованных автомобилей делегаций (которые, в силу того, что они являются арендованными, не имеют номеров с маркировкой DPL), только если они арендованы у солидной и имеющей хорошую репутацию компании по аренде автомобилей. Консультативный комитет отмечает, что такое правило необходимо для предотвращения обхода правил допуска в гараж и имеет важное значение и по причинам безопасности.

ф) Ограничить привилегии в отношении стоянки автомобилей из расчета один автомобиль на делегата.

г) Начиная с сентября 1985 года приостанавливать действие привилегий на стоянку автомобилей любого делегата, имеющего более чем трехмесячную задолженность по оплате за стоянку автомобиля, при том понимании, что эти привилегии будут восстановлены сразу же после погашения задолженности. В этой связи Консультативный комитет предлагает также разработать процедуры, благодаря которым каждое представительство с большей ответственностью относилось бы к обеспечению оплаты счетов за пользование гаражом своими делегатами. Кроме того, дополнительная информация, представленная Консультативному комитету, позволила ему прийти к такому заключению, что администрации гаража следует собирать точные и постоянно обновляемые данные об автомобилях с маркировкой DPL и других автомобилях, принадлежащих делегатам и представительствам, и что с этой целью и для более эффективного управления гаражом необходимо обеспечить более тесную координацию со Службой протокола и связи Секретариата.

42. Консультативный комитет отмечает также, что Генеральный секретарь собирается увеличить штат администрации гаража на одного дополнительного служащего категории O-2/4 и увеличить штат сотрудников службы охраны на шесть единиц, на что в 1985 году потребуются 242 600 долл. США (брутто). В этой связи Консультативный комитет отмечает, что, как указано в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 5/, администрация гаража в Центральных учреждениях в настоящее время располагает одной должностью категории общего обслуживания (прочие разряды) и двумя должностями категории "сотрудники охраны" и что доходы гаража в Центральных учреждениях (брутто) на 1984-1985 годы оцениваются в 989 900 долл. США. С учетом представленной ему информации Консультативный комитет согласился с предложением Генерального секретаря.

43. Консультативный комитет считает, что следует постоянно контролировать и оценивать эффект от вышеуказанных мер. Если возникнет необходимость в дальнейших коррективных действиях, то можно рассмотреть вопрос о других мерах, включая увеличение платы за стоянку автомобилей, оставляемых на ночь, или упразднение круглосуточной стоянки автомобилей или разрешение стоянки автомобилей ночью особенно в течение очередных сессий Генеральной Ассамблеи.

К. Прочие вопросы

44. В соответствии с положениями пункта 2 резолюции 38/236 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года Консультативный комитет удовлетворил просьбу Генерального секретаря о замене с 1 апреля 1984 года должности уровня помощника Генерального секретаря в Канцелярии по специальным политическим вопросам, проходящей по разделу I бюджета по программам, на должность уровня Д-2 в Департаменте по международным экономическим и социальным вопросам, проводимом по разделу 6 бюджета. Урегулировать вопрос об этом обмене должностями будет предложено в первом докладе об исполнении бюджета по программам на текущий двухгодичный период, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии (см. А/С.5/39/88).

45. В соответствии с положениями пункта 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года Консультативный комитет удовлетворил просьбу Генерального секретаря о создании двух должностей до 31 декабря 1985 года, финансируемых из внебюджетных средств: одной должности уровня помощника Генерального секретаря и другой - уровня Д-1. Создание этих должностей связано с подготовкой и осуществлением мероприятий в честь сороковой годовщины образования Организации Объединенных Наций. Расходы на это будут покрыты за счет средств из Целевого фонда процентных отчислений на Специальный счет Организации Объединенных Наций.

46. Консультативный комитет принял к сведению, что Генеральный секретарь временно, на период с 16 января по 31 декабря 1984 года, назначил личного представителя уровня помощника Генерального секретаря. Этот личный представитель будет следить от имени Генерального секретаря за усилиями, которые предпринимаются в настоящий момент в глобальных и региональных масштабах в целях укрепления доверия в международных отношениях. Расходы, связанные с этим временным назначением, будут покрываться за счет средств из Целевого фонда для личной и недвижимой собственности, завещанной Организации Объединенных Наций, с конкретной просьбой использовать эти средства на дело содействия миру.

Примечания

1/ В докладе Консультативного комитета DP/1984/56 также указывалось, что Комитет рассмотрел два других доклада Администратора ПРООН, о правительственных взносах на покрытие расходов местных учреждений, а также о концепции внебюджетных ресурсов.

2/ Определенные обязательства, принимаемые по разделу 24 регулярного бюджета, сохраняют силу в течение периода, превышающего двенадцать месяцев. Процедуры, применяемые к настоящему разделу, конкретно определяются в пункте 4 резолюции 36/240 А Генеральной Ассамблеи.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1), глава II, раздел В, раздел 3 сметы поступлений, пункт 3.14.

4/ В полномочия Совета по рассмотрению разрешений на пользование гаражом входит консультирование Генерального секретаря по вопросам, относящимся к распределению мест в гараже для всех имеющих на это право лиц в Центральных учреждениях, за исключением лиц, автомобили которых имеют номера с маркировкой DPL и FC.

5/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1), таблицы РПЗ. 20 и РПЗ. 22.

Второй доклад

Условия службы и компенсация должностным лицам,
не являющимся сотрудниками Секретариата

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓19 сентября 1984 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об условиях службы и компенсации должностным лицам, не являющимся сотрудниками Секретариата (А/С.5/38/27). Этот доклад был первоначально представлен на рассмотрение тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. В разделе XVII своей резолюции 38/234 от 20 декабря 1983 года Генеральная Ассамблея постановила

"отложить до своей тридцать девятой сессии рассмотрение рекомендаций Генерального секретаря ✓содержащихся в документе А/С.5/38/27, в отношении которых не было принято никакого решения в ходе текущей сессии;".

Поэтому Консультативный комитет рассмотрел все рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, за исключением рекомендаций, содержащихся в пунктах 48, 49 и 86-106.

2. Пункты 48 и 49 доклада Генерального секретаря, в которых идет речь о зачтении, в целях начисления пенсии, срока службы до января 1983 года в отношении Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, а также Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), были рассмотрены в ходе тридцать восьмой сессии непосредственно Пятым комитетом (без предварительного направления в Консультативный комитет) на его 67-м заседании 15 декабря 1983 года. В пунктах 86-106 доклада Генерального секретаря рассматриваются пенсионные пособия членам Международного Суда. По просьбе Пятого комитета Консультативный комитет представил на рассмотрение тридцать восьмой сессии доклад 1/, рекомендации которого были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 38/239 от 20 декабря 1983 года.

3. Консультативный комитет в нижеследующих пунктах излагает свои замечания и рекомендации по предложениям Генерального секретаря в отношении Председателя и заместителя Председателя КМГС и в отношении членов Международного Суда. Что касается Председателя Консультативного комитета, то, как ранее указывал Генеральный секретарь 2/, Ассамблея, по-видимому, имела в виду уравнивать размеры вознаграждения Председателя Консультативного комитета и Председателя КМГС. Поэтому Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть те предложения Генерального секретаря, которые

касаются Председателя Консультативного комитета, в свете решений, которые будут приняты Ассамблеей относительно рекомендаций комитета, касающихся Председателя КМГС.

4. В отношении пункта 18а доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/27) Консультативный комитет был информирован о том, что в соответствии с пунктом 3 раздела VI резолюции 34/233 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1979 года Генеральный секретарь в настоящее время занимается пересмотром шкалы компенсаций, содержащейся в статье 7 правил, регулирующих выплату компенсации членам комиссий, комитетов и подобных органов в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций 3/. Комитет был также информирован о том, что Генеральный секретарь продолжает изучение возможности обеспечения членам таких органов того вида страхования, который описан в пункте 4 раздела VI резолюции 34/233 Генеральной Ассамблеи. В отношении пункта 20 доклада Генерального секретаря Комитету было сообщено, что в этом пункте предполагалось исходить из принципа, состоящего в том, что Председатель Консультативного комитета, будучи занятым полное рабочее время должностным лицом, должен проживать в Нью-Йорке.

5. Консультативному комитету было сообщено, что вследствие повышения уровня корректива по месту службы (в связи с повышением стоимости жизни и изменением индекса корректива по месту службы для Нью-Йорка на основании решения КМГС) суммы годовой компенсации, выплаченной старшим должностным лицам Секретариата в сентябре 1983 года, которые указаны в таблице после пункта 30 доклада Генерального секретаря, будут теперь несколько выше 4/.

6. Консультативный комитет напоминает, что пятилетний пересмотр, который должен проводиться в соответствии с резолюцией 35/221 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года об условиях работы и компенсации должностным лицам, помимо должностных лиц Секретариата, обслуживающих Генеральную Ассамблею, будет в следующий раз в соответствии с обычной практикой проведен в ходе сороковой сессии Ассамблеи. С учетом предложений Генерального секретаря, которые Ассамблея в соответствии с разделом XVII своей резолюции 38/234 предполагает рассмотреть на тридцать девятой сессии, Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять решение относительно необходимости проведения следующего регулярного пересмотра на своей сорок четвертой сессии.

Председатель и заместитель Председателя КМГС

7. В соответствии с предложением, содержащимся в пункте 33 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/27), Консультативный комитет рекомендует повысить выплачиваемую Председателю КМГС специальную надбавку с 5 000 долл. США до 8 000 долл. США в год. Комитет отмечает, что размеры этой надбавки не изменились с момента ее введения в 1975 году.

8. В пункте 34 доклада Генерального секретаря предлагается ввести специальную надбавку для заместителя Председателя КМГС в размере 2 000 долл. США в год. Консультативный комитет не уверен в необходимости создания подобного прецедента и, соответственно, рекомендует воздержаться от одобрения этого предложения.

9. В пункте 36 доклада Генерального секретаря рекомендуется ввести различие в компенсации в зависимости от наличия иждивенцев. Консультативный комитет считает, что установление и применение различных критериев, связанных с наличием иждивенцев, может привести к неоправданному усложнению системы вознаграждения Председателя и заместителя Председателя КМГС, и поэтому рекомендует продолжать выплачивать им компенсацию без каких-либо различий в зависимости от наличия иждивенцев.

10. Изложенное в пункте 43 доклада Генерального секретаря предложение о применении положений о подъемном пособии (которые предусматривают выплату суточных в течение определенного количества дней) приемлемо лишь при том условии, что это лицо не проживало в этом месте в прошлом, работая в другом качестве. Консультативный комитет понимает это положение таким образом, что соответствующие лица будут получать подъемное пособие лишь в том случае, если они не проживают в месте службы в момент их назначения. Консультативный комитет поддерживает предложение о выплате подъемного пособия (положения о котором были бы аналогичны положениям, которые в настоящее время применяются в отношении старших должностных лиц Секретариата) Председателю и заместителю Председателя КМГС. Комитет отмечает, что в соответствии с данным предложением такого рода подъемное пособие не будет выплачиваться лицам, занимающим эти должности в настоящее время.

11. Вопрос о предоставлении пособия на обучение рассматривается в пункте 44 доклада. Генеральный секретарь отмечает, что следует избегать сложной процедуры, которая распространялась бы лишь на небольшое число сотрудников, и предлагает возместить этим сотрудникам фактические расходы на обучение их детей в отношении каждого ребенка до получения ими первой общепризнанной степени. Как отметил Генеральный секретарь, "в отношении суммы возмещения расходов на каждого ребенка может быть установлен потолок в размере 4 500 долл. США в течение каждого учебного года". Комитет понимает это таким образом, что причитающаяся сумма будет выплачиваться в форме компенсаций за установленные фактические расходы. Консультативный комитет поддерживает предложения Генерального секретаря относительно выплаты пособия на обучение Председателю и заместителю Председателя КМГС. Генеральный секретарь отмечает, что "было бы также целесообразно предоставить возможность совершения одной поездки в год из места посещения учебного заведения вне страны расположения места службы в место службы". Консультативный комитет поддерживает эту рекомендацию.

12. В пункте 45 своего доклада Генеральный секретарь предлагает выплачивать пособие на переезд по окончании срока службы. Такое пособие явилось бы дополнением к уже осуществляемым выплатам для покрытия путевых расходов, связанных с возвращением на родину и перевозкой домашнего имущества и личных вещей. Как отмечает Генеральный секретарь, такое пособие можно было бы выплачивать при условии выезда за пределы страны места службы в форме единовременной суммы, которая исчислялась бы в соответствии со схемой, предложенной в пункте 45 его доклада. Консультативный комитет, принимая во внимание те выплаты, которые в настоящее время уже осуществляются по окончании срока службы, как это указано в пункте 45 доклада, не уверен в необходимости выплаты дополнительного пособия. Соответственно, Комитет рекомендует воздержаться от утверждения пособия на переезд.

13. Консультативный комитет рекомендует одобрить схему выплаты пособия в случае смерти для Председателя и заместителя Председателя КМГС в соответствии с предложением, изложенным в пункте 46 доклада Генерального секретаря.

Члены Международного Суда

14. В пункте 77 доклада Генерального секретаря (A/C.5/38/27) указывается, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о повышении специальной годовой надбавки, выплачиваемой Председателю Суда, с ее нынешнего уровня в размере 12 200 долл. США до 16 800 долл. США; предполагается также увеличить специальную надбавку Вице-Председателю (выплачиваемую лишь в том случае, когда последний выступает в качестве Председателя) - с 76 до 104 долл. США в день. Комитету было сообщено, что последнюю из этих надбавок предполагается выплачивать не более чем в течение 100 дней, т.е. в размере до 10 400 долл. США в год.

15. Как поясняется в пункте 77 доклада, причина повышения специальной надбавки Председателю состоит в необходимости восстановления ее пропорциональной доли (24 процента от ежегодного базового оклада) до уровня 1981 года. В то же время Консультативный комитет отмечает, что, хотя с 1950 по 1976 год специальная надбавка Председателю и Вице-Председателю повышалась на столько же процентов и в те же сроки, что и годовые оклады членов Суда, начиная с 1 января 1976 года действует новая система вознаграждения членов Суда, состоящая в выплате ежегодного базового оклада и надбавки в связи с повышением стоимости жизни. Как отмечено в пункте 58 доклада Генерального секретаря, такого рода надбавки не подвергались автоматической корректировке с учетом изменения стоимости жизни, и "непосредственная зависимость между увеличением общего объема вознаграждения судей и надбавок, выплачиваемых Председателю и Вице-Председателю, когда последний выступает в качестве Председателя, перестала существовать".

16. С учетом введения автоматической корректировки окладов при изменении стоимости жизни Консультативный комитет считает, что размер специальной надбавки не следует определять как твердо

установленную долю базового годового оклада; его следует скорее определять как величину, не подлежащую автоматическому пересмотру при увеличении годового базового оклада. Поэтому Комитет рекомендует повысить с 1 января 1985 года размер специальной годовой надбавки, подлежащей выплате Председателю Суда, до 15 000 долл. США при соответствующем повышении до 94 долл. США в день (не выше 9 400 долл. США в год) размера специальной ежедневной надбавки, выплачиваемой Вице-Председателю, когда последний выступает в качестве Председателя.

17. Консультативный комитет поддерживает предложение Генерального секретаря, изложенное в пункте 83 его доклада (A/C.5/38/27), о возмещении Председателю и членам Суда, проживающим в Гааге, фактических расходов на обучение детей в отношении каждого ребенка, вплоть до момента получения ребенком первой признанной степени, в пределах до 4 500 долл. США в год. Как считает Комитет, под этим подразумевается, что сумма причитающегося пособия на обучение будет выплачиваться в форме компенсации выявленных фактических расходов. Генеральный секретарь предлагает также выделить ассигнования на путевые расходы раз в год в связи с поездкой в Гаагу из места нахождения учебного заведения, если оно находится за пределами Нидерландов. Консультативный комитет поддерживает эту рекомендацию.

18. В пункте 83 доклада Генерального секретаря предлагается также, чтобы "после предоставления свидетельства о размещении за пределами Нидерландов члены Суда, проживавшие в Гааге, получали единовременное пособие, сумма которого будет выражаться в числе недель базового оклада и которая будет колебаться в зависимости от лет службы в Суде". Генеральный секретарь основывает свое предложение в этом же пункте, что "по завершении своей службы в Суде судьи, которые постоянно проживали в Гааге, несомненно, понесут дополнительные расходы в связи с переселением на новое место жительства после продолжительного периода проживания в Гааге".

19. Учитывая возможный продолжительный срок службы (поскольку члены Суда избираются на срок в девять лет), Консультативный комитет в принципе согласен с тем, что судьям, которые действительно постоянно проживали в Гааге в течение продолжительного срока службы в Суде, следует выплачивать определенное единовременное пособие по завершении службы в Суде и в связи с размещением за пределами Нидерландов. Комитет считает, что под "продолжительным сроком" в том смысле, в котором эта формулировка была использована в предыдущем предложении, следует понимать сроки не менее пяти лет и, что, хотя фактическая подлежащая выплате сумма будет изменяться в зависимости от количества лет службы при постоянном проживании в Гааге, таблица выплат должна быть более простой по сравнению с предложенной Генеральным секретарем в пункте 83 его доклада.

20. Поэтому Консультативный комитет рекомендует, чтобы те судьи, которые действительно постоянно проживали в Гааге в течение по меньшей мере пяти лет своей службы в Суде, получали по завершении своей службы и в связи с переездом за пределы Нидерландов единовременное пособие в размере ежегодного чистого базового оклада за 18 недель и чтобы судьи, завершившие срок своей службы продолжительностью в девять лет и более, получали по завершении своей службы и в связи с перемещением за пределы Нидерландов пособие в размере ежегодного чистого базового оклада за 24 недели.

21. Консультативный комитет рекомендует одобрить схему выплаты пособия в связи со смертью для членов Суда в соответствии с предложением, изложенным в пункте 84 доклада Генерального секретаря.

22. В заключение Консультативный комитет рекомендует, чтобы в будущем доклады Генерального секретаря об условиях службы членов Международного Суда издавались отдельно от его докладов об условиях службы Председателя Консультативного комитета, а также Председателя и заместителя Председателя КМГС.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 А (А/38/7/Add.1-23).

2/ А/С.5/33/41, пункт 17.

3/ ST/SGB/103/Rev.1.

4/ По состоянию на 1 августа 1984 года сумма годовой компенсации для помощника Генерального секретаря (включая представительские в размере 3 000 долл. США) составляет 83 115 долл. США с иждивенцем и 75 978 долл. США без иждивенца, а для заместителя Генерального секретаря (включая представительские в размере 4 000 долл. США) - 91 324 долл. США с иждивенцем и 83 266 долл. США - без иждивенца.

Третий доклад

Адекватность помещений для конференций Экономической
комиссии для Африки в Аддис-Абебе

Подлинный текст на английском языке

28 сентября 1984 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклады Генерального секретаря об адекватности помещений для конференций Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в Аддис-Абебе (А/С.5/38/82 и А/С.5/39/8). В последнем документе содержится обновленная информация в соответствии с разделом XXIII резолюции 38/234 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года. Помимо двух названных докладов Комитету была представлена другая соответствующая документация 1/.
2. Ввиду позднего представления доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/82) в декабре 1983 года Консультативный комитет не смог рассмотреть этот доклад на своей осенней сессии 1983 года и поэтому рекомендовал отложить рассмотрение доклада до тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. В ходе своей весенней/летней сессии 1984 года Комитет провел совещания с представителями Генерального секретаря в Центральных учреждениях, с Исполнительным секретарем ЭКА и его коллегами в Аддис-Абебе, а также с представителями проектно-архитектурной фирмы (тоже в Аддис-Абебе), подготовившей проектный вариант, который лег в основу докладов Генерального секретаря.
3. Как указывается в пунктах 1-3 документа А/С.5/38/82, выполнение архитектурно-технического обоснования строительства новых помещений для конференций и реконструкции имеющихся зданий в ЭКА было поручено консультативной проектно-архитектурной фирме. Результаты исследования, проведенного в июле-октябре 1983 года, в кратком виде изложены в пунктах 4-28 этого документа.
4. В пункте 6 документа А/С.5/38/82 Генеральный секретарь указывает, что, как он предполагает, правительство Эфиопии выделит дополнительный участок земли площадью 42 400 кв.м, прилегающий к существующему участку. Как отмечено в пункте 4 документа А/С.5/39/8, это уже подтверждено правительством Эфиопии. Кроме того, "правительство подтвердило, что материалы, мебель и оборудование, необходимые для строительства помещений для проведения конференций, не будут облагаться пошлинами или налогами". Консультативный комитет рассматривает это как означающее, что требуемые материалы не будут облагаться ни пошлиной, ни налогами.

5. Консультативный комитет отмечает, как это указано в пункте 10 документа А/С.5/38/82, что общие потребности были распределены на следующие три категории: "необходимые помещения (залы заседаний, помещения служб по обслуживанию конференций и автостоянки); помещения, создание которых является желательным (залы для встреч делегатов, помещения для медицинской службы, службы связи и дополнительные помещения системы общественного питания); помещения, которые могут быть созданы в будущем (служебные помещения и дополнительные автостоянки)". Некоторые помещения, включенные в технический проект в качестве желательных элементов, не были рассмотрены Генеральной Ассамблеей при обсуждении этого вопроса на тридцать седьмой сессии; однако консультанты пришли к заключению, что для удовлетворения потребностей ЭКА нужны будут дополнительные помещения (документ А/С.5/38/82, пункт 9).

6. Как указано в пункте 12 документа А/С.5/38/82, во исполнение рекомендаций Консультативного комитета, содержащихся в его докладе 2/, архитекторы составили планы и сметы для трех конкретных вариантов, а именно: первый вариант - один большой зал заседаний, два средних зала заседаний и четыре малых зала заседаний (1-2-4); второй вариант - один большой зал, три средних зала заседаний и шесть малых залов заседаний (1-3-6); и последний вариант - один большой зал заседаний, два средних и шесть малых залов заседаний (1-2-6). В каждом варианте предусматривается, что один средний зал будет получен за счет реконструкции существующего зала пленарных заседаний (Зал Африки). Хотя первоначально Генеральным секретарем указывалось на возможность получения двух малых залов за счет реконструкции существующего зала пленарных заседаний 3/, консультанты пришли к заключению о неосуществимости этого ввиду конструктивных ограничений нынешнего здания, в котором находится Зал Африки.

7. Вместимость в большом, средних и малых залах указывается в пункте 24 документа А/С.5/38/82. Большой зал заседаний будет рассчитан на 200 мест для делегатов, располагающихся за столами, и на 200 мест для консультантов позади них; в средних залах будут размещаться 100 делегатов за столами и 100 консультантов позади них; в малых залах заседаний будет достаточно места для размещения 50 делегатов за столами и 50 консультантов позади них. Однако с учетом соображений Объединенной инспекционной группы о необходимости внести в технический проект новых зданий элемент гибкости консультантов просили предусмотреть достаточную площадь, позволяющую на 50 процентов увеличить количество мест в большом зале заседаний, в переоборудованном зале пленарных заседаний и в малых залах заседаний, и на 100 процентов в новых средних залах. В пункте 25 этого же документа Генеральный секретарь указывает, что такое расширение даст возможность в будущем проводить в Аддис-Абебе крупные конференции Организации Объединенных Наций.

8. В разделе II (пункты 29-47) доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/82) рассматриваются элементы технического решения намеченного проекта, включая описание предусматриваемого нового помещения кафетерия для сотрудников (на 400 человек), столовой для

делегатов (на 300 человек) и комнаты отдыха для делегатов (тоже на 300 человек). Кроме того, Генеральный секретарь рассматривает два вида контрактов, которые можно было бы использовать для разработки технического проекта и строительства намечаемого конференционного центра, а именно: контракт "под ключ" или более распространенный контракт на разработку технического проекта архитектором или проектировщиком и на выполнение строительных работ подрядчиком. Хотя консультанты рекомендовали использовать контракт "под ключ", Генеральный секретарь рекомендовал использовать контракт с привлечением архитектора или проектировщика и строителя-подрядчика и с установлением гарантированной максимальной стоимости, преимущества которого рассматриваются в пункте 44 доклада Генерального секретаря (там же).

9. В соответствии с рекомендованным Генеральным секретарем планом для разработки технического проекта и выполнения строительных работ понадобится около пяти лет. Еще полтора года потребуется для перестройки зала пленарных заседаний, поскольку нецелесообразно начинать работы в этом здании до завершения строительства новых помещений.

10. В разделе III (пункты 48-54) своего доклада (A/C.5/38/82) Генеральный секретарь рассматривает потребности ЭКА по обслуживанию конференций. Как отмечает Генеральный секретарь, часть совещаний, организуемых ЭКА, проводится в настоящее время не в Аддис-Абебе; однако по завершению строительства планируемых помещений большинство совещаний можно будет проводить в Аддис-Абебе. В то же время это "даст возможность увеличить количество одновременно проводимых совещаний" (там же, пункт 53). Учитывая все это, Генеральный секретарь делает в пункте 54 вывод о том, что в среднесрочном и долгосрочном аспекте потребности будут должным образом удовлетворены путем осуществления варианта 1-2-4 при том понимании, что во всех залах будет предусмотрена возможность намеченного увеличения числа мест.

11. В пункте 5 документа A/C.5/39/8, который заменяет собой пункт 58 документа A/C.5/38/82, содержится разбивка расходов по проекту, которые были пересмотрены на основе цен 1984 года и составили 66 220 000 долл. США. Как указано в пункте 6 документа A/C.5/39/8, предыдущее предположение консультантов (см. документ A/C.5/38/82, пункт 59) в отношении того, что расходы на строительство будут увеличиваться примерно на 7,5 процента в год на валовой основе "представляется по-прежнему правильным". Поэтому, исходя из семилетнего периода строительства, общие расходы по проекту увеличатся приблизительно на сумму до 89 360 000 долл. США, что видно из таблицы, следующей после пункта 6 документа A/C.5/39/8. Однако, как указывалось ранее в пункте 59 документа A/C.5/38/82, поскольку Организация Объединенных Наций еще не наняла нормировщика, более подробной информации в отношении ожидаемых увеличений расходов пока не имеется.

12. Средства на осуществление проекта, которые будут ассигнованы в соответствии с планом, изложенным в пункте 7 документа А/С.5/39/8, будут помещены на отдельный строительный счет, а неизрасходованные остатки будут переноситься на последующие двухгодичные периоды до завершения проекта. Генеральной Ассамблее будут представляться ежегодные доклады о ходе осуществления проекта.

13. В разделе V (пункты 61-64) документа А/С.5/38/82 рассматриваются административные аспекты. В пункте 61 Генеральный секретарь отмечает, что "главная административная ответственность за контроль над проектом будет возложена на исполнительного секретаря ЭКА, сотрудники которого займутся повседневным руководством по проекту и его разработкой на стадии строительства". В этой связи Генеральный секретарь предлагает создать в ОАА небольшую группу планирования, в которую вошли бы сотрудник по техническим вопросам (класса С-5) и сотрудник по финансовым вопросам (класса С-3). Эти временные сотрудники будут работать в тесном сотрудничестве со старшим инженером на постоянной основе и в течение полного рабочего дня. Кроме того, данную группу предусматривается укрепить двумя временными должностями сотрудников, нанятых на месте. Расходы на эту группу приводятся в пункте 8 документа А/С.5/39/8 в размере 95 100 долл. США на двухгодичный период 1984-1985 годов.

14. Как указано в пункте 63 доклада Генерального секретаря (А/С.5/38/82), "для разработки проекта Организации Объединенных Наций необходимо сохранить должности независимых консультантов по проведению количественных оценок и/или по осуществлению проекта для оказания содействия в проведении анализа представляемых предложений и смет расходов". Консультативный комитет отмечает, что "консультанты по проведению количественных оценок и/или осуществлению проекта будут отбираться совместно ЭКА и Центральными учреждениями и на стадии строительства будут иметь помещения для работы в Аддис-Абебе для оказания содействия сотрудникам ЭКА в повседневном осуществлении проекта и контроле за строительством (там же, пункт 64). Вместе с тем, как указывает Генеральный секретарь, "на начальных этапах различные решения в отношении дальнейших действий по программе строительства и соглашения по контракту потребуют тщательного изучения в Центральных учреждениях. Центральные учреждения будут также контролировать проектирование для обеспечения того, чтобы оно проводилось в соответствии с намеченным планом и в рамках бюджета. Деятельность по координации в рамках проекта между Организацией Объединенных Наций и консультантами будет на стадии проектирования сосредоточена в Нью-Йорке, где могут быть использованы значительные вспомогательные материалы" (там же).

15. В пункте 65 (раздел VI) своего доклада (А/С.5/38/82) Генеральный секретарь дает оценку количества дополнительного вспомогательного персонала, который потребуется при завершении строительства новых помещений для проведения конференций. Вместе с тем, он предлагает, чтобы "служба административного управления провела обзор общих потребностей ЭКА на расходы по обслуживанию конференций и вспомогательные услуги в связи с подготовкой Генеральным секретарем бюджетной сметы на 1986-1987 годы" (там же, пункт 66).

Замечания и рекомендации Консультативного комитета

16. Консультативный комитет убежден в необходимости строительства новых помещений для заседаний и других связанных с ними объектов для ЭКА и в основном согласен с предложением Генерального секретаря, как оно изложено в его докладах, с учетом следующих замечаний и рекомендаций.

17. Как указано в пункте 7, выше, технический проект для помещений предусматривает возможность расширения большого зала, переоборудованного зала пленарных заседаний и малых залов на 50 процентов и новых средних залов на 100 процентов. Консультативный комитет согласен с тем, что архитектурно-технический проект должен предусматривать максимально экономичное расширение в течение срока службы здания, однако он также считает, что каждый проект должен рассматриваться в отдельности на основе конкретного назначения и спецификаций здания и что при определении окончательного технического проекта должны учитываться все соответствующие данные.

18. Консультативный комитет рассмотрел информацию, представленную ЭКА, в особенности статистическую информацию о количестве и масштабах проводимых ЭКА конференций и совещаний. Представители Генерального секретаря представили Консультативному комитету информацию по многим техническим аспектам работ по предлагаемому строительству. Консультативный комитет также обсудил потребности в связи с возможностью проведения крупной конференции Организации Объединенных Наций, которая предусматривается в пункте 25 документа А/С.5/38/82.

19. Принимая во внимание всю представленную ему информацию, Консультативный комитет согласен с предложением включить в технический проект вышеупомянутую возможность расширения средних и большого залов. Вместе с тем Комитет не убежден в необходимости включения в технический проект возможности расширения малых залов. В ответ на его запросы Комитету было сообщено, что исключение предлагаемой возможности расширения малых залов позволит сократить общую смету на 1 729 000 долл. США (по ценам 1984 года).

20. Что касается предлагаемой реконструкции Зала Африки, то Генеральный секретарь указывает, что по причинам практического характера никаких работ до завершения строительства новых помещений предприниматься не будет, то есть в течение примерно пяти лет после утверждения проекта Генеральной Ассамблеей. Консультативный комитет, однако, считает, что принятие непосредственного решения относительно характера реконструкции Зала Африки следует отложить до завершения строительства новых помещений. В то время должны быть проведены дальнейшие консультации между всеми соответствующими сторонами, в ходе которых, в частности, необходимо внимательным образом изучить обновленные статистические данные об объеме заседаний и конференций ЭКА, с тем чтобы определить, оправдывает ли этот объем реконструкцию Зала в соответствии с нынешним предложением Генерального секретаря, предполагающим расходы на сумму в 8 530 000 долл. США (по ценам 1984 года).

21. Рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в двух предыдущих пунктах, позволят сократить общий объем расходов по проекту (по ценам 1984 года) на 10 259 000 долл. США до 55 961 000 долл. США. При применении годовых темпов инфляции в 7,5 процента общий объем расходов, не включая расходы на группу планирования ЭКА, составит 73 501 000 долл. США в следующей разбивке:

А.	Расходы по ценам 1984 года	<u>долл. США</u>
	Затраты на строительство новых зданий	
	Помещения для заседаний	33 978 000
	Работы на участке	5 380 000
	Помещения для общественного питания	3 020 000
	Оборудование	4 190 000
	Начальник архитектурных и инженерно- строительных работ/администрация (не считая Группу планирования в в Центральных учреждениях)	6 270 000
	Непредвиденные расходы	<u>3 123 000</u>
	Всего по расценкам 1984 года	55 961 000
В.	Ожидаемая инфляция	<u>17 540 000</u>
	Итого	<u>73 501 000</u>

22. Исходя из вышеуказанных рекомендаций, потребуется следующее распределение ассигнований:

	<u>долл. США</u>
1984-1985 годы	3 120 000
1986-1987 годы	26 372 000
1988-1989 годы	<u>44 009 000</u>
Итого	<u>73 501 000</u>

23. Консультативный комитет отмечает, что общая смета расходов основывается на предварительных планах, которые будет необходимо разработать более подробно, если Генеральная Ассамблея утвердит этот проект. Наряду с этим Комитет указывает, что вид контракта, рекомендованного Генеральным секретарем в пункте 45 его доклада (А/С.5/38/82) и рассмотренного в пункте 8, выше, предусматривает

гарантированный максимальный потолок расходов; поэтому, по мнению Консультативного комитета, с подписанием контракта перерасходов быть не должно. Консультативный комитет согласен с рекомендацией Генерального секретаря относительно вида используемого контракта.

24. Консультативный комитет согласен с созданием предлагаемой группы планирования ЭКА, которая описывается в пункте I3, выше. Группа планирования будет проводить работу в тесном контакте с нормировщиком и/или консультантами по вопросам управления проектом, которые, как указывается в пункте I4, выше, будут находиться в Аддис-Абебе в ходе строительства. Консультативный комитет согласен, что такая координация работ на месте является необходимым условием надлежащего повседневного управления проектом. В этой связи Комитет надеется, что при укомплектовании группы планирования и найме наиболее квалифицированного нормировщика и/или консультантов по вопросам управления проектом будет использоваться самый внимательный подход.

25. По мнению Консультативного комитета, содержащиеся в разделе V документа A/C.5/38/82 описания, которые кратко излагаются в пунктах I3 и I4, выше, требуют более четкого определения соответствующих обязанностей ЭКА и Центральных учреждений в деле разработки, управления и контроля за осуществлением проекта в целях его эффективного выполнения с должным учетом необходимости оптимального использования ресурсов, которые будут выделены Генеральной Ассамблеей на этот проект. В этой связи Комитет напоминает и подтверждает занятую им ранее позицию в отношении того, что "существует необходимость в четком разграничении обязанностей и в обеспечении управления, контроля и координации проектов строительства. Например, что касается строительства вне Центральных учреждений, то, хотя здесь, безусловно, существует необходимость в значительном местном вкладе в проекты, следует иметь центральное звено, осуществляющее общее руководство и контроль, причем в роли такого звена должны выступать заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления и помощник Генерального секретаря по вопросам общего обслуживания. Лишь таким образом можно разработать и применять надежные нормы и оценивать предлагаемые отклонения от норм - в целях удовлетворения местных требований - в контексте первоочередных задач и потребностей Организации Объединенных Наций в целом. Такая система обеспечила бы также четкий порядок учета и тем самым помогла бы обеспечить строгое и быстрое выполнение указаний Генеральной Ассамблеи и других директивных органов" 4/.

26. Консультативный комитет считает необходимым улучшить связь и координацию между ЭКА и Центральными учреждениями. Такая более тесная координация позволила бы обеспечить внедрение и соблюдение в ЭКА таких же норм эксплуатации, какие применяются в других центрах Организации Объединенных Наций. В этой связи Генеральный секретарь, вероятно, пожелает рассмотреть вопрос о направлении в ЭКА сотрудника, имеющего опыт работы в области эксплуатации и снабжении, с целью оказания помощи персоналу Комиссии в разработке долгосрочной программы эксплуатации.

27. В свете вышеизложенного Консультативный комитет придает особое значение положению пункта 64 документа А/С.5/38/82 относительно того, что Генеральный секретарь намерен представлять Комитету периодические доклады, с тем чтобы он мог следить за ходом работ, имеющих отношение к проекту.

28. Консультативный комитет отмечает, что, помимо и сверх общих расходов по проекту, точная сумма которых станет известна после анализа подрядных заявок и выбора подрядчика, также возникнут дополнительные расходы в отношении материальных и людских ресурсов, необходимых для эксплуатации и содержания помещений. В пунктах 65 и 66 документа А/С.5/38/82 Генеральный секретарь определяет дополнительное число необходимых штатных единиц, указывая, однако, при этом, что "эти наблюдения были включены лишь для информативных целей, и предлагается, чтобы служба административного управления провела обзор общих потребностей ЭКА на расходы по обслуживанию конференций и вспомогательные услуги". Комитет также отмечает, что не было предпринято попыток количественно определить объем дополнительных средств, которые потребуются для технического содержания новых помещений.

29. Кроме того, хотя большой и средние залы заседаний будут строиться с учетом возможности их расширения, о чем говорится в пункте 7, выше, на данном этапе для этих помещений будет просто предусмотрена дополнительная площадь для использования в будущем. Если Генеральная Ассамблея впоследствии примет решение провести крупную конференцию в штаб-квартире Комиссии или если произойдет существенное увеличение потребностей ЭКА, то в этом случае станет необходимым обеспечение этих помещений дополнительной мебелью и оборудованием, финансовые последствия которого не отражены в докладе Генерального секретаря.

Резюме

30. С учетом сделанных замечаний в пунктах 16-29, выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее а) принять щедрое предложение правительства Эфиопии о выделении примерно 42 400 квадратных метров земли, непосредственно прилегающей к существующему участку размещения ЭКА, принимая должным образом во внимание заверение правительства в том, что все товары будут ввозиться без пошлины и без налога; б) утвердить в принципе проект, сметная стоимость которого составляет 73 501 000 долл. США, не включая расходы на группу планирования в ЭКА; в) утвердить ассигнования в размере 3 120 000 долл. США на двухгодичный период 1984-1985 годов по разделу 32 (Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений) для разработки подробных технических проектов, уточнив, что ассигнованные средства должны быть помещены на строительный счет и любой неизрасходованный остаток должен переводиться на последующий период до завершения проекта; г) утвердить на двухгодичный период 1984-1985 годов ассигнования в размере 95 100 долл. США по разделу 13 (Экономическая

комиссия для Африки) и 16 300 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), компенсируемые увеличением на ту же сумму по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) в отношении предлагаемой группы планирования; и е) просить Генерального секретаря представлять ежегодные доклады о ходе строительных работ.

Примечания

1/ А/36/297 и Add.1; А/36/643; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7 (А/37/7 и Add.1-24), документ А/37/7/Add.18; А/С.5/37/67; и А/АС.172/100.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 7 (А/37/7 и Add.1-24), документ А/37/7/Add.18.

3/ См. А/С.5/37/67, таблица 1, сноска в.

4/ См. А/36/643, пункт 8.

Четвертый доклад

Финансовые договоренности между Организацией Объединенных Наций и Комитетом по поощрению оказания помощи кооперативам

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓9 октября 1984 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (A/C.5/39/3), содержащий обзор финансовых договоренностей между Организацией Объединенных Наций и Комитетом по поощрению оказания помощи кооперативам (КОПАК). В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет провел встречи с представителями Генерального секретаря.
2. Доклад Генерального секретаря был представлен в соответствии с решением, принятым Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи на тридцать восьмой сессии 1/ по рекомендации Консультативного комитета 2/. До получения результатов обзора сумма в размере 27 400 долл. США, представляющая собой взнос Организации Объединенных Наций для КОПАК только на 1984 год, была ассигнована по разделу 6 (Департамент по международным экономическим и социальным вопросам) бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 3/.
3. О происхождении, организации, функциях и деятельности КОПАК говорится в пунктах 4-11 и в приложении I к докладу Генерального секретаря. В пунктах 12-17 и в приложении II содержится информация о финансовых договоренностях между Организацией Объединенных Наций и КОПАК. По причинам, указанным в пунктах 18-31, Генеральный секретарь в пункте 32 рекомендует "Организации Объединенных Наций сохранить свое членство в КОПАК и предусмотреть выделение ее финансовых средств для КОПАК на 1985 год. Нынешний размер взноса Организации Объединенных Наций, за счет которого обеспечивается приблизительно 15 процентов регулярного бюджета КОПАК, считается разумным и может быть сохранен при условии, что он будет периодически пересматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам на двухгодичные периоды и корректироваться в зависимости от инфляции и колебаний валютных курсов". В докладе Генерального секретаря не испрашиваются какие-либо дополнительные ассигнования на 1985 год.
4. Консультативный комитет запросил дополнительную информацию о бюджете КОПАК на 1984 и 1985 годы, взносах Организации Объединенных Наций на эти годы и об административном устройстве секретариата КОПАК в Риме. Когда Комитет рассматривал доклад Генерального секретаря, ему было сообщено, что расчетных данных относительно

бюджета КОПАК на 1985 год нет. Комитету было также сообщено о том, что регулярный бюджет расходов КОПАК на 1984 год составляет 160 305 долл. США, в том числе 108 940 долл. США - на оклады и общие расходы по персоналу (для 1 должности уровня С-5 и 1 должности уровня О-4); 7 500 долл. США - на оплату услуг временного персонала; 20 000 долл. США - на путевые расходы; 16 365 долл. США - на услуги по контрактам и 7 500 долл. США - на общие оперативные расходы. Доля средств Организации Объединенных Наций в бюджете КОПАК составила 24 400 долл. США или 15,2 процента. Что касается административного устройства секретариата КОПАК, то Комитету было сообщено, что Исполнительный секретарь назначается членами КОПАК. Исполнительному секретарю делегируются полномочия по назначению других сотрудников. Все назначения осуществляются сроком на один год на основе срочного контракта при условии его продления. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций обеспечивает служебные помещения, а также услуги по управлению финансами для секретариата КОПАК.

5. В соответствии с процедурами, указанными в пункте 15 доклада Генерального секретаря (А/С.5/39/3), размер финансовых взносов специализированных учреждений, являющихся членами КОПАК, определяется путем проведения консультаций между соответствующими учреждениями и утверждается их соответствующими компетентными органами. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов не была включена какая-либо дополнительная информация относительно членства Организации Объединенных Наций в КОПАК 4/. По мнению членов Консультативного комитета, когда Организация Объединенных Наций является стороной межучрежденческих договоренностей, связанных с финансовыми обязательствами, Генеральный секретарь должен конкретно указывать на эти договоренности в своем бюджетном документе, представляемом Генеральной Ассамблее, и давать всю информацию по административным и бюджетным вопросам. Консультативный комитет надеется, что такая практика будет взята на вооружение при представлении будущих бюджетных документов.

6. Консультативный комитет присоединяется к рекомендации о том, чтобы Организация Объединенных Наций сохранила свое членство в КОПАК, и с учетом замечаний, приведенных в пункте 5, выше, не выражает против финансовых договоренностей, рекомендованных Генеральным секретарем в пункте 32 его доклада. Что касается взноса Организации Объединенных Наций для КОПАК на 1985 год, то Консультативный комитет рекомендует покрыть эту сумму, когда она будет известна, за счет существующих ресурсов, ассигнованных по разделу 6 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пятый комитет, 43-е заседание, пункт 32; и там же, тридцать восьмая сессия, Приложения, пункт 109 повестки дня, документ A/38/760, пункты 25-27.

2/ Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1), пункт 6.18.

3/ Там же, Дополнение № 6 (A/38/6 и Corr.1), том I, пункт 6.57.

4/ Там же.

Пятый доклад

Административные и финансовые последствия рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе; пересмотренная смета по разделу 28L.1 (Комиссия по международной гражданской службе) и по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления)

(Пункт II7 повестки дня)*

Подлинный текст на английском языке

5 ноября 1984 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление Генерального секретаря (А/С.5/39/26) об административных и финансовых последствиях рекомендаций и решений, содержащихся в десятом ежегодном докладе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) 1/. Комитет рассмотрел также доклад Генерального секретаря (А/С.5/39/22) о пересмотренной смете по разделу 28L.1 (Комиссия по международной гражданской службе) и по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годы.

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций КМГС

2. Финансовые последствия решений и рекомендаций Комиссии на 1984-1985 годы как для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, так и для внебюджетных средств составляют, по предварительным оценкам, 17 682 300 долл. США, как показано в следующей таблице:

* Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе.

3. Генеральный секретарь считает, что экономия в результате осуществления рекомендаций Комиссии по пересмотренной шкале зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше в любом случае будет минимальной в 1985 году. Консультативный комитет отмечает, что предполагаемые сбережения по общей системе (на сумму около 7,7 млн. долл. США в год на последующие двухгодичные периоды), полученные в результате факторов, изложенных в пункте 3 заявления Генерального секретаря (A/C.5/39/26), касаются взносов организаций в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций (которые выражены как процент зачитываемого для пенсии вознаграждения) и учитывают рекомендацию Комиссии о том, чтобы увеличить начиная с 1 октября 1984 года существующую шкалу зачитываемого для пенсии вознаграждения на 5,4 процента.

4. Консультативный комитет отмечает, что сметные расходы Организации Объединенных Наций в 1985 году на включение корректива по месту службы в чистый базовый оклад будут носить единовременный характер. Как указано в пункте 4 заявления Генерального секретаря, в том, что касается регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, то каких-либо дополнительных ежегодных расходов, упомянутых Комиссией, не предвидится.

5. Решения Комиссии в отношении вопросов коррективов по месту службы изложены в пунктах 5 и 6 заявления, представленного Генеральным секретарем. В приложении I к заявлению дана разбивка по местам службы финансовых последствий решений Комиссии, а также показаны сметные расходы на 1986 год. Консультативный комитет был информирован о том, что сметные расходы для Нью-Йорка были основаны на том факте, что решение в отношении индекса коррективов по месту службы привело к повышению на один класс в уровне корректива для Нью-Йорка с 1 августа 1984 года, и оно является важным компонентом - наряду с изменениями в индексе цен на потребительские товары - в вероятном будущем увеличении на один класс с 1 декабря 1984 года. Комитет понимает, что предполагаемые сбережения в Женеве и Вене относятся главным образом к решению Комиссии прекратить, начиная с 1 августа 1984 года, применение дополнительных "мультипликаторных" пунктов (четыре пункта в Женеве, один пункт в Вене), которые первоначально были добавлены в 1982 году в целях компенсации слабой позиции доллара Соединенных Штатов по отношению к местным валютам.

6. Консультативный комитет отмечает, что финансовые последствия применения новых шкал окладов, рекомендованных Комиссией для категории общего обслуживания и смежных категорий в Нью-Йорке, исчислены как дополнительные расходы по отношению к тем расходам, которые могли бы возникнуть, если бы обследование не проводилось и при этом по-прежнему использовалась бы существующая процедура промежуточных коррективов. В смете дополнительных расходов учитывается решение Генерального секретаря начать применение новых шкал окладов с 1 февраля 1984 года; они покрывают увеличения чистого оклада, взносов в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций, надбавки за знание языков и надбавки на детей. Смета также включает расходы, связанные с претворением в жизнь выводов,

полученных в результате продолжающейся работы по классификации, начиная с 1 января 1985 года. Финансовые последствия для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с точки зрения дополнительных расходов сверх уже предусмотренных в бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов ассигнований, указаны в пункте 10 заявления Генерального секретаря и составляют 4 298 000 долл. США на 1984 год и 4 887 000 долл. США на 1985 год (из которых 1 279 000 долл. США относятся к проведению работы по классификации).

7. Рекомендации Комиссии в отношении ступеней за выслугу лет изложены в пункте 11 заявления Генерального секретаря (А/С.5/39/26). Связанные с этим расходы по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций составляют 120 000 долл. США на 1985 год. Комиссия также приняла решение установить два уровня финансового стимулирования в ряде мест службы на основе классификации мест службы в зависимости от условий жизни и труда (там же, пункт 12). Согласно заявлению Генерального секретаря, с учетом мест службы, в которых осуществляются такие выплаты, данная мера не имеет в настоящее время финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Консультативному комитету сообщили о том, что для должностей, финансируемых из внебюджетных источников, расходы будут минимальными (см. таблицу в пункте 2, выше).

8. В пункте 14 своего заявления Генеральный секретарь отмечает, что в настоящее время не потребуются каких-либо дополнительных ассигнований, но, учитывая практику прошлых лет, дополнительные расходы по регулярному бюджету, связанные с осуществлением решений и рекомендаций Комиссии, будут рассматриваться в контексте докладов об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов 2/. Консультативный комитет согласен с таким подходом.

Пересмотренная смета для КМГС

9. Пересмотренная смета, представленная Генеральным секретарем в его докладе (А/С.5/39/22), относится к осуществляемому трехэтапному проекту использования ЭВМ для базы данных КМГС. Как отмечается в пункте 4 доклада, в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов для КМГС уже выделены ассигнования только для первого этапа проекта, который включает внесение в ЭВМ данных о нормах суточных.

10. В пункте 5 доклада Генерального секретаря указывается, что Консультативный комитет по административным вопросам постановил увеличить на 51 500 долл. США размер бюджета КМГС на 1984-1985 годы для двух оставшихся этапов (коррективы по месту службы и надбавка на арендную плату; классификация мест службы). Эта сумма включает 43 500 долл. США на оплату услуг консультантов в течение 100 рабочих дней и 8 000 долл. США на приобретение средств программирования.

11. Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам было дано объяснение в отношении того, что сумма, испрашиваемая для оплаты услуг консультантов, учитывает стоимость обеспечения высокого уровня компетентности, необходимого для выполнения предусматриваемой работы.

12. Исходя из пункта 5 доклада Генерального секретаря, Консультативный комитет отмечает, что работа по использованию ЭВМ, как ожидается, даст экономию для будущих бюджетов Комиссии и организаций общей системы. Однако Комитету было сообщено, что в настоящее время невозможно определить в количественном отношении точную сумму такой экономии.

13. Консультативный комитет не возражает против предложения Генерального секретаря и вытекающих из него дополнительных ассигнований в размере 51 500 долл. США для КМГС на двухгодичный период 1984-1985 годов, по разделу 28L.1 (Комиссия по международной гражданской службе) бюджета по программам. Сумма по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) также увеличится на 30 800 долл. США, с тем чтобы отразить возмещение специализированными учреждениями своей доли (59,8 процента) дополнительных потребностей для Комиссии на двухгодичный период 1984-1985 годов.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 30 (A/39/30 и Corr.1 и 2).

2/ Первый доклад содержится в документе A/C.5/39/88.

Шестой доклад

Пересмотренная смета по разделу 28С (Администрация и управление: Бюро персонала) и по разделу 28J (Администрация и управление: Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии): система продвижения по службе для всех категорий персонала

(Пункт II6с повестки дня)*

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓12 ноября 1984 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/39/11) о пересмотренной смете по разделу 28С (Администрация и управление: Бюро персонала) и по разделу 28J (Администрация и управление: Деятельность в области подготовки кадров (Центральные учреждения, Женева и региональные комиссии) бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.
2. Пересмотренная смета, в которой предусматриваются дополнительные ассигнования 223 800 долл. США по разделу 28С и дополнительные ассигнования 79 000 долл. США по разделу 28J, относится к предложению Генерального секретаря о создании системы продвижения по службе для всех категорий персонала.
3. Разделы I и II доклада Генерального секретаря содержат обзор существующего положения в отношении продвижения по службе, схему задач и компонентов системы продвижения по службе и сообщение о ряде оперативных решений, которые были приняты для разработки и осуществления такой системы. В разделе III доклада содержатся предложения в отношении создания и осуществления системы продвижения по службе; раздел IV содержит обзор осуществленной работы и сделанные выводы.
4. Консультативный комитет отмечает содержащееся в пункте 2 доклада (А/С.5/39/11) заявление о том, что усилия Генерального секретаря, направленные на создание всеобъемлющей системы продвижения по службе, основаны на резолюциях Генеральной Ассамблеи 37/235 от 21 декабря 1982 года и 38/231 от 20 декабря 1983 года и работе Комиссии по международной гражданской службе и Объединенный инспекционной группы. Рассматривая доклад Генерального секретаря, Консультативный комитет не касался аспектов кадровой политики, а сосредоточил свое внимание на рассмотрении предлагаемых потребностей в ресурсах для создания и осуществления системы продвижения по службе, которая содержится в разделе III этого доклада (там же, пункты I2-I9).

* Вопросы персонала: другие вопросы, связанные с персоналом.

5. По пунктам I3 и I4 доклада Генерального секретаря Комитет отмечает, что Секция по вопросам продвижения по службе и назначениям в рамках Управления кадров включает 1 должность Д-1 (эта должность переводится из Канцелярии помощника Генерального секретаря), 1 должность С-5, 1 - С-4, 1 - С-3 и 2 должности категории общего обслуживания. Комитет не имеет возражений против предложения, содержащегося в пункте I4 доклада, относительно перевода должности уровня Д-1 навсегда в Секцию по вопросам продвижения по службе и назначениям.

6. Программа деятельности в области разработки и введения в действие системы продвижения по службе описывается в пункте I5 доклада Генерального секретаря (А/С.5/39/11), где по разделу 28С испрашиваются следующие ресурсы персонала:

Временный персонал общего назначения

- С-4: шесть рабочих месяцев для определения "путей продвижения" по службе (там же, пункт I5a)
- С-2: шесть рабочих месяцев для стандартизации профессиональных требований в отношении отдельных должностей (там же, пункт I5b)

Потребности в штатных должностях

- 1 С-4: разработка схемы постоянной ротации и перемещения кадров (там же, пункт I5e)
- 1 С-3: пересмотр и увязка существующих баз данных Управления кадров (там же, пункт I5d)
- 1 О-3/4: обновление базы данных об укомплектовании штатов и базы данных о персонале (там же, пункты I5a и d)
- 1 О-3/4: оказание помощи в разработке схемы постоянной ротации и перемещения кадров (там же, пункт I5e)

7. Кроме того, в пункте I5f доклада испрашивается временный персонал общего назначения для Службы подготовки персонала и проведения экзаменов по разделу 28J, с тем чтобы обеспечить 12 рабочих месяцев сотрудника С-4 и 9 рабочих месяцев сотрудника категории общего обслуживания для разработки всеобъемлющей программы подготовки для каждой профессиональной группы Секретариата.

8. По мнению Комитета, потребности в ресурсах персонала, и особенно потребности в штатных должностях, трудно оценить из-за отсутствия точной информации о том, как отразятся предложения о создании системы продвижения по службе на всеобъемлющей программе деятельности Управления кадров. Комитет считает, что было бы лучше провести необходимый анализ и оценку в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов. Соответственно, Комитет рекомендует удовлетворить запрос на ресурсы персонала (см. пункт 23 доклада Генерального секретаря) путем найма временного персонала

общего назначения, используя ассигнования в размере 140 800 долл. США по разделу 28С и 79 000 долл. США по разделу 28J только в отношении 1985 года, до проведения полного обзора потребностей в ресурсах в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов.

9. В пунктах 17 и 18 доклада Генерального секретаря (А/С.5/39/11) описаны расходы на компьютеры и соответствующее оборудование. Как показано в таблице, содержащейся в пункте 18, для аренды и технического обслуживания оборудования потребуется 31 600 долл. США, а затраты на закупку и установку оборудования оцениваются в 37 400 долл. США. Хотя Консультативный комитет согласен с этой просьбой, он был информирован о том, что смета на установку оборудования составлена с учетом целого ряда возможных модификаций этого оборудования и что на самом деле стоимость его установки может быть ниже.

10. Комитет не возражает против испрашиваемой суммы в 14 000 долл. США для поездок персонала, о чем говорится в пункте 19 доклада Генерального секретаря.

11. Таким образом, если Генеральная Ассамблея утвердит предложение Генерального секретаря относительно создания системы продвижения по службе, проект которой содержится в его докладе, то Консультативный комитет рекомендует выделить дополнительные ассигнования в размере 223 800 долл. США по разделу 28С и 79 000 долл. США по разделу 28J бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Кроме того, по разделу 31 (Налогообложения персонала) будет ассигнована сумма в размере 40 200 долл. США за счет аналогичной суммы поступлений по разделу 1 (Поступления по плану налогообложения персонала).

Седьмой доклад

Пересмотренная смета с учетом решений Экономического
и Социального Совета, принятых на его первой и
второй очередных сессиях 1984 года

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓15 ноября 1984 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/39/25), в котором он представляет пересмотренную смету с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его первой и второй очередных сессиях 1984 года. Объем испрашиваемых Генеральным секретарем дополнительных ресурсов на 1984-1985 годы, за исключением расходов по обслуживанию конференций, составляет 963 300 долл. США брутто или 895 600 долл. США в чистом выражении за вычетом налогообложения персонала (517 000 долл. США на 1984 год и 378 600 долл. США на 1985 год).

2. Смета соответствующих дополнительных расходов по обслуживанию конференций, исчисленная на основе полного покрытия расходов, составляет I 285 300 долл. США (873 500 долл. США на 1984 год и 411 800 долл. США на 1985 год). Как отмечает Генеральный секретарь в пункте 4 своего доклада, потребности на 1984 год не были учтены в уже выделенных ассигнованиях, поэтому любые дополнительные ассигнования на 1984 год будут испрашиваться по разделу 29 в связи с первым докладом об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. А/С.5/39/88). Потребности по обслуживанию конференций на 1985 год будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов, связанных с обслуживанием конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать девятой сессии (см. А/С.5/39/98).

3. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с установившейся практикой Генеральный секретарь не испрашивал дополнительных ресурсов по статьям, предусматривающим сметные ассигнования в объеме до 10 000 долл. США, поскольку он намеревался покрыть эти расходы в рамках ресурсов, выделяемых по соответствующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Сметные ассигнования по этой категории расходов составляют в общей сложности 48 000 долл. США, и о них говорится в пунктах 23.2, 23.12, 23.16, 23.21, 23.27, 23.33, 23.36, 23.41, 23.60, 23.65, 23.70, 23.72 и 23.93 приложения I к докладу Генерального секретаря (А/С.5/39/25).

4. Генеральный секретарь покрыл также и некоторые другие расходы, о чем говорится в пункте 3 его доклада. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что, хотя в приложении I к настоящему докладу упоминаются потребности по разделу 28 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, дополнительных ресурсов по нему не испрашивается. Кроме того, две резолюции затрагивают раздел 24 бюджета по программам, однако дополнительные средства не испрашиваются, поскольку связанные с их осуществлением мероприятия будут финансироваться по статье консультативного обслуживания в области прав человека по этому разделу.

5. В нижеследующей таблице обобщается испрашиваемая на 1984-1985 годы пересмотренная смета по разделам (за исключением расходов по обслуживанию конференций):

<u>Раздел</u>	<u>1984 год</u>	<u>1985 год</u> <u>долл. США</u>	<u>Всего</u>
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	-	128 200	128 200
23. Права человека	517 000	200 600	717 600
27. Общественная информация	-	49 800	49 800
Итого	<u>517 000</u> а/	<u>378 600</u> а/	<u>895 600</u> а/

а/ За вычетом налогообложения персонала.

Раздел 4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)

Резолюция I984/45. Продолжение подготовки к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

6. В пунктах 4.1-4.4 доклада Генерального секретаря (A/C.5/39/25) кратко обобщается резолюция I984/45 Экономического и Социального Совета, финансовые последствия которой на I985 год оцениваются по разделу 4 в объеме I28 200 долл. США и по разделу 27 - в объеме 49 800 долл. США (см. пункты I9-2I ниже). Ресурсы, испрашиваемые по разделу 4, включают финансирование I2 человеко-месяцев работы временных сотрудников категории общего обслуживания в I985 году на уровне 0-4. На запрос Консультативного комитета ему сообщили, что Конгресс состоится в августе-сентябре I985 года, однако потребуются I2 месяцев работы вспомогательных сотрудников категории общего обслуживания в связи с последующими мероприятиями в последнем квартале года.

7. Несмотря на такое объяснение, Консультативный комитет по-прежнему не убежден в необходимости оплаты таких сотрудников в течение всех I2 месяцев, особенно с учетом того факта, что в резолюции 35/I0 С Генеральной Ассамблеи от 3 ноября I980 года оговаривается, что секретариаты для специальных конференций должны, по мере возможности, предоставляться соответствующим секретариатским механизмом при таком временном укреплении, которое может потребоваться. Поэтому Комитет рекомендует утвердить финансирование временных сотрудников категории общего обслуживания в течение только девяти месяцев с соответствующим сокращением сметы Генерального секретаря на 4 700 долл. США и любые дополнительные потребности удовлетворять за счет имеющихся ресурсов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам.

8. Как говорится в пункте 4.5а доклада Генерального секретаря, для покрытия дополнительных ассигнований для оплаты суточных сотрудникам, обслуживающим Конгресс, испрашивается также 6 900 долл. США. В этой связи представители Генерального секретаря сообщили Консультативному комитету, что бюджет по программам предусматривает оплату суточных 35 сотрудникам, обслуживающим Конгресс (30 из Нью-Йорка и по одному от каждой региональной комиссии) на время его работы; испрашиваемая в настоящее время сумма пошла бы на оплату суточных за два дополнительных дня в связи с предварительными консультациями, которые должны состояться непосредственно перед началом Конгресса. По мнению Комитета, эти дополнительные расходы должны покрываться за счет уже имеющихся ресурсов.

Раздел 23. Права человека

9. По разделу 23 Генеральный секретарь представляет в своем докладе (А/С.5/39/25) финансовые последствия 12 резолюций и 17 решений Экономического и Социального Совета. По некоторым из них дополнительных ресурсов не испрашивается, поскольку сметные расходы по ним не превышают 10 000 долл. США; в других случаях предусматриваются лишь потребности по обслуживанию заседаний. Смета общих дополнительных ресурсов по указанным 13 резолюциям и решениям, помимо ресурсов на обслуживание заседаний, составляет 717 600 долл. США и приводится ниже:

Пересмотренная смета по разделу 23

	1984 год	1985 год	Всего
	<u>долл. США</u>		
Резолюция 1984/26	-	41 000	41 000
" 1984/34	38 900	-	38 900
" 1984/35	50 400	-	50 400
" 1984/37	16 000	25 200	41 200
" 1984/39	-	36 900	36 900
Решение 1984/129	22 900	-	22 900
" 1984/131	22 900	-	22 900
" 1984/135	195 800	64 200	260 000
" 1984/136	34 900	-	34 900
" 1984/137	34 000	-	34 000
" 1984/138	21 500	-	21 500
" 1984/140	67 200	33 300	100 500
" 1984/143	12 500	-	12 500
Итого	517 000	200 600	717 600

10. Как видно из таблицы в пункте 5, выше, испрашиваемые Генеральным секретарем средства на 1984 год в объеме 517 000 долл. США относятся полностью к разделу 23. Кроме того, как указано в пункте 2 его доклада (А/С.5/39/25), с предварительного согласия Консультативного комитета, согласно положениям резолюции 38/237 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1984-1985 годов, Генеральный секретарь взял на себя обязательства по разделу 23 в объеме 517 000 долл. США для осуществления резолюций и решений Совета, требующих безотлагательных действий в 1984 году. Поэтому замечания и рекомендации Комитета, приводимые в пунктах II-I7, ниже, ограничиваются сметой расходов на 1985 год в объеме 200 600 долл. США, относящейся к резолюциям 1984/26, 1984/37, 1984/39 и решениям 1984/135 и 1984/140 Экономического и Социального Совета.

Резолюция 1984/26. Нарушение прав человека в отношении инвалидов

11. Как указывается в пункте 23.7 приложения I к докладу (А/С.5/39/25), испрашиваемая Генеральным секретарем на 1985 год сумма 41 000 долл. США предусматривает 5 000 долл. США для оплаты путевых расходов и суточных Специального докладчика и 36 000 долл. США для оплаты услуг консультанта в течение шести месяцев. Консультативный комитет согласен со сметой Генерального секретаря.

Резолюция 1984/37. Положение в области прав человека в Афганистане

12. В пункте 23.28 приложения I к докладу Генерального секретаря (А/С.5/39/25) обобщается резолюция 1984/37 Экономического и Социального Совета, финансовые последствия которой оцениваются на 1984 год в объеме 30 300 долл. США и 25 200 долл. США на 1985 год. Как указывается в пункте 23.30 приложения I к его докладу, Генеральный секретарь был уполномочен взять обязательства в объеме 16 000 долл. США; однако на запрос Консультативного комитета ему было сообщено, что на 30 сентября 1984 года было фактически израсходовано менее 1 000 долл. США. В таких обстоятельствах Консультативный комитет сейчас не рекомендует выделять какие-либо средства на 1985 год. Если же этих ассигнований окажется недостаточно, то Генеральный секретарь должен будет отразить дополнительные потребности в контексте окончательного доклада о выполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

Резолюция 1984/39. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

13. Как говорится в пункте 23.36 приложения I к докладу (А/С.5/39/25), запрос Генерального секретаря на ассигнования в 1985 году 36 900 долл. США предусматривает 8 600 долл. США для оплаты путевых расходов представителей и 28 300 долл. США на услуги временного персонала (4 человеко-месяца на уровне С-3 и 3 человеко-месяца на уровне общего обслуживания). Консультативный комитет не возражает против запроса Генерального секретаря.

Решение 1984/135. Вопрос о насильственных и недобровольных исчезновениях лиц

14. Запрос Генерального секретаря по этому разделу в объеме 260 000 долл. США обосновывается в пунктах 23.49-23.55 приложения I к его докладу (A/C.5/39/25). Как отмечается в пункте 23.53 с предварительного согласия Консультативного комитета Генеральный секретарь уполномочен взять обязательства на 1984 год на общую сумму 195 800 долл. США; в настоящее время он испрашивает остальные средства в объеме 64 200 долл. США для мероприятий, которые необходимо осуществить в 1985 году.

15. В ответ на запрос Консультативному комитету было сообщено, что по состоянию на 30 сентября 1984 года было израсходовано менее одной трети суммы в 195 800 долл. США. Однако представители Генерального секретаря подчеркнули, что утвержденная Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии на 1984 год сумма по этой статье 61 800 долл. США была перерасходована примерно на 23 000 долл. США, поэтому ассигнования по этой статье в 1984 году составили немногим более половины выделенных ресурсов.

16. Несмотря на вышесказанное, Консультативный комитет отмечает, что расходы Генерального секретаря оказались меньше разрешенной суммы на 1984 год. Поэтому Комитет рекомендует сократить смету Генерального секретаря на 1985 год в объеме 64 200 долл. США на 34 200 долл. США, то есть до 30 000 долл. США.

Решение 1984/140. Вопрос о правах человека в Чили

17. Испрашиваемые средства по этой статье составляют 100 500 долл. США, в том числе 67 200 долл. США в 1984 году, на которые Генеральный секретарь был уполномочен взять обязательства, и 33 300 долл. США в 1985 году.

18. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея на своей тридцать восьмой сессии утвердила на 1984 год по этой статье сумму в объеме 30 000 долл. США; поэтому общий объем выделенных на 1984 год ресурсов составил 97 200 долл. США. Как сообщили Комитету, из них по состоянию на 30 сентября 1984 года было израсходовано около 60 000 долл. США. Учитывая возможную экономию в 1984 году, Консультативный комитет рекомендует сократить смету Генерального секретаря на 1985 год на 8 300 долл. США, то есть до 25 000 долл. США.

Раздел 27. Общественная информация

Резолюция 1984/45. Продолжение подготовки к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

19. Как указывается в пункте 6, выше, резолюция 1984/45 Экономического и Социального Совета влечет за собой финансовые последствия на 1985 год по разделу 27 в общем объеме 49 800 долл. США. Подробно этот запрос, включающий оплату временных сотрудников категории общего обслуживания (17 300 долл. США) и перевод и распространение справочных документов и фактологических бюллетеней (20 000 долл. США), обосновывается в пункте 4.5 d приложения I к докладу Генерального секретаря (A/C.5/39/25).

20. Хотя Комитет запросил информацию относительно необходимости обеспечения вышеупомянутого перевода и распространения по внешним контрактам, он по-прежнему не убежден в том, что Департамент по обслуживанию конференций не может взять на себя хотя бы часть этой работы. Поэтому Комитет рекомендует сократить смету Генерального секретаря в объеме 20 000 долл. США на подготовку справок и выпуск фактологических бюллетеней на 5 000 долл. США, то есть до 15 000 долл. США.

21. Ассигнования в сумме 17 300 долл. США на временный персонал категории общего обслуживания обеспечат 8 человеко-месяцев работы сотрудников на уровне 0-4. В соответствии с замечанием, содержащимся в пункте 7, выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю покрыть эти расходы.

Резюме

22. В пунктах 7, 8, 12, 16, 18, 20 и 21, выше, Консультативный комитет рекомендовал сократить испрашиваемые Генеральным секретарем на 1985 год средства в объеме 378 600 долл. США в общей сложности на 101 600 долл. США. Не рекомендуется каких-либо сокращений его сметы на 1984 год, поскольку, как говорится в пункте 10, выше, эта сумма соответствует полномочиям на взятие финансовых обязательств, с которыми Консультативный комитет согласился. Поэтому Консультативный комитет рекомендует утвердить на 1984-1985 годы следующие дополнительные суммы в связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его первой и второй очередных сессиях 1984 года:

<u>Раздел</u>	<u>1984 год</u>	<u>1985 год</u> <u>долл. США</u>	<u>Всего</u>
4	-	116 600	116 600
23	517 000	132 900	649 900
27	-	27 500	27 500
	<u>517 000</u>	<u>277 000</u>	<u>794 000</u>
Итого	<u>517 000</u> а/	<u>277 000</u> а/	<u>794 000</u> а/

а/ За вычетом налогообложения персонала.

23. Кроме того, по разделу 31 (Налогообложение персонала) требуется сумма в объеме 50 600 долл.США, которая будет компенсирована увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Восьмой доклад

Расширение помещений для конференций
Экономической и социальной комиссии
для Азии и Тихого океана в Бангкоке

✓ Подлинный текст на английском языке ✓

✓ 15 ноября 1984 года ✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о расширении помещений для конференций Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке (А/С.5/39/24). Во время рассмотрения этого пункта Консультативный комитет провел встречи с Исполнительным секретарем Комиссии и другими представителями Генерального секретаря. Кроме того, как указывается в пункте 4 первого доклада Консультативного комитета (документ А/39/7, выше), Комитет посетил Бангкок в течение его весенне-летней сессии 1984 года.
2. Во введении к своему докладу (А/С.5/39/24, пункты 1-7) Генеральный секретарь напомнил, что по рекомендации Консультативного комитета Генеральная Ассамблея на своей тридцать восьмой сессии выделила 400 000 долл. США для проведения проектно-конструкторского исследования в связи с созданием новых помещений в ЭСКАТО для проведения конференций. В пунктах 8-21 доклада рассматривается оценка потребностей Комиссии в помещениях и удовлетворение дополнительных требований. Статистические данные о конференциях и заседаниях за 1984 год, которые учитывались при оценке потребностей в связи с осуществлением данного проекта, приводятся в пунктах 51 и 52 доклада.
3. По причинам, изложенным в пунктах 13-17 своего доклада, Генеральный секретарь предлагает теперь строительство одного большого зала для заседаний, рассчитанного на 800 человек, причем 200 делегатов будут размещены за столом заседаний, а 200 советников - на задних рядах; двух средних залов по 380 мест каждый, причем 125 делегатов размещаются за столом заседаний, а 125 советников - на задних рядах; и одного небольшого нового зала на 184 места, где 50 делегатов размещаются за столом заседаний, а 50 советников - на задних рядах. Нынешний зал заседаний ЭСКАТО (рассчитанный в общей сложности на 260 человек), прилегающий к зданию секретариата, будет выполнять функции второго из предлагаемых двух малых залов заседаний. В пункте 17 Генеральный секретарь указывает, что этот основной комплекс будет включать следующее: служебные помещения, машинописное бюро, типографию и пункт связи, помещения для работников прессы и информации, включая помещения для аудио-визуальных служб, столовую для делегатов на 200 мест (с возможностью размещения в ней до 300 человек), а также площадки для стоянки примерно 500 автомобилей. В пунктах 18-20 своего доклада Генеральный

секретарь в целях сокращения до минимума вероятности создания дополнительных дорогостоящих пристроек и изменений в последующие годы рекомендует с самого начала включить в проект ряд вспомогательных помещений и удобств.

4. Как говорится в пункте 2I доклада Генерального секретаря, "указанных помещений и их потенциального расширения будет достаточно для удовлетворения конференционных потребностей Комиссии примерно на 20 лет после завершения строительства".

5. В разделах II и III (пункты 22-34) доклада Генерального секретаря описывается разработка и оценка принципиальных проектов, представленных четырьмя отобранными международными проектно-исследовательскими консорциумами. По мнению Генерального секретаря, окончательно выбранный общий проект не только отвечает основным критериям ЭСКАТО, но и является наименее дорогостоящим из всех рассмотренных проектов.

6. В разделе IV (пункты 35-47) помимо общего плана строительства и поэтажных планов, приведенных в приложении к докладу, содержится подробная информация об объеме проекта, его основных особенностях и дополнительных помещениях, которые необходимо включить в расширенные помещения для проведения конференций, как это предусмотрено в выбранном общем проекте. Новый комплекс для проведения конференций будет включать четырехэтажное главное здание, где будут находиться новые залы заседаний, зал для посетителей, дополнительные помещения и службы и 11 многоцелевых помещений для брифингов и совещаний, а также два гаражных здания для стоянки еще 372 автомобилей сотрудников ЭСКАТО. Предполагается (см. пункт 47 доклада), что "потребуется приблизительно три года для завершения проектировки в деталях, оформления заявок на контракты и проведения переговоров с подрядчиками и на фактическое строительство. Таким образом, если основываться на том, что исходная дата январь 1985 года, то проект мог бы быть завершен в начале 1988 года".

7. Подробная смета расходов на строительство и оборудование, разработанная консультантом по определению объема работ, приводится в разделе VII (пункты 53-56) доклада. По мнению Генерального секретаря, эта смета основана, главным образом, на использовании местной рабочей силы и строительных материалов. Общие сметные капитальные затраты на строительство составляют 39 млн. долл. США в ценах 1984 года, включая оплату проектно-конструкторских работ в объеме 5 процентов, а также оплату услуг специалистов по определению объема работ в размере 1,25 процента, а также чрезвычайный резерв в размере около 2,4 млн. долл. США. Смета также предусматривает оплату стройнадзора двумя старшими инженерами и четырьмя помощниками в течение 30 месяцев.

8. Предусматривается увеличение расходов на строительство в общей сложности на 5 процентов в год в течение трехлетнего периода, необходимого для завершения строительства (см. пункт 55 доклада). В результате этого общая стоимость проекта увеличится на 5 177 700 долл. США с 39 млн. долл. США до 44 177 700 долл. США. Исходя из этого Генеральный секретарь предусматривает следующий возможный порядок ассигнований на строительство: 5 126 300 долл. США на двухгодичный период 1984-1985 годов; 32 537 100 долл. США на 1986-1987 годы; 6 514 300 долл. США на 1988-1989 годы. По причинам, указанным в пункте 56 доклада, Генеральный секретарь рекомендует выделенные для строительства фонды поместить на отдельный строительный счет, а неизрасходованные средства переносить на последующие двухгодичные периоды до тех пор, пока не будет завершён проект и не будет проведена проверка счетов. Сообщения о ходе строительства будут ежегодно представляться Генеральной Ассамблее.

9. Вопрос о контроле, управлении и координации строительства вне Центральных учреждений обсуждается в разделе VIII (пункты 57-60) доклада Генерального секретаря (A/C.5/39/24). В этой связи Генеральный секретарь предлагает создать группу (при Управлении общего обслуживания), функции которой будут заключаться в "руководстве и контроле за осуществлением всех проектов вне Центральных учреждений, включая направление приглашений архитектурным и инженерно-строительным компаниям, контроль за процедурами заключения контрактов и обеспечение координации деятельности персонала и подрядчиков" (там же, пункт 58). Штатные потребности группы Центральных учреждений в 1985 году будут удовлетворены за счет перераспределения имеющихся ресурсов. Однако Генеральный секретарь указывает, что потребности на 1986-1987 годы будут рассматриваться в рамках предлагаемого бюджета по программам. В рамках Административного отдела ЭСКАТО предлагается создать небольшую плановую группу в составе технического координатора проекта на уровне С-4, сотрудника по финансовым вопросам на уровне С-3 и канцелярского сотрудника местного разряда со сметными расходами на эту группу в 1985 году в объеме 74 100 долл. США, включая 8 000 долл. США на путевые расходы.

10. В отношении будущих эксплуатационных расходов, которые могут возникнуть в связи с расширением помещений ЭСКАТО, Генеральный секретарь в пункте 61 своего доклада выражает мнение, что на данном этапе нецелесообразно строить прогнозы в отношении достаточно точных оперативных, эксплуатационных и коммунальных расходов на расширенные помещения.

11. Вопросы использования освободившихся в результате нового строительства помещений в существующих зданиях ЭСКАТО, площадь которых составляет приблизительно 2 900 кв. м., рассматриваются в разделе X (пункты 62 и 63) доклада.

Замечания и рекомендации Консультативного комитета

12. На своей тридцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея своей резолюцией 38/234, раздел VII, от 20 декабря 1983 года с признательностью приняла предложение правительства Таиланда о выделении дополнительного земельного участка для предлагаемого строительства. В ответ на запросы Консультативного комитета представители Генерального секретаря информировали его о том, что должностные лица ЭСКАТО и правительства принимающей страны продолжают переговоры с целью окончательной выработки условий соглашения об аренде предложенного дополнительного участка земли. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что положения нынешнего договора об аренде первоначального участка земли предусматривают выплату Организацией Объединенных Наций правительству Таиланда одного доллара США в год. Первоначальный срок действия нынешнего договора об аренде составляет 20 лет (т.е. с 1 ноября 1971 года по 31 октября 1991 года). Этот договор дает также право Организации Объединенных Наций продлить его еще на 10 лет, кроме того, в нем предусматривается, что после истечения продленного срока действия договора Организация Объединенных Наций и правительство Таиланда могут заключить новый договор на тех же условиях.

13. По мнению Консультативного комитета, до заключения договора об аренде не следует производить никаких расходов или заключать какие-либо контракты. Консультативный комитет просит также Генерального секретаря информировать его об условиях и положениях договора.

14. После сравнения предложений о зале заседаний, представленных Генеральным секретарем в его настоящем докладе (см. пункт 3, выше), с информацией, которую он первоначально представил Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии 1/, можно сделать вывод, что предложения относительно строительства большого зала заседаний и двух малых залов заседаний остаются без изменений за исключением вопроса о расширении помещений, который рассматривается в пункте 15, ниже. Что же касается двух средних залов заседаний, то здесь произошли изменения, и в настоящее время предполагается, что в каждом из этих залов за столом будут размещаться не 100 делегатов, а 125. Количество предлагаемых закрытых помещений было также увеличено с 4 до 11. Консультативный комитет принимает к сведению причины, выдвинутые Генеральным секретарем в пунктах 14, 15 и 19 его доклада (A/C.5/39/24) в отношении этих изменений.

15. Как указывается в пункте 44 доклада (там же), в проектах основных помещений "предусматривается достаточная площадь для умеренного увеличения количества мест для делегатов на основе внутренней перестройки и переоборудования". В ответ на его запросы

Комитет был информирован о том, что настоящий проект позволяет увеличить количество мест в залах заседаний следующим образом: в большом зале заседаний можно будет в общей сложности разместить 1 000 человек (вместо 800), включая увеличение количества мест для делегатов за столом с 200 до 250. Количество мест в каждом из средних залов заседаний может быть увеличено с 380 до 470, а количество мест для делегатов за столом - со 125 до 160. Количество мест в новом малом зале заседаний будет увеличено со 184 до 220, но количество мест за столом будет по-прежнему равно 50. Количество мест в существующем помещении для заседаний будет по-прежнему равняться 260, при этом количество мест для делегатов за столом составит 80.

16. В пункте 42 доклада Генеральный секретарь указывает, что в цокольном этаже нового здания для конференций можно, в частности, будет обеспечить места для стоянки 140 автомобилей делегатов. Он также предлагает построить два гаража для персонала на 372 автомобиля. Помимо этого в существующем служебном помещении ЭСКАТО в настоящее время имеется автомобильная стоянка на 252 места, которой пользуются как делегаты, так и персонал. Представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о необходимости обеспечения соответствующих автомобильных стоянок, в частности для персонала, поскольку сложные условия дорожного движения в Бангкоке вынуждают большинство персонала пользоваться личным транспортом. Кроме того, возможности для стоянки автомобилей на улицах вокруг комплекса ЭСКАТО ограничены в силу целого ряда причин, в том числе соображений безопасности. В этой связи Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю рассмотреть в консультации с персоналом порядок внесения определенных взносов для покрытия расходов, связанных с этим видом обслуживания, теми, кто им пользуется.

17. Начиная с 1 января 1985 года вводится трехгодичный график строительства (см. пункт 6, выше). Согласно представленной Комитету информации, это очень сжатые сроки, которые предполагают, что в течение 6 месяцев будет завершена первоначальная работа по сносу построек и расчистке земельного участка, проектированию и проведению торгов, оформлению заявок и предоставлению контрактов. (Обычно на такие предварительные процедуры уходит один год). Фактическое строительство, на которое потребуется 30 месяцев, планируется начать в июне 1985 года.

18. Подробные сметы расходов по предлагаемому строительству, составленные консультантом по определению объема работ, основываются главным образом на использовании местной рабочей силы и строительных материалов (см. пункты 7 и 8, выше). Некоторые виды строительных материалов и оборудования, указанные в пункте 54 доклада Генерального секретаря, такие, как мраморная облицовка для наружных поверхностей, акустическая система, киносъёмочное и демонстрационное оборудование, оборудование для синхронного перевода и системы охлаждения и отопления, вероятнее всего придется импортировать.

В этой связи представители Генерального секретаря заявили, что, по их мнению, положения статьи IV раздела 8 существующего Соглашения о штаб-квартире ЭСКАТО 2/, заключенного между Таиландом и Организацией Объединенных Наций, должным образом охватывают и вопрос о беспроцентном ввозе и освобождении от налога с оборота строительного оборудования и материалов, которые, возможно, потребуется импортировать для этого строительства.

19. Консультативный комитет принимает к сведению предложенные мероприятия, связанные с контролем, администрацией и координацией деятельности ЭСКАТО и Центральных учреждений (см. пункт 9, выше).

20. Что касается использования освободившихся помещений, то Консультативный комитет был информирован о том, что после завершения строительства помещения, временно используемые в настоящее время в качестве залов заседаний, будут вновь переоборудованы под служебные помещения и что расходы по переоборудованию будут минимальными. Тем не менее для переоборудования существующего фойе, залов для посетителей и выставок, которые освободятся в здании секретариата, могут потребоваться дополнительные расходы, последствия которых еще предстоит изучить. Кроме того, в пункте 63 доклада указывается, что часть освободившихся помещений будет также переоборудована под буфет для персонала, учебные помещения для персонала, а также помещения для ассоциаций персонала и места отдыха. Консультативный комитет считает, что до утверждения любых долгосрочных планов использования освободившихся помещений, необходимо провести тщательное и подробное изучение будущих потребностей в служебных помещениях.

21. С учетом замечаний и рекомендаций, высказанных в пунктах 12-20, выше, Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея:

а) одобрила, в принципе, проект расширения помещений для проведения конференций ЭСКАТО общей сметной стоимостью 44 177 700 долл. США (за исключением расходов группы планирования ЭСКАТО);

б) одобрила поместить ассигнования в сумме 5 126 300 долл. США, утвержденные на двухгодичный период 1984-1985 годов по разделу 32 (Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений) для настоящего проекта строительства с таким условием, что выделенные средства будут помещены на счет строительства и что любые неизрасходованные средства будут переноситься до завершения настоящего проекта;

в) одобрила ассигнования на двухгодичный период 1984-1985 годов в размере 74 100 долл. США по разделу II (Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана) и 12 800 долл. США - по разделу 31 (Налогообложение персонала), компенсируемые увеличением на ту же сумму по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) в отношении предлагаемой группы планирования ЭСКАТО;

а) просила Генерального секретаря представлять ежегодные доклады о ходе работы.

Примечания

1/ См. A/C.5/38/34, пункты 23 и 24.

2/ United Nations, Treaty Series, Vol. 260, No.3703, p. 35.

Девятый доклад

Институт Организации Объединенных Наций по исследованию
проблем разоружения

(Пункт 591 повестки дня)*

/Подлинный текст на английском языке/
/21 ноября 1984 года/

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел относящиеся к финансовым и административным вопросам последствия проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.1/39/L.30, касающегося Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) (текст проекта резолюции см. доклад Первого комитета по пункту 59 повестки дня (А/39/749, пункт 26). Данный проект резолюции был представлен Пятому комитету Председателем Первого комитета в сообщении, содержащемся в документе А/С.5/39/43. Консультативный комитет также рассмотрел доклад Генерального секретаря по вопросу о проекте статута ЮНИДИР (А/С.5/39/33).
2. В проекте резолюции, содержащемся в документе А/С.1/39/L.30, Генеральная Ассамблея, в частности, утвердит проект статута ЮНИДИР. Проект статута содержится в приложении II к докладу Генерального секретаря о деятельности Консультативного совета по исследованиям в области разоружения (А/39/549).
3. При рассмотрении этого вопроса Консультативный комитет обратил особое внимание на положения проекта статута ЮНИДИР, касающиеся административных и финансовых вопросов.
4. Проект статута (А/39/549, приложение II) представляет собой пересмотренный текст проекта статута, представленного Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии 1/. В своем докладе по этому вопросу 2/ Консультативный комитет сослался на соответствующие положения резолюции 37/99 К от 13 декабря 1982 года. В разделе IV этой резолюции Ассамблея, в частности, постановила, что ЮНИДИР будет "действовать в качестве самостоятельного учреждения в тесном контакте с Департаментом по вопросам разоружения" и что "деятельность Института будет финансироваться из добровольных взносов, поступающих от государств и общественных и частных организаций". Ассамблея также просила Генерального секретаря "оказать административную и иную поддержку" ЮНИДИР. Консультативный комитет

* Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии: консультативный совет по исследованиям в области разоружения.

предложил обратить внимание на те положения проекта статута, которые не давали четкого определения характера мер по обеспечению финансовой и иной поддержки Института 3/. В проекте статута, находящемся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, предложено добровольное финансирование деятельности ЮНИДИР, дополняемое, при определенных обстоятельствах, ассигнованиями из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

5. В том случае, если Генеральная Ассамблея согласится утвердить указанные выше предложения, Консультативный комитет представит рекомендации в отношении ряда технических поправок, цель которых будет заключаться в уточнении средств достижения уже предусмотренных в проекте статута целей. Однако Консультативный комитет полагает, что его рекомендации, представленные в пунктах ниже, не потребуют возвращения проекта статута Совету попечителей ЮНИДИР.

6. Статья VII проекта статута касается финансов. По мнению Консультативного комитета, пункт 1а данной статьи по-прежнему не раскрывает полностью вопроса об истинном характере средств, предоставляемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и о том, каким образом такие взносы будут исчисляться. Кроме того, не ясен и вопрос о методике утверждения финансирования деятельности, о которой говорится в пункте 1б.

7. Консультативный комитет считает, что вместо обеспечения возможной "поддержки" из средств регулярного бюджета, которую вполне можно спутать с "административной и другой поддержкой", упоминаемой в статье IX, следует рассмотреть вопрос о возможных субсидиях на покрытие расходов Директора и его персонала. Такая субсидия позволила бы избежать необходимости составлять два отдельных бюджета ЮНИДИР (см. пункт I3, ниже).

8. Консультативный комитет также считает необходимым разработать точную методику определения верхнего предела любых субсидий и указать, что размер такой субсидии отнюдь не должен составлять максимально возможной величины, а может, в зависимости от обстоятельств, быть ниже этого предела. В пункте 1а существующей статьи VII проекта статута не раскрывается вопрос о том, на чем основывается определение объема любого взноса из регулярного бюджета — на объеме добровольных взносов за тот год, в котором испрашивается данный взнос из регулярного бюджета, или на объеме взносов за предыдущий год. Консультативный комитет считает, что при определении годового объема взносов из регулярного бюджета не следует исходить из суммы добровольных взносов за предыдущий год, поскольку прошлый опыт не всегда можно использовать применительно к будущему. Это особенно справедливо в отношении деятельности организации такого масштаба, как ЮНИДИР, в рамках которой даже относительно небольшие колебания в объеме финансирования могут иметь значительные последствия. Консультативный комитет считает, что программа работы на каждый данный год должна составляться на основе точных расчетов гарантированных поступлений за данный год. Поэтому нецелесообразно требовать, как это делается в пункте 1а, чтобы годовой объем взносов из регулярного

бюджета исчислялся с учетом поступлений, уже полученных ко времени рассмотрения просьбы о выделении средств из регулярного бюджета (осенью, предшествующей соответствующему году), поскольку к этому времени объявленные взносы еще не будут выплачены.

9. И наконец, Консультативный комитет предлагает внести поправку, уточняющую процедуру утверждения ассигнований на деятельность, предусматриваемую в пункте 1b существующей статьи VII, в рамках процедуры рассмотрения последствий для бюджета по программам (см. документ A/C.5/39/33, пункт 12).

10. Поэтому Консультативный комитет рекомендует разделить пункт 1 статьи VII на три следующих пункта:

Статья VII

Финансы

1. Добровольные взносы государств, а также общественных и частных организаций являются главным источником финансирования Института.

2. Субсидия на покрытие расходов Директора и персонала Института может предоставляться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Фактический объем любой субсидии определяется в соответствии со статьей VIII настоящего статута; она может быть меньше суммы, равной половине гарантированных поступлений Института из добровольных источников за год, на который испрашивается такая субсидия, но не должна превышать ее. Гарантированным поступлением является поступление, уже полученное или объявленное в письменной форме ко времени рассмотрения объема любой субсидии.

3. Специальная деятельность, которую Генеральная Ассамблея может просить провести Институт, помимо его регулярной программы работы, финансируется из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в объеме, определяемом во время представления просьбы о такой деятельности.

11. В нумерацию остальных пунктов статьи VII будут внесены соответствующие изменения, а также будет изменена ссылка на пункт 2 статьи VII в пункте 2g статьи IV.

12. Статья VIII проекта статута касается бюджета ЮНИДИР. Консультативный комитет считает необходимым разъяснить процедуры рассмотрения и утверждения бюджета ЮНИДИР:

СТАТЬЯ VIII

Бюджет

1. Предлагаемый годовой бюджет Института основан на предлагаемом проекте программы работы Института. Он подготавливается Директором в консультации с Департаментом по вопросам разоружения и Финансовым управлением.
2. Предлагаемый годовой бюджет вместе с комментариями и рекомендациями по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представляется Совету попечителей для принятия решений, согласно пунктам 2b и c статьи III.
3. Рекомендация Совета попечителей, в соответствии с пунктом 2c статьи III, выше, о выделении субсидий из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций представляется Генеральным секретарем на утверждение Генеральной Ассамблеи.

I3. Ввиду того, что Консультативный комитет считает нерациональным требование об искусственной разработке двух отдельных бюджетов, в тексте, предложенном Консультативным комитетом, подчеркивается необходимость одного годового бюджета ЮНИДИР, составленного на основании единой программы работы. В этой связи также возникает необходимость в изменении пунктов 2b и c статьи III следующим образом:

b) рассматривает и утверждает годовую программу работы и предлагаемую годовую бюджетную смету;

c) рекомендует, в случае необходимости, выделить субсидию из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в соответствии со статьями VII и VIII.

И наконец, ссылки на "программы работы" в пунктах 2a и c статьи IV должны указываться в единственном числе.

I4. Административные и финансовые последствия проекта статута ЮНИДИР на 1985 год рассматриваются Генеральным секретарем в пунктах 7-12 его доклада (A/C.5/39/33).

I5. В пункте 8 своего доклада Генеральный секретарь отмечает, что Совет попечителей рассмотрел и утвердил предложенный бюджет на 1985 год, размер которого составляет 439 200 долл. США. Как указывает Генеральный секретарь, эта бюджетная смета основывается на предполагаемом поступлении 293 000 долл. США из добровольных источников (в соответствии с тремя твердыми обязательствами, полученными от правительств) и на рекомендации Совета о том, чтобы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций была выделена сумма в размере 146 500 долл. США (равная половине поступлений на 1985 год за счет добровольных взносов).

16. В пункте 10 доклада Генерального секретаря представлена разбивка общего объема требуемых средств в размере 439 200 долл. США. В этой связи Консультативный комитет был информирован о том, что в этом перечне по неосмотрительности пропущена сумма в размере 14 600 долл. США, предназначенная на покрытие вспомогательных расходов по программе. Эта сумма составляет 5 процентов предполагаемого объема поступлений в размере 293 000 долл. США из добровольных источников. Консультативный комитет отмечает, что в пункте 10 не было сделано попытки распределить сметы по типу добровольного финансирования и финансирования из средств регулярного бюджета (см. пункт 13, выше).

17. Исходя из представленной ему информации, Консультативный комитет не возражает против сметы в размере 140 500 долл. США, которые будут выделены ЮНИДИП в виде субсидии в случае утверждения Генеральной Ассамблеей проекта статута. В этой связи Консультативный комитет был информирован представителями Генерального секретаря о том, что Генеральная Ассамблея намерена ассигновать эту сумму за счет средств нового подраздела раздела 2В бюджета по программам, который будет соответствующим образом переименован.

18. В пунктах 13-15 своего доклада (А/С.5/39/33) Генеральный секретарь дает обзор нынешнего финансового положения Института. В пункте 14 он указывает, что, согласно оценкам, на конец текущего года дефицит составит около 175 000 долл. США. В пункте 15 он отмечает, что

"для устранения дефицита потребуются единовременная субсидия в размере 175 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1984-1985 годов. С другой стороны, эту сумму можно рассматривать в качестве ссуды, которая будет погашена за счет будущих поступлений Института".

Консультативный комитет отмечает, что это предложение Генерального секретаря не основывается на проекте статута, находящемся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет полагает, что автономный характер Института и требование о том, чтобы добровольные взносы составляли основной источник финансирования, могут быть наилучшим образом гарантированы в том случае, если суммы, необходимые для ликвидации дефицита, будут выделяться за счет добровольных поступлений Института. Поэтому Консультативный комитет выступает против пособий или ассигнований из средств регулярного бюджета.

19. В соответствии с вышеизложенным, Консультативный комитет, в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения об утверждении проекта статута ЮНИДПР, полагает, что на 1985 год по разделу 2В бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов требуется выделение ассигнований в размере 146 500 долл. США для предоставления ЮНИДПР субсидии в том же размере.

Примечания

1/ А/38/467, приложение IV.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7А (А/38/7/Add. 1-23), документ А/38/7/Add.11.

3/ Там же, пункт 8.

Десятый доклад

Использование услуг консультантов и участников
специальных групп экспертов в Организации
Объединенных Наций в 1982-1983 годах

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓3 декабря 1984 года✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря об использовании услуг консультантов и участников специальных групп экспертов в Организации Объединенных Наций в 1982-1983 годах (А/С.5/39/19), представленный во исполнение раздела VIII резолюции 37/237 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1982 года, и соответствующий доклад Консультативного комитета 1/. В ходе рассмотрения доклада Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря; кроме того, он располагал дополнительной письменной информацией относительно бывших сотрудников, которые использовались в качестве консультантов в 1982 и 1983 годах.

2. Как указывается в пункте 3 доклада Генерального секретаря "содержится анализ данных об услугах консультантов и участников специальных групп экспертов, оплачивавшихся как из регулярного бюджета, так и из внебюджетных средств, за двухгодичный период 1982-1983 годов". В этой связи Консультативный комитет отмечает, что с 1 января 1983 года вступили в силу новые положения, регулирующие использование двух этих категорий 2/, и что в них более четко определяются оба термина ("консультанты" и "участники"). Консультативный комитет с удовлетворением отмечает издание этой инструкции 3/, поскольку, как ранее отмечала Объединенная инспекционная группа, оно "является неременным условием для достижения полного и строгого соблюдения принципов и руководящих указаний об использовании услуг экспертов со стороны, установленных Генеральной Ассамблеей" 4/.

3. Помимо введения, в докладе Генерального секретаря имеются четыре раздела и к нему прилагаются четыре приложения. В разделе I (Участники специальных групп экспертов) Генеральный секретарь указывает, что, хотя по сравнению с двухгодичным периодом 1980-1981 годов, когда расходы в общей сложности составили 3 104 400 долл. США, расходы по регулярному бюджету и расходы из внебюджетных средств за 1982-1983 годы увеличились на 110 700 долл. США или на 3,6 процента, "реальные расходы (с учетом инфляции) не только не увеличились, но и уменьшились" (А/С.5/39/19), пункт 4). Информация по разделам бюджета об ассигнованиях, путевых расходах и количестве поездок участников специальных групп экспертов за два двухгодичных периода приводится в приложении I к докладу, а в приложении II приводится подробная информация о национальной принадлежности и регионе происхождения участников. В пункте 5 доклада Генеральный секретарь

отмечает, что в течение этого четырехлетнего периода в работе специальных групп экспертов принимали участие граждане всех государств-членов, за исключением граждан 19 стран.

4. В разделе II доклада Генерального секретаря, к которому относятся приложения II, III и IV, приводятся данные о консультантах. Как отмечается в пункте 6, по сравнению с общей суммой расходов за двухгодичный период 1980-1981 годов расходы в 1982-1983 годах в сумме 15 580 100 долл. США по данному разделу представляют собой сокращение на 2 123 100 долл. США или на 12 процентов. Разбивка этих общих сумм по разделам бюджета и источникам финансирования приводится в приложении III.

5. Резюме данных о контрактах на консультативное обслуживание за двухгодичный период 1982-1983 годов, включая разбивку по числу контрактов, общее число рабочих месяцев, разбивку по уровням образования и оценкам работы, приводится в таблице 2 доклада Генерального секретаря. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что из общего числа 2 418 контрактов, 2 370 из которых были контрактами с частными лицами, в течение этого периода в качестве консультантов использовались 212 женщин. В течение того же периода в качестве консультантов были использованы 210 бывших сотрудников (см. пункты 7-12, ниже).

6. Что касается оценок работы, приведенных в таблице 2 под заголовком "Оценка работы", то Консультативный комитет хотел бы получить информацию относительно общей цифры 251, соответствующей оценке "Проч.", и 594, по которым "Данные отсутствуют". Представители Генерального секретаря сообщили Комитету, что обозначение "Проч." относилось к оценкам помимо указанных, включая термин "удовлетворительная". В этой связи Комитету было также сообщено, что в 1982-1983 годах работа по оказанию четырех консультативных услуг была оценена как "неадекватная" или "неудовлетворительная", по сравнению с шестью такими оценками в течение предыдущего года. Что касается 594 консультативных услуг, по которым "данные отсутствуют", то Консультативному комитету было сообщено, что в некоторых случаях окончательная оценка не была подготовлена в тот период, когда собирались статистические данные для доклада Генерального секретаря. В других случаях не было завершено предоставление консультативных услуг. Хотя Консультативный комитет осознает необходимость заблаговременной подготовки докладов, представляемых Генеральной Ассамблее, он тем не менее надеется, что в будущих докладах Секретариат попытается сократить число оценок работы, по которым "данные отсутствуют". Комитет рекомендует также выявить количество неудовлетворительных оценок, данных за отчетный период.

7. В разделе III (пункты 9-11) доклада Генерального секретаря (A/C.5/39/19) приводится информация об использовании бывших сотрудников в качестве консультантов, о чем просила Генеральная Ассамблея в резолюции 37/237, раздел VIII. По данным Генерального секретаря, в 1982 году был заключен 91 контракт с 74 бывшими сотрудниками, в том

числе с 40 бывшими сотрудниками старше 60 лет; в 1983 году было заключено 119 контрактов с 93 5/ бывшими сотрудниками, в том числе с 60 бывшими сотрудниками старше 60 лет. Резюме информации по этим контрактам по возрастным группам и размерам выплаченных сумм приводится в таблице 4. Как указывается в пункте 1, выше, Консультативному комитету была предоставлена подробная информация в отношении этих консультативных услуг.

8. В резолюции 37/237, раздел VIII, указывается, что в качестве промежуточной меры ни одному бывшему сотруднику, получающему пенсионное пособие от Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), не выплачиваются из фондов Организации Объединенных Наций по регулярному бюджету или внебюджетных средств суммы вознаграждения за работу, выполняемую им/ею по контракту или соглашению об особых услугах, свыше общей суммы в 12 000 долл. США за любой один календарный год. В этой связи Генеральный секретарь отмечает в пункте II, что из 60 бывших сотрудников в возрасте старше 60 лет (и поэтому предположительно получающих пенсионное пособие от ОПФПООН), которые использовались в качестве консультантов в 1983 году, 6 бывшим сотрудникам было выплачено более чем по 12 000 долл. США. Как показано в таблице 4b, трем из этих сотрудников было выплачено более 12 000 долл. США по одному контракту. Представители Генерального секретаря сообщили Консультативному комитету, что трем оставшимся сотрудникам, получившим более 12 000 долл. США в 1983 году, эти суммы были выплачены в результате того, что с ними было заключено более одного контракта в течение года.

9. Хотя резолюция 37/237, раздел VIII, не предусматривает исключений, представители Генерального секретаря подчеркнули, что цель резолюции состояла в том, чтобы избежать злоупотреблений, ограничив масштабы "дублирования", т.е. одновременного выплачивания и пенсионных пособий и вознаграждения, предоставляемого за консультативные услуги. Кроме того, как отметил представитель Генерального секретаря на тридцать седьмой сессии в ходе обсуждения проекта резолюции, в понимании Генерального секретаря Ассамблея не намеревается воспрепятствовать ему делать исключения, если он считает их абсолютно необходимыми. В таких случаях Генеральный секретарь будет предоставлять информацию об исключениях Генеральной Ассамблее 6/.

10. Консультативный комитет согласен с таким подходом и напоминает также о своем ранее высказанном мнении о том, что "в связи с любым рядом принципов или директив могут возникнуть ситуации, когда необходимо сделать исключения" 7/. Однако такие отклонения от принципа, определенного в резолюции, должны делаться только в исключительных обстоятельствах и по ним должны даваться полные разъяснения. В этой связи Комитет отмечает, что ему были предоставлены подробные данные в отношении шести исключений, которые были сделаны в 1983 году, а также информация об 11 бывших сотрудниках в возрасте 60 лет и старше, которые получили в 1982 году более 12 000 долл. США. Однако, поскольку резолюция 37/237 была принята только в декабре 1982 года, 11 таких случаев в 1982 году не являются исключениями. Следовательно, по мнению Консультативного комитета, данные, которые будут представлены в отношении текущего и будущего двухгодичных периодов, обеспечат лучшую основу для того, чтобы судить о воздействии резолюции.

11. Как указывается в пункте 8, выше, шесть исключений в 1983 году связаны с бывшими сотрудниками, которые старше 60 лет и которые поэтому предположительно получают пенсионное пособие из ОПФПООН. Однако Консультативный комитет отмечает, что бывшие сотрудники, которые выходят в отставку в возрасте 55 и 59 лет, могут также получать пенсионное пособие. Поэтому Комитет хотел бы получить информацию в отношении используемого Секретариатом метода обоснования делаемых исключений; в частности, у него возникли вопросы относительно приводящегося в пункте 9 доклада Генерального секретаря высказывания о том, что необходимо проводить "различие между бывшими сотрудниками, вышедшими в отставку по достижении пенсионного возраста и предположительно получающими периодические пенсионные пособия от ОПФПООН, и бывшими сотрудниками, вышедшими в отставку до достижения пенсионного возраста.

12. В этой связи Комитету было сообщено, что у бывших сотрудников не спрашивали, получают ли они пенсионное пособие; кроме того, секретариат Пенсионного фонда не может предоставлять такую информацию без согласия бывшего сотрудника. Хотя можно с уверенностью предположить, что бывшие сотрудники старше 60 лет получают пенсионные пособия, те, кто предпочитает выйти в отставку досрочно в возрасте 55 лет, могут предпочесть получить расчет при выходе в отставку, и в этом случае они не будут получать периодическое пенсионное пособие; они могут также предпочесть отсроченное пособие по выходу в отставку, которое не выплачивается до тех пор, пока лицу не исполнится 60 лет. Представители Генерального секретаря высказали мнение, что маловероятны существенные нарушения директивы, содержащейся в резолюции 37/237, раздел VIII, в возрастной группе 55-59 лет; в этой связи они отметили, что только один из пяти бывших сотрудников в возрасте от 55 до 59 лет, которые были использованы в качестве консультантов в 1983 году, заработал более 12 000 долл. США. Ввиду вышесказанного, проведение различия, о котором говорится в пункте 9 доклада (и который цитируется в пункте 11, выше), делается для целей подсчета числа исключений из резолюции. Консультативный комитет намеревается следить за данным вопросом в ходе своих рассмотрений будущих докладов Генерального секретаря.

13. Раздел IV доклада Генерального секретаря посвящен применению руководящих принципов использования услуг консультантов и участников специальных групп экспертов, которые были определены Генеральной Ассамблеей в 1974 году 8/. Первый из этих руководящих принципов, приводящийся в пункте 13 доклада Генерального секретаря, "требует, чтобы использование услуг экспертов со стороны четко увязывалось с первоочередными мероприятиями в программах работы департаментов или отделов или с конкретными директивными или программными решениями". Как можно видеть из таблицы 5 доклада, в которой излагаются цели привлечения консультантов в 1980-1983 годах, большинство консультативных услуг в 1983 году связано со специальными аналитическими исследованиями (60,5 процента). Консультативные исследования и осуществление программ составили соответственно 9,4 процента и 8,2 процента.

14. В таблице 5 указывается также, что 5,6 процента консультативных услуг в 1983 году связано с прочими целями, а именно "представлением Организации Объединенных Наций" (0,9 процента), "электронной обработкой данных и т.д." (0,8 процента), "редактированием" (0,8 процента), "письменным и устным переводом" (0,7 процента) и "разным" (2,4 процента). У Консультативного комитета имеются вопросы относительно включения этих заголовков, особенно ввиду предыдущего заявления Генерального секретаря о том, что лица, нанимаемые для этих целей, будут назначаться как временный персонал или использоваться как лица, нанимаемые по индивидуальным контрактам, т. е., они не будут классифицироваться в качестве консультантов 9/. Представители Генерального секретаря вновь подтвердили, что эти цели не входят в функции консультативных услуг в том виде, как они определены соответствующей административной инструкцией 3/. Однако соответствующие расходы были неправильно отнесены к средствам на консультативные услуги. Консультативный комитет понимает, что в будущем расходы по этим услугам будут относиться к средствам для услуг по контрактам.

15. В пункте 15 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в соответствии с требованием, "согласно которому соглашения о консультативном обслуживании должны носить краткосрочный характер, максимальная продолжительность использования услуг консультантов обычно не превышает шести месяцев в течение любого непрерывного 12-месячного периода". В этой связи Консультативный комитет отмечает, судя по таблице 6, что в 1983 году продолжительность 4,1 процента соглашений с консультантами об особых услугах превышала 6 месяцев. Признавая возможность исключений из руководящих принципов в соответствии с замечаниями, приведенными в пункте 10, выше, Консультативный комитет считает, что Генеральному секретарю следует в будущих докладах давать разъяснения о таких исключениях.

Примечания

1/ A/37/684.

2/ ST/SGB/177 и ST/AI/296.

3/ ST/AI/296.

4/ См. A/37/358 и Corr.1, пункт 56.

5/ Консультативному комитету было сообщено, что цифра 91, относящаяся к бывшим сотрудникам и приводящаяся в пункте 10 документа A/C.5/39/19, ошибочна.

6/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Пятый комитет, 72-е заседание, пункт 43.

7/ См. A/37/684, пункт 4.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631), стр. 172-174, пункт 73.

9/ См. A/C.5/37/27, пункт 14.

Одиннадцатый доклад

Последствия для бюджета по программам следующих предложений Первого комитета: проект резолюции, представленный в документе А/39/745, проект решения, представленный в документе А/39/749, проект резолюции, представленный в документе А/39/753, и проекты резолюций В и F, представленные в документе А/39/755

(Пункты 55, 591, 63 и 65а и b повестки дня)*

└Подлинный текст на английском языке┘

└4 декабря 1984 года┘

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел пять заявлений (А/С.5/39/56-60), представленных Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, по вопросу о последствиях для бюджета по программам четырех проектов резолюций и одного проекта решения, представленных Первым комитетом по пунктам 55, 591, 63 и 65а и b повестки дня.

2. По предварительным оценкам Генерального секретаря, общие потребности на 1985 год исчисляются в I 372 700 долл. США со следующей разбивкой:

* Взаимосвязь между разоружением и развитием └пункт 55┘.

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии: Консультативный совет по исследованиям в области разоружения └пункт 591┘.

Всемирная конференция по разоружению └пункт 63┘.

Всеобщее и полное разоружение: исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах └пункт 65а┘.

Всеобщее и полное разоружение: военные исследования и разработки └пункт 65b┘.

Заявление Генерального секретаря	Проект резолюции или решения	Потребности на 1985 год		
		Раздел 2В	Раздел 29	Общая сумма
<u>В тыс. долл. США</u>				
A/C.5/39/56	A/39/755, пункт 29, проект резолюции В	100,0	388,7	488,7
A/C.5/39/57	Там же, проект резолюции F	65,3	261,3	326,6
A/C.5/39/58	A/39/749, пункт 68, проект решения	40,4 <u>а/</u>	152,0 <u>а/</u>	192,4
A/C.5/39/59	A/39/753, пункт 8, проект резолюции	-	158,2	158,2
A/C.5/39/60	A/39/745, пункт 9, проект резолюции	-	<u>206,8</u>	<u>206,8</u>
Итого		205,7	I 167,0	I 372,7

а/ Сметы потребностей, не связанных и связанных с обслуживанием конференций в 1986 году (соответственно, 30 800 долл. США по разделу 2В и 242 700 долл. США по разделу 29) будут рассмотрены в рамках предложенного бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов (см. A/C.5/39/58, пункты 10 и 11).

3. Как следует из приведенной выше таблицы, предполагается, что сметные потребности в связи с обслуживанием конференций по разделу 29, исчисленные на основе полного финансирования, составят I 167 000 долл. США. Эта смета будет рассмотрена и представлена к концу нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в рамках сводной ведомости потребностей в связи с обслуживанием конференций (см. A/C.5/39/98).

4. Ассигнования, испрашиваемые на нынешней стадии на покрытие расходов, не связанных с обслуживанием конференций, составляют 205 700 долл. США по разделу 2В. Они предназначены для покрытия путевых расходов и суточных трех специальных групп экспертов, включающих в себя в общей сложности 43 правительственных эксперта, которые в соответствии с графиком в течение восьми недель в 1985 году будут проводить заседания с целью подготовки исследования по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия (A/C.5/39/56, пункты 6 и 9), по вопросу о военных исследованиях и разработках (A/C.5/39/57, пункты 6 и 10) и по вопросу о сдерживании (A/C.5/39/58, пункты 6, 7 и 10). Консультативный комитет считает возможным достижение экономии, поскольку опыт показал, что не все эксперты присутствуют на всех запланированных заседаниях и что они принимают участие не во всех заседаниях. Исходя из этих соображений, Консультативный комитет рекомендует сократить испрашиваемые ассигнования на 30 700 долл. США (с 205 700 долл. США до 175 000 долл. США).

5. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия вышеупомянутых проектов резолюций и проекта решения потребуются дополнительные ассигнования в объеме 175 000 долл. США по разделу 2В бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Соответствующие расходы по обслуживанию конференций в сумме 1 167 000 долл. США, исчисленные на основе полного финансирования, будут отражены в сводной ведомости, которая будет представлена Ассамблее к концу нынешней сессии.

6. После пропорционального распределения сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом в отношении расходов на специальные группы экспертов, потребности по разделу 2В по каждому проекту резолюции и проекту решения, представленных Первым комитетом, будут выглядеть следующим образом:

	<u>долл. США</u>
А/39/755, пункт 29, проект резолюции В	85 000
Там же, проект резолюции F	55 500
А/39/749, пункт 68, проект решения	34 500
А/39/753, пункт 8, проект резолюции	- <u>а/</u>
А/39/745, пункт 9, проект резолюции	- <u>а/</u>
	<hr/>
	Итого <u>175 000</u>

а/ Финансовые последствия, касающиеся только обслуживания конференций А/С.5/39/59 и 60 соответственно.

Двенадцатый доклад

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции VII, представленного Третьим
комитетом в документе А/39/702

(Пункт 93b повестки дня)*

✓ Подлинный текст на английском языке ✓
✓ 7 декабря 1984 года ✓

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление Генерального секретаря (А/С.5/39/64), представленное в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции VII, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/702, пункт 22) и касающегося подготовки к Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

2. На своей тридцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 38/108 от 16 декабря 1983 года с признательностью приняла предложение правительства Кении провести у себя Всемирную конференцию. Сейчас Конференцию планируется провести с 15 по 26 июля 1985 года, и ей будут непосредственно предшествовать двухдневные консультации. Во время Конференции или до нее будет проведено международное совещание неправительственных организаций продолжительностью в одну неделю (А/С.5/39/64, пункты 4 и 11).

3. По подсчетам Генерального секретаря, общие потребности, связанные с осуществлением проекта резолюции, составят в 1985 году 2 232 000 долл. США. Как отмечается в пункте 19 заявления Генерального секретаря (А/С.5/39/64), эти сметы исчислены "на основе расходов в Вене, где находится постоянная штаб-квартира секретариата Конференции. В соответствии с пунктом 5 раздела 1 резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года дополнительные расходы в связи с переносом места проведения Конференции из Вены в Найроби будут покрываться правительством страны проведения". Представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что дополнительные расходы еще не подсчитаны.

* Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир. Подготовка к Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

4. Из общих потребностей I 958 200 долл. США приходится на расходы по обслуживанию Конференции, которые были рассчитаны на основе полного финансирования. Все просьбы о выделении в этой связи дополнительных ассигнований будут представляться Генеральной Ассамблее к концу ее нынешней сессии в контексте сводной ведомости потребностей, связанных с обслуживанием конференций в 1985 году (см. A/C.5/39/98).

5. Остальные 273 800 долл. США приходятся на потребности, не связанные с обслуживанием Конференции, о чем говорится в пунктах I4-I8 заявления Генерального секретаря (A/C.5/39/64).

6. Консультативный комитет рекомендует утвердить просьбу о выделении 37 400 долл. США в виде ресурсов на временный персонал, которые позволят создать одну должность координатора по обслуживанию конференций на уровне D-1 и одну - редактора на уровне C-5 на три рабочих месяца каждая в Отделе секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам, который отвечает за техническое обслуживание Конференции. Комитет также не возражает против выделения 13 200 долл. США на оплату путевых расходов и суточных представителей национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства; 7 500 долл. США - на официальный прием, который даст Генеральный секретарь Конференции; и 19 200 долл. США - на оплату путевых расходов и суточных пяти сотрудников - по одному от каждой из пяти региональных комиссий, которые будут присутствовать на Конференции.

7. Оставшиеся 196 500 долл. США приходятся на путевые расходы и суточные 62 секретариатских сотрудников из различных подразделений штаб-квартиры, которые будут присутствовать на Конференции и обслуживать ее (там же, пункт 8). Представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что в смету не включены путевые расходы, связанные с поездкой из Вены в Найроби 16 сотрудников Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, который отвечает за основное обслуживание Конференции. Эти расходы будет покрывать правительство страны проведения.

8. По просьбе Консультативного комитета была сделана разбивка по функциям 78 сотрудников, которые должны поехать в Найроби. Учитывая дополнительно предоставленную информацию, Комитет сомневается в необходимости присутствия на Конференции такого большого числа сотрудников, поскольку ряду сотрудников, которые должны поехать, в частности из Отдела секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам, Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Департамента по международным экономическим и социальным вопросам Секретариата, похоже, поручены одинаковые задачи и обязанности, которые можно было бы объединить и благодаря этому добиться экономии. Число сотрудников, предложенных для Департамента общественной информации Секретариата (23), обосновано не полностью. По мнению Комитета, строгий подход Генерального секретаря к фактическим потребностям, связанным с обслуживанием Конференции, должен привести к сокращению

предложенного числа сотрудников. В этих условиях Комитет рекомендует сократить смету путевых расходов и суточных сотрудников, которые будут обслуживать Конференцию, на 51 600 долл. США - со 196 500 долл. США до 144 900 долл. США.

9. В пункте 8, выше, Консультативный комитет рекомендовал сократить общую смету Генерального секретаря на 51 600 долл. США, т.е. с 273 800 долл. США до 222 200 долл. США. Поэтому Комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет проект резолюции VII, представленный Третьим комитетом (A/39/702, пункт 22), по разделам 4, 6, 10, 11, 12, 13, 14 и 27 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов необходимо будет выделить следующие дополнительные ассигнования:

<u>Раздел</u>	<u>В долл. США</u>
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность).....	125 000
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам.....	18 000
10. Экономическая комиссия для Европы.....	1 300
11. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана.....	5 200
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна.....	5 800
13. Экономическая комиссия для Африки.....	3 700
14. Экономическая комиссия для Западной Азии....	3 200
27. Общественная информация.....	60 000
Итого	<u>222 200</u>

По разделу 31 (Налогообложение персонала) необходимо будет также выделить дополнительную сумму в размере 9 900 долл. США на налогообложение персонала, которая будет компенсирована увеличением на такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Тринадцатый доклад

Система связи Организации Объединенных Наций

/Подлинный текст на английском языке/

/10 декабря 1984 года/

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о системе связи Организации Объединенных Наций (А/С.5/39/39). Во время рассмотрения данного доклада Консультативный комитет встретился с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию в устной и письменной форме.
2. В пункте 1 доклада Генерального секретаря содержатся предложения по налаживанию связи между основными отделениями Организации и рядом вспомогательных отделений с помощью надежных многоцелевых линий связи, функционирующих 24 часа в сутки и предоставленных исключительно в распоряжение Организации Объединенных Наций. Предлагаемая система связи включает собственные наземные станции Организации Объединенных Наций, функционирующие за счет арендованных спутниковых линий для использования главным образом миссиями по поддержанию мира. Для поддержания связи между основными местами службы Организации будут арендоваться линии дальней связи. Как отмечает Генеральный секретарь, эта предлагаемая сеть линий связи будет обладать достаточной мощностью, для того чтобы осуществлять весь необходимый обмен информацией по телетайпам, с помощью фототелеграфной передачи и обмен электронными данными между местами службы, подключенными к этой сети, а также обслуживать значительную долю телефонных переговоров. Кроме того, предлагается ассигновать средства для ограниченного объема оборудования связи, которое будет являться резервным фондом на случай возможного создания в кратчайшие сроки новых миссий по поддержанию мира.
3. Справочная информация, касающаяся этих предложений, содержится в разделе II (пункты 4-8) доклада Генерального секретаря. В пункте 4 доклада говорится о крупном обзоре потребностей в области связи, проведенном в 1974 году, и докладе 1982 года Объединенной инспекционной группы о системах связи в Организации Объединенных Наций 1/. В пункте 5 доклада говорится о связанной с этим вопросом деятельности Комитета по информации. В пункте 6 Генеральный секретарь отмечает, что после подробного изучения всех видов внутренней системы дальней связи, т.е. телеграфа, телефона, передачи данных, фототелеграфной связи, почты и дипломатической почты, "удалось установить наиболее важные пути обмена информацией между местами службы и круг деятельности, требующей средств дальней связи".

4. В пунктах 7 и 8 доклада Генеральный секретарь приводит причины, побудившие его летом 1984 года с согласия Консультативного комитета арендовать у Международной организации спутниковой связи (ИНТЕЛСАТ) средства спутниковой связи для связи между Женевой, Иерусалимом и Накурой сроком на пять лет стоимостью в 200 000 долл. США в год. Эта аренда заменила прежнее соглашение об использовании Организацией Объединенных Наций бесплатно экспериментального спутника "Симфония", который контролировал франко-германский спутниковый консорциум. Расходы на аренду спутника у ИНТЕЛСАТ на 1984 год покрывались за счет существующих средств, предоставленных Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и Органу Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП). Согласно условиям аренды пользование спутниками ИНТЕЛСАТ ограничивается деятельностью по поддержанию мира, гуманитарной деятельностью и деятельностью по оказанию помощи в случае стихийных бедствий. Консультативный комитет уже уведомил Генеральную Ассамблею на текущей сессии о его одобрении этой меры (см. документ А/39/7, выше, пункт 34).

5. В разделах III и IV (пункты 9-12) доклада Генерального секретаря обрисовывается нынешнее положение и имеющиеся недостатки, а также говорится о возможностях улучшения этого положения. Существующая сеть связи Организации Объединенных Наций описана в пункте 9 и проиллюстрирована в диаграмме, содержащейся в приложении III доклада. Два основных оперативных центра в Женеве и Нью-Йорке связаны между собой арендуемой коммерческой линией связи, которая может быть использована поочередно как для телефонных переговоров, так и для передачи данных (далее упоминается как линия АВД). Другие линии АВД (не показаны на диаграмме) связывают Нью-Йорк с Вашингтоном и Багдадом. Арендуемая линия телетайпной связи связывает Нью-Йорк с Сантьяго, Монреалем и Лагосом, а другие арендуемые линии телетайпной связи связывают Женеву с Парижем, Римом и Веной. Кроме арендуемых спутниковых каналов, связывающих Женеву с Иерусалимом и Накурой, Женева также связана высокочастотной радиосистемой телетайпной связи с Иерусалимом, Накурой, Никосией, Аддис-Абебой, Найроби и Равалпинди.

6. Предложения излагаются в разделе V (пункты 13-16) доклада Генерального секретаря, а в разделе VI (пункты 17-24) описывается план осуществления на период в 36 месяцев с января 1985 года по декабрь 1987 года.

7. Как отмечается в пункте 14 доклада Генерального секретаря, предлагаемая система "включает в себя сеть каналов круглосуточной связи, арендованных линий АВД, предназначенных исключительно для использования Организацией Объединенных Наций для поддержания телетайпной и телефонной связи, фототелеграфной передачи данных между Нью-Йорком и основными местами службы, т.е. Аддис-Абебой, Багдадом, Бангкоком, Женевой, Найроби, Сантьяго и Веной, а также линий связи между Лондоном, Парижем, Монреалем, Римом и Вашингтоном. Дополнительная система спутниковой связи с наземными станциями Организации Объединенных Наций в Дамаске, Женеве, Иерусалиме, Накуре, Нью-Йорке, Никосии и Равалпинди образует составную часть этой системы. Наземные станции, за исключением станций в Женеве, Иерусалиме и Нью-Йорке, стали бы транспортабельными и могли бы использоваться для удовлетворения более

насуточных чрезвычайных потребностей в других местах. По-прежнему осуществлялись бы ограниченные капиталовложения для использования и расширения высокочастотности радиосвязи в качестве резервных каналов для спутниковой системы". Эта сеть была разработана в тесных консультациях с Международным союзом электросвязи; она показана на диаграмме в приложении IV доклада. Кроме того, в пункте 15 Генеральный секретарь представил предложения относительно приобретения резервного оборудования связи, которое использовалось бы для новых миссий по поддержанию мира.

8. Сметные расходы по осуществлению предложенной системы составляют 1 572 600 долл. США в год, помимо единовременных расходов в размере 5 762 500 долл. США (А/С.5/39/39, пункт 25). Сумма в 1 073 200 долл. США из объема ежегодных расходов будет компенсироваться различными перераспределениями и таким образом ежегодная сумма текущих расходов после полного осуществления указанного плана составит 499 400 долл. США. Разбивка этих расходов по статьям приводится в таблице 1 доклада Генерального секретаря. В пункте 26 доклада говорится о той доле расходов, которая будет покрываться из средств регулярного бюджета по программам в 1985 году, на которую испрашиваются ассигнования и которая составляет 1 877 400 долл. США (789 000 долл. США на периодические расходы, компенсируемые 536 600 долл. США за счет перераспределения средств, в результате чего остается чистая сумма периодических расходов - 252 400 долл. США и единовременных расходов - 1 625 000 долл. США). Разбивка этих сумм по статьям с указанием соответствующих разделов бюджета по программам приводится в таблице 2 и приложении I доклада Генерального секретаря. Как отмечает Генеральный секретарь, "что касается операций по поддержанию мира, которые не включены в регулярный бюджет, то необходимые ресурсы будут включены в бюджетные потребности, которые Генеральный секретарь представит, когда Совет Безопасности пересмотрит мандаты этих миссий" (там же).

9. Дополнительные детали предложений, а также замечания и рекомендации Консультативного комитета по ним излагаются в нижеследующих пунктах.

10. Что касается деятельности по поддержанию мира, то Генеральный секретарь в пункте 10а своего доклада выражает мнение о том, что существует необходимость в надежной службе связи, способной обеспечить высококачественную связь 24 часа в сутки между Нью-Йорком и каждой из миссий по поддержанию мира. Уже говорилось об аренде спутниковых средств связи у ИНТЕЛСАТ для установления связи между Женевой, Иерусалимом и Накурой (см. пункт 4, выше). Генеральный секретарь предлагает также заменить наземные станции в Женеве, Иерусалиме и Накуре в 1985 году, как это предусмотрено условиями аренды с ИНТЕЛСАТ (см. пункт 11, ниже), и установить дополнительные наземные станции в Нью-Йорке и Дамаске в 1986 году, в Никосии и Равалпинди в 1987 году. Наземная станция в Равалпинди будет подключена к новому каналу связи, который предлагается в 1987 году арендовать на спутнике ИНТЕЛСАТ для региона Индийского океана.

11. Ввиду содержащегося в пункте 10а заявления Генерального секретаря о том, что нынешняя система не отвечает требованиям надежности, Консультативный комитет запросил дополнительную информацию по этим предложениям. Консультативный комитет был проинформирован о том, что наземные станции в Женеве, Иерусалиме и Накуре, которые были созданы в 1976 году для использования их с функционировавшим тогда спутником "Симфония", и, как указывается в пункте 10а доклада, не удовлетворяют техническим требованиям ИНТЕЛСАТ. Поэтому в 1985 году их необходимо либо усовершенствовать, либо заменить и на каждую из них потребуется 587 500 долл. США. Расходы на станции в Женеве и Иерусалиме будут включены в раздел 2А (ОНВУП) регулярного бюджета по программам, а средства на наземную станцию в Накуре (как указано в примечании к таблице 2 доклада Генерального секретаря) будут отражены в бюджетных потребностях, которые Генеральный секретарь представит, когда Совет Безопасности возобновит мандат ВСООНЛ. Комитет был информирован о том, что срок эксплуатации наземных станций - 10 лет.

12. На вопросы о возможности аренды, а не закупки этих станций Консультативный комитет был проинформирован о том, что, во-первых, аренда будет делом более дорогостоящим и, во-вторых, ее нельзя осуществить через фирму-изготовитель, а только через занимающиеся вопросами дальней связи органы тех стран, в которых предполагается разместить эти наземные станции, ограничивая тем самым требуемую мобильность станций. С учетом этого Консультативный комитет соглашается с предложением купить эти наземные станции в 1985 году. Что касается дополнительных наземных станций и систем спутниковой связи, предложенных на 1986-1987 годы, то у Консультативного комитета нет уверенности в том, что оперативные проблемы, с которыми сталкиваются соответствующие миссии по поддержанию мира, достаточно серьезны, чтобы служить оправданием таких расходов. Консультативному комитету представляется, что связь между Нью-Йорком и базирующейся в Женеве системой спутниковой связи удовлетворяет предъявляемым требованиям и что нет необходимости создавать в Нью-Йорке отдельную наземную станцию и устанавливать спутниковую связь. Кроме того, связь с Равалпинди, служащая в основном для двусторонней связи, не относящейся к операциям по поддержанию мира, с Бангкоком и другими точками значительно ухудшилась бы, если бы Бангкок был подключен непосредственно к сети АВД, как это предлагает Генеральный секретарь. Поэтому Консультативный комитет рекомендует воздержаться от дальнейшего расширения сети спутниковой связи в 1986 и 1987 годах.

13. В пункте IOб доклада Генеральный секретарь указывает, что из-за задержки с закупкой оборудования связи и набором кадров для новых миссий по поддержанию мира Организация Объединенных Наций вынуждена использовать ограниченные ресурсы действующих миссий, чтобы иметь необходимый персонал и оборудование для выполнения своих новых обязательств. Как указывается в пункте IOб и пунктах I5, 20, 22 и 23 доклада, было предложено приобрести резервное оборудование связи. В случае осуществления новых миссий по поддержанию мира, из этого резерва можно будет использовать оборудование для целей установления связи между новыми контингентами и штаб-квартирой Сил (380 000 долл. США по разделу 2А в 1985 году) и обеспечить средствами связи два пехотных батальона (I 200 000 долл. США в 1986-1987 годах). В последнем случае, отмечает Генеральный секретарь, опыт показывает, что наличие запасного оборудования боевой связи необходимо для обеспечения персонала миссий, прибывшего на места для выполнения своих задач и не располагающего достаточными средствами связи или не имеющего их. В связи с этими потребностями предлагается провести определенную передислокацию персонала на местах в рамках утвержденных штатных расписаний.

14. Консультативный комитет был информирован о том, что сметная стоимость резервного оборудования связи, необходимого для установления связи между новыми контингентами и штаб-квартирой Сил (380 000 долл. США), составляет примерно 30 процентов ежегодных расходов на оборудование связи для действующих миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Консультативный комитет напоминает, что находящийся в Пизе склад Организации Объединенных Наций уже выполняет функции центрального склада такого снаряжения, как

радиооборудование, и что часть функций этого склада заключается в том, чтобы иметь в наличии резервный запас оборудования на случай задержки с его закупкой. Поэтому Консультативный комитет, хотя он и сознает желательность планирования на случай непредвиденных обстоятельств, не уверен в том, что существует срочная необходимость в закупке дополнительных резервных средств связи для установления связи между контингентами и штаб-квартирой Сил в предвидении осуществления новых миссий по поддержанию мира. Что касается предложения установить связь с двумя батальонами (ориентировочная стоимость - I 200 000 долл. США), которые, возможно, придут для выполнения своих задач в рамках какой-либо новой миссии по поддержанию мира, не имея требуемого оборудования связи, то Консультативный комитет был информирован о том, что при осуществлении каждой операции по поддержанию мира, начиная с 1956 года, за исключением Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, Организации Объединенных Наций пришлось обеспечивать оборудованием связи по крайней мере два батальона. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что прежние миссии по поддержанию мира обычно осуществлялись удовлетворительно, несмотря на некоторые трудности с материально-техническим снабжением, которые им приходилось преодолевать. По этой и указанным выше причинам Комитет не поддерживает предложение о приобретении резервного оборудования.

15. Консультативный комитет запросил дополнительную информацию относительно предложений о создании круглосуточной сети арендованных линий АВД, предназначенной исключительно для использования Организацией Объединенных Наций, что позволит обеспечить телетайпную, телефонную, фототелеграфную связь и обмен данными между Нью-Йорком и каждым из основных мест службы, а также Лондоном, Парижем, Монреалем и Римом. Эта связь будет установлена в течение первых девяти месяцев 1985 года (см. пункт 19 доклада Генерального секретаря), и расходы на нее (предположительно 536 600 долл. США в 1985 году) будут покрыты за счет перераспределения имеющихся средств, отпущенных на телеграфную, телексную, телефонную связь и на электронную обработку данных, как указано в приложении I к докладу. В пункте 26 Генеральный секретарь отмечает, что это перераспределение средств было исчислено на основе шестимесячного периода 1985 года и что в случае утверждения предлагаемой системы дополнительные перераспределения средств будут сделаны для охвата всех расходов по системе в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов (из расчета I 073 200 долл. США в год по расценкам 1984 года).

16. В ответ на запросы Комитету сообщили, что ежегодные расходы на предлагаемую аренду девяти дополнительных каналов связи будут следующими:

	<u>В долл. США</u>
Аддис-Абеба	277 200
Бангкок	195 200
Найроби	189 700

	<u>В долл. США</u>
Сантьяго	166 900
Вена	113 500
Лондон	44 300
Рим	37 800
Париж	35 300
Монреаль	<u>13 300</u>
Итого	<u>1 073 200</u> а/

а/ Кроме того, Женева, Багдад и Вашингтон уже осуществляют связь с Нью-Йорком с помощью арендованных каналов связи, на что в настоящее время выделяется 396 000 долл. США.

17. В отношении перераспределения сметных ресурсов, которые можно было бы осуществить для покрытия данных расходов, Комитету сообщили, что был проведен анализ расходов на междугородную телефонную связь и телексную связь во всех местах службы в течение второй половины 1983 года и в начале 1984 года, на основании которого были выделены элементы расходов, касающихся каналов связи в предлагаемой системе. Полученные цифры были скорректированы, с тем чтобы учесть предполагаемый уровень связи, который необходимо будет поддерживать с помощью других коммерческих средств связи в случае временного выключения или перегрузки имеющейся системы связи; полученные цифры были еще раз скорректированы с учетом структуры распределения ассигнований и расходов в 1984 году и замечаний соответствующих департаментов. Что касается возмещения расходов за счет средств внебюджетных программ и специализированных учреждений, то никакие пересмотренные данные о сметных поступлениях не были учтены, поскольку было решено, что на данном этапе трудно определить масштабы возможного использования предлагаемой системы соответствующими учреждениями. Однако Комитет отмечает, что в 1983 году Организация Объединенных Наций получила свыше 980 000 долл. США на использование своих кабельных средств связи в виде поступлений от внебюджетных программ и учреждений.

18. На основании полученной информации Консультативный комитет отмечает, что предлагаемое в результате исследования перераспределение ресурсов составит в среднем на двухгодичной основе 15 процентов соответствующих ассигнований для отделений, находящихся за пределами Центральные учреждений (т.е. 1 603 000 долл. США из общей суммы ассигнований на 1984-1985 годы в размере 10 795 300 долл. США), и 25 процентов - для Центральные учреждений (т.е. 543 400 долл. США из общей суммы ассигнований на 1984-1985 годы в размере 2 154 100 долл. США). В то же время Консультативный комитет считает, что можно было бы добиться и лучших результатов, особенно в отношении поступлений из внебюджетных источников.

19. Консультативный комитет запрашивал информацию в отношении предлагаемого расширения системы связи с целью охвата Лондона, Монреаля, Парижа и Рима. Ему сообщили, что предварительно планируется расположить отделения связи в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации в Монреале и в информационных центрах Организации Объединенных Наций в Лондоне, Париже и Риме. Подробности осуществления этого плана будут обсуждаться со специализированными учреждениями, расположенными в этих городах. Там, где максимальную эффективность и экономичность можно обеспечить в иных местах, помимо информационных центров, такие варианты будут рассмотрены. Консультативному комитету сообщили далее, что планируется осуществить анализ и, возможно, пересмотр политики в отношении взимания платы за использование системы связи. Ввиду наличия целого ряда неясностей в отношении данного аспекта предложения Генерального секретаря Консультативный комитет рекомендует не расширять систему связи на данные четыре города до тех пор, пока Консультативный комитет не рассмотрит на своей весенней сессии 1985 года новый доклад, в котором, в частности, будет уточнена предполагаемая нагрузка на эти четыре линии, а также

смета поступлений из внебюджетных источников. При этом Консультативный комитет пока не выносит рекомендации относительно изменения структуры перераспределения средств, предлагаемого Генеральным секретарем с целью финансирования системы АД в целом; он лишь хотел бы удостовериться в том, что чистые расходы на этот участок системы связи (которые должны покрываться за счет экономии на других участках) будут достаточно низкими, чтобы оправдать включение в систему этих четырех городов.

20. Хотя Консультативный комитет отмечает, что предлагаемую систему АД предполагается внедрить без дополнительных затрат для Организации Объединенных Наций, Комитет считает, что наибольшая эффективность от использования этой системы будет заключаться в тех возможностях, которые позволят рациональнее использовать ресурсы Организации. Генеральный секретарь перечисляет некоторые из этих возможностей, в том числе в области общественной информации, конференционного обслуживания и административных вопросов, в пунктах I2b-d своего доклада. В ответ на запрос о предоставлении более подробной информации Консультативному комитету сообщили, что если, к примеру, будет обеспечена постоянная, устойчивая факсимильная связь между Нью-Йорком и местом проведения какой-либо крупной конференции наряду с доступной радио- и телефонной связью, то количество письменных переводчиков и машинисток в месте проведения такой конференции можно было бы уменьшить на 70 процентов, что даст экономию (исходя из предполагаемого объема сессионной документации в 600 страниц) до 400 000 долл. США в виде путевых расходов и суточных.

21. Хотя вышеупомянутый пример касается проведения разовой конференции, Консультативный комитет считает, что возможные преимущества от повседневного использования такой связи также необходимо тщательно изучить. Исходя из этого, Комитет просит представить ему на весенней сессии 1986 года доклад о функционировании этой системы. Этот доклад должен включать финансовые данные о чистых расходах в связи с новой системой в сопоставлении с расходами на другие виды связи в рамках Организации Объединенных Наций и содержать информацию о накопленном опыте по эксплуатации этой системы и о планах в отношении ее будущего использования.

22. В пункте 18 его доклада (A/C.5/39/39) Генеральный секретарь отмечает, что "в начале первого этапа необходимо привлечь специальных консультантов и набрать двух инженеров по системам категории С-3 для разработки детальных технических спецификаций единой системы дальней связи Организации Объединенных Наций для использования в наземных станциях и вспомогательном оборудовании и для определения стандартизированных процедур работы. Помимо начального этапа работы для функционирования предлагаемой системы необходимы инженеры, которые постоянно занимались бы вопросами контроля, оценкой технических и стоимостных изменений и вносили необходимые поправки". Расходы на осуществление этого предложения определены в размере 122 400 долл. США в 1985 году и 99 400 долл. США (по расценкам 1984 года) ежегодно в последующие годы.

23. В ответ на запросы Консультативному комитету сообщили о том, что в обязанности двух инженеров будут входить вопросы, связанные с модификацией системы и расширением сети связи, изучением объема осуществляемой связи и постоянным повышением эффективности, надежности и доступности данной системы связи. Предполагается, что консультанты будут привлечены на срок в 14 рабочих месяцев в 1985 году для обеспечения услуг по техническому руководству, которыми не располагает Секретариат. В отношении этих предложений Консультативный комитет поддерживает Генерального секретаря.

Резюме

24. По причинам, указанным в пункте I2, выше, Консультативный комитет на данном этапе не рекомендует дальнейшее расширение спутниковой системы связи в 1986 и 1987 годах. Это привело бы к сокращению предполагаемых затрат на всю систему в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов на общую сумму в размере 2 350 000 долл. США (по расценкам 1984 года) для наземных станций и на 200 000 долл. США в год в связи с арендой оборудования по второму спутнику. По причинам, изложенным в пункте I4, выше, Консультативный комитет также высказывается против предлагаемого предоставления резервного оборудования по связи. Рекомендуемые в этой связи сокращения составляют 1 580 000 долл. США, из которых 380 000 долл. США составляют сокращение предлагаемых ассигнований на двухгодичный период 1984-1985 годов. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить дополнительные ассигнования в размере 1 497 400 долл. США по разделам 2A и 28D бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Консультативный комитет также рекомендует утвердить предлагаемые перераспределения средств по различным статьям бюджета; таким образом, на двухгодичный период 1984-1985 годов рекомендуются следующие чистые пересмотренные ассигнования (цифры округлены до 100 долл. США):

Раздел бюджета по программам	Дополнительные ассигнования	Перерас- пределение	Чистые ассигнования
---------------------------------	--------------------------------	------------------------	------------------------

(долл. США)

A. Разделы сметы
расходов

1		(1 100)	(1 100)
2A	1 375 000	(1 600)	1 373 400
3		(4 300)	(4 300)
5A		(3 700)	(3 700)
5B		(1 300)	(1 300)
5C		(400)	(400)
6		(10 300)	(10 300)
8		(1 200)	(1 200)
9		(3 600)	(3 600)
11		(17 500)	(17 500)
12		(41 200)	(41 200)
15		(47 000)	(47 000)

Раздел бюджета по программам	Дополнительные ассигнования	Перераспределение	Чистые ассигнования
(долл. США)			
A. Разделы сметы расходов (продолжение)			
18		(25 000)	(25 000)
19		(7 000)	(7 500)
21		(11 000)	(11 000)
27		(4 500)	(4 500)
28A		(1 600)	(1 600)
28B		(1 000)	(1 000)
28C		(2 500)	(2 500)
28D	122 400	471 500	593 900
28I		(149 000)	(149 000)
28M		(102 500)	(102 500)
29		(3 700)	(3 700)
31	<u>9 600</u>	<u> </u>	<u>9 600</u>
Итого	<u>1 507 000</u>	<u>30 000</u>	<u>1 537 000</u>
B. Разделы сметы поступлений			
1	9 600		9 600
3	<u> </u>	<u>30 000</u>	<u>30 000</u>
Итого	<u>9 600</u>	<u>30 000</u>	<u>39 600</u>
Чистое увеличение (А минус В)	1 497 400	-	1 497 400

Приведенное выше резюме включает ассигнования в размере 9 600 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), компенсируемые увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

Примечания

1/ См. А/37/372.

Четырнадцатый доклад

Последствия для бюджета по программам рекомендаций
Совета Организации Объединенных Наций по Намибии,
содержащихся в части четвертой его доклада (A/39/24
(часть II) и Corr.1)

(Пункт 29 повестки дня) **

Подлинный текст на английском языке

10 декабря 1984 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление (A/C.5/39/70), представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В заявлении рассматриваются последствия для бюджета по программам рекомендаций Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, содержащихся в части четвертой его доклада (A/39/24 (часть II) и Corr.1). Как отмечается в пункте 1 заявления, представленного Генеральным секретарем, Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять пять проектов резолюций (A-E), содержащихся в пункте 1 главы I, части четвертой его доклада. Консультативный комитет отмечает, что более подробная информация в отношении деятельности по осуществлению этих проектов резолюций содержится в главе II части четвертой этого же доклада.

2. Общие потребности на 1985 год по осуществлению проектов резолюций составляют, по оценке Генерального секретаря, 5 867 300 долл. США для не связанных с обслуживанием конференций расходов. Соответствующие расходы по обслуживанию конференций оцениваются в 2 415 800 долл. США по сравнению с 2 050 600 долл. США, указанными в документе A/C.5/38/54 на 1984 год. Однако, как это объясняется в пунктах 72-76 заявления, представленного Генеральным секретарем (A/C.5/39/70), учитывая ассигнования, уже выделенные по разделам 3В, 3С и 27 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, смета расходов, не связанных с обслуживанием конференций, будет сокращена на 1 770 300 долл. США. Соответственно, если Генеральная Ассамблея примет проекты резолюций A-E, то, по оценке Генерального секретаря, потребуются дополнительные ассигнования в размере 4 097 000 долл. США, за исключением расходов на обслуживание конференций.

* Содержит документ A/39/7/Add.13/Corr.1 от 12 декабря 1984 года.

** Вопрос о Намибии.

3. В ходе рассмотрения заявления Генерального секретаря Консультативный комитет запросил дополнительную информацию по имеющимся ассигнованиям и произведенным до настоящего времени расходам по разделу 3С бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, относящимся к Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, расходы на содержание отделения Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в Нью-Йорке, перевод средств из регулярного бюджета в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Намибии и Канцелярии Комиссара по Намибии, а также по той части ассигнований по разделу 27 (Общественная информация), которая относится к Намибии. По просьбе Комитета ему была представлена следующая таблица:

Разбивка ассигнований, испрашиваемых в документе А/С.5/39/70, по разделам 3С и 27 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов

Первоначальная смета, предусмотренная в бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов	Ассигнования на 1984 год, утвержденные в соответствии с документом А/С.5/38/54	Последние изменения обменного курса и инфляции 1985 годов	Общие ассигнования на двухгодичный период 1984-1985 годов	Обязательства на 1984 год	Баланс ассигнований на 1984-1985 годы	Полная потребность в расходах на 1985 год	Дополнительные ассигнования, необходимые на 1985 год	
								тыс. долл. США
1. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии	1 800,2	1 044,6 а/	(63,0)	2 781,8 а/	1 788,5 а/	993,3	2 363,0	1 369,7
2. Отделение СВАПО в Нью-Йорке	598,2	-	-	598,2	315,5	282,7	331,3	48,6
3. Перевод средств из регулярного бюджета в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	-	1 000,0	-	1 000,0	1 000,0	-	1 000,0	1 000,0
4. Канцелярия Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии	4 930,8 б/	688,9	(50,6)	5 569,1 б/	2 280,4	3 288,7 с/	3 884,6 д/	595,9
Итого по разделу 3С	7 329,2	2 733,5	(113,6)	9 949,1	5 384,4	4 564,7	7 578,9	3 014,2
5. Департамент общественной информации е/	18,4 ф/	629,0	(14,9)	632,5 г/	589,1	43,4 з/	1 087,3	1 043,9

а/ Включая специальные ассигнования (300 000 долл. США) для сотрудничества с неправительственными организациями.

б/ Исключая предоставление средств для отделения СВАПО в Нью-Йорке, показанного по пункту 2.

с/ Включая предоставление средств для издания бюллетеней "Namibian Bulletin" и "Namibia in the News".

д/ Включая постоянные расходы на 1985 года и единовременные расходы в размере 753 900 долл. США только на 1985 год (см. А/С.5/39/70, пункт 71, сноска а/).

е) Мероприятия, касающиеся только Намибии.

ф/ См. А/С.5/39/70, пункт 76.

з/ Другая деятельность в области общественной информации, предпринимаемая Канцелярией Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии.

4. Как видно из приведенной выше таблицы, на 1985 год по разделу 30 испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 3 014 200 долл. США, а по разделу 27 дополнительно испрашивается 1 043 900 долл. США. Баланс общих запрошенных ассигнований в размере 4 097 000 долл. США относится к разделам 1В, 28 и 29. Консультативный комитет отмечает, что общие потребности в области покрытия расходов на основе полного финансирования на 1985 год по разделам 30 и 27 составят 8 666 200 долл. США по сравнению с обязательством на 1984 год в размере 5 973 500 долл. США, что представляет собой увеличение на 2 692 700 долл. США, или 45 процентов. Однако общая сумма этого увеличения не отражена в предлагаемом ассигновании, поскольку, как отмечается в пункте 2, выше, ассигнованные, но не подтвержденные суммы компенсируются за счет испрашиваемого ассигнования на 1985 год.

5. В приводимой ниже таблице дополнительные ассигнования, запрашиваемые Генеральным секретарем, приводятся в разбивке по разделам и в сравнении с соответствующими ассигнованиями, запрошенными в документе А/С.5/38/54, представленном Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии.

<u>Раздел</u>	<u>А/С.5/38/54</u>	<u>А/С.5/39/70</u>	<u>Разница</u>	Процент
				<u>увеличения/ сокращения в процен- тах</u>
		<u>в долл. США</u>		
1В	6 400	12 900	6 500	101
30	2 716 300	3 014 200	297 900	11
27	629 000	1 043 900	414 900	66
28	77 300	6 200	(71 100)	(92)
29	13 200	19 800	6 600	50
	<u>3 442 200</u>	<u>4 097 000</u>	<u>654 800</u>	<u>19</u>

6. Как можно видеть из приведенной выше таблицы, чистое увеличение в размере 654 800 долл. США по сравнению с 1983 годом связано главным образом с увеличением по разделам 30 (Намибия) и 27 (Общественная информация) (297 900 долл. США, или 11 процентов, и 414 900 долл. США, или 66 процентов, соответственно) и в незначительной степени компенсируется сокращением по разделу 28 (Администрация и управление). В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в

заявлении (А/С.5/39/70), представленном Генеральным секретарем, отсутствует общее разъяснение главных факторов, вызывающих такое увеличение; отсутствует также информация и в отношении значительных увеличений, предлагаемых по отдельным видам деятельности. Консультативный комитет рекомендует представлять в будущих заявлениях подобную информацию, в том числе и таблицы, аналогичные таблицам, содержащимся в пунктах 3 и 5, выше.

7. Как отмечается в пункте 1, выше, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии рекомендовал Генеральной Ассамблее принять пять проектов резолюций. В подготовленной для Консультативного комитета таблице, приводимой ниже, содержится разбивка предполагаемых расходов по каждой резолюции по полной стоимости и по фактически испрашиваемым ассигнованиям:

Проект резолюции	Пункт для справок А/С.5/39/70	Полная стоимость мероприятий	Потенциал для освоения	Испрашиваемые ассигнования
<u>долл. США</u>				
А. Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации этой территории Южной Африкой	4-6	136 200	136 200	-
В. Осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности	7	-	-	-
С. Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	8-38) 64-66)	2 664 300	1 432 700	1 231 600
Д. Распространение информации и мобилизация международного общественного мнения в поддержку Намибии	39-52) 67-68)	1 993 100	201 400	1 791 700
Е. Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии	53-63	<u>1 073 700</u>	<u>-</u>	<u>1 073 700</u>
Итого		<u>5 867 300</u>	<u>1 770 300</u>	<u>4 097 000</u>

8. Как это отражено в вышеприведенной таблице и отмечено в пункте 6 заявления, учитывая ассигнования, уже включенные в бюджет по программам на 1984-1985 годы, в отношении проекта резолюции А никакие дополнительные ассигнования не испрашиваются. Кроме того, в пункте 7 своего заявления Генеральный секретарь отмечает, что "помимо последствий, рассматриваемых в контексте других обсуждаемых проектов резолюций, резолюция В не имеет каких-либо последствий для бюджета по программам".

9. Консультативный комитет отмечает, что многие мероприятия, связанные с проектами резолюций С и D, соответствуют мероприятиям, для которых были запрошены средства в рамках заявления Генерального секретаря, представленного тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (А/С.5/38/54); однако в некоторых областях эти мероприятия либо поставлены на более широкую основу, либо требуют значительно больше средств, чем это предполагалось в рамках ранее испрашенных ассигнований. Как отмечается в пункте 6, выше, информация в отношении этих увеличений не была представлена в заявлении Генерального секретаря.

10. В пункте 12 документа А/С.5/39/70 Генеральный секретарь отмечает, что предполагаемые расходы на проведение 40 миссий, намеченных Советом на 1985 год, составят 610 300 долл. США; соответствующая смета расходов для 40 миссий в 1984 году составила 517 000 долл. США. В ответ на запросы Консультативный комитет был информирован о том, что, когда имеется возможность, миссии объединяются, с тем чтобы одна группа сотрудников могла провести несколько встреч в ходе одной поездки. Однако смета в размере 610 300 долл. США представляет собой расходы для 40 отдельных миссий.

11. Консультативный комитет был также информирован о том, что сметы путевых и суточных расходов для семинаров, симпозиумов, пленарных заседаний и международных конференций (соответственно, пункты 25, 26, 34 и 46 документа А/С.5/39/70) были рассчитаны на основе 100-процентного посещения. Для цели расчета расходов на пленарные заседания предполагалось, что представители поедут к месту проведения заседаний из Нью-Йорка, хотя Комитету сообщили, что дело не всегда обстоит таким образом.

12. Консультативный комитет приветствует данное ему заверение в том, что будут предприняты усилия для объединения миссий, когда это возможно. В то же время для избежания возможности ассигнования средств, которые могут быть не израсходованы в полном объеме, Комитет рекомендует учитывать в этом отношении предыдущий опыт при расчете будущих путевых расходов не только в отношении таких миссий, о которых упоминается в пункте 12, но также и в отношении семинаров, симпозиумов, пленарных заседаний и конференций.

13. Консультативный комитет отмечает, что, как и в предыдущие годы, смета расходов для проведения семинаров, симпозиумов и пленарных заседаний включает ассигнования для проведения миссий по обзору, с тем чтобы определить наличие необходимых помещений. Планируются также встречи журналистов, предшествующие семинарам, симпозиумам и пленарным заседаниям, а также международным конференциям, о которых говорится в пункте 47 заявления Генерального секретаря. Однако Комитет отмечает, что число сотрудников, связанных с проведением вышеупомянутых мероприятий, возрастет в 1985 году по сравнению с 1984 годом. Например, предлагается, чтобы миссии по обзору для семинаров и симпозиумов в 1985 году состояли из четырех сотрудников, а не двух, как это предлагалось на 1984 год. Кроме того, число сотрудников для организации встреч журналистов также предлагается удвоить (с двух до четырех в отношении встреч, предшествующих семинарам и симпозиумам; и с трех до шести в отношении встреч, предшествующих пленарным заседаниям).

14. В ответ на запросы Консультативный комитет был информирован о том, что, насколько это возможно, используются компетентные сотрудники местных отделений Организации Объединенных Наций для обслуживания встреч журналистов и осуществления миссий по обзору. Комитет подчеркивает важность такого подхода и рекомендует Генеральному секретарю в будущем представлять в своем заявлении информацию о том, в какой степени будут использоваться местные компетентные сотрудники.

15. В пункте 18 Генеральный секретарь рассматривает намерение Совета направить две миссии на высоком уровне в штаб-квартиру СВАПО, а также пригласить по меньшей мере трех руководителей СВАПО посетить Нью-Йорк, причем предполагается, что расходы на вышеупомянутые виды деятельности составят 83 800 долл. США. Консультативный комитет отмечает, что это новый вид деятельности, так же как и миссии представителей СВАПО (на которые предполагается выделить 61 400 долл. США), с целью участия в заседаниях в Нью-Йорке и в других местах, которые указаны в пункте 29 заявления Генерального секретаря.

16. Отвечая на запросы, представители Генерального секретаря подчеркнули, что миссии, которые будут направлены в Нью-Йорк и которые указаны в пункте 18, будут осуществлены руководителями СВАПО, в то время как миссии, указанные в пункте 29, будут носить иной характер и, кроме того, не будут ограничиваться лишь Нью-Йорком. Как указано в пункте 25 доклада Совета, для участия в заседаниях, указанных в пункте 29, будет приглашено приблизительно 20 человек. В этой связи Консультативный комитет напомнил, что Генеральная Ассамблея предусматривает покрытие путевых расходов представителей СВАПО для участия в работе ее сессий. Однако представители Генерального секретаря подчеркнули, что заседания, упомянутые в заявлении Генерального секретаря, не обязательно будут проводиться во время сессии Генеральной Ассамблеи.

17. Совет также рекомендовал Генеральной Ассамблее продолжать в 1985 году покрывать расходы отделения СВАПО в Нью-Йорке. Как указано в пункте 28 заявления Генерального секретаря, предполагаемые соответствующие расходы в 1985 году составят 331 300 долл. США. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что сумма в размере 598 200 долл. США была включена в первоначальные ассигнования по разделу 3С на двухгодичный период 1984-1985 годов и что аналогичная сумма была включена в ассигнования по разделу 3С предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1982-1983 годов. Однако, как видно из таблицы в пункте 3 выше, более половины суммы 598 200 долл. США было выделено для покрытия расходов по осуществлению обязательств в 1984 году, а именно 315 500 долл. США, в результате чего остаток составил 282 700 долл. США, что представляет собой недополучение в размере 48 600 долл. США по смете на 1985 год. Таким образом, изыскиваются дополнительные ассигнования для компенсации этой нехватки средств.

18. В ответ на запросы, представители Генерального секретаря указали, что в обязательствах на 1984 год был предусмотрен 5-процентный фактор инфляции; иными словами, объем этих обязательств составил половину ассигнований на 1984-1985 годы плюс 5 процентов. В смете на 1985 год в размере 331 300 долл. США также учтен предполагаемый уровень инфляции в 1985 году. В этой связи представители Генерального секретаря информировали Комитет о том, что, хотя, как правило, размер таких взносов не зависит от темпов инфляции, данный элемент был включен в смету на 1985 год ввиду заявления, содержащегося в пункте 23 главы II части четвертой доклада Совета,

в соответствии с которым "потребности СВАПО останутся на уровне 1984 года с учетом принятой в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций поправки на инфляцию".

19. В пункте 20 заявления Генерального секретаря упоминается миссия, которую Совет направит "для установления контактов с управляющими и руководящими органами иностранных корпораций, участвующих в транспортировке нефти в Южную Африку и Намибию", предполагаемые расходы на осуществление которой составляют 26 600 долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что данная миссия связана с продолжением изучения деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии; таким образом, хотя сосредоточение внимания на вопросе транспортировки является новым элементом, данный вид деятельности носит периодический характер.

20. В пункте 23 заявления Генерального секретаря рассматривается возможность возбуждения судебных разбирательств в национальных судах некоторых стран, в которых находятся корпорации или пребывают отдельные лица, занимающиеся экономической деятельностью в Намибии. В этой связи Совет в пункте 15 главы II части четвертой доклада указал, что потребуется 250 000 долл. США для проведения дальнейших правовых исследований, вознаграждения адвокатов и покрытия судебных издержек.

21. Однако в пункте 23 Генеральный секретарь отмечает, что соответствующий всеобъемлющий план действий пока еще находится в стадии подготовки; по этой причине он предлагает, чтобы любые потребности для этих целей, которые могут возникнуть в 1985 году, финансировались за счет ассигнований, утвержденных по разделу 30 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, при условии, что о любых расходах будет сообщено в заключительном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Консультативный комитет поддерживает такой подход; он также отмечает, что, по мнению представителей Генерального секретаря, представляется маловероятным, что сумма в размере 250 000 долл. США будет превышена в 1985 году, если Совет решит возбудить судебные разбирательства.

22. Как указывает Генеральный секретарь в пункте 45 его заявления (A/C.5/39/70), стоимость программы информации, предусмотренной Советом по Намибии на 1985 год, определяется в 1 239 200 долл. США; настоящая программа будет осуществляться частично Департаментом общественной информации (553 600 долл. США) и частично Канцелярией Комиссара по Намибии (685 600 долл. США). Консультативный комитет отмечает, что, за исключением мероприятий по выпуску ежеквартального бюллетеня "Namibia Bulletin" и еженедельного бюллетеня "Namibia in the News", расходы на которые исчисляются в 158 000 долл. США, мероприятия, перечисленные в пункте 44 (некоторые из которых завершены), аналогичны мероприятиям, на осуществление которых были запрошены ресурсы в 1984 году. Однако смета на 1985 год превышает запрошенные ассигнования в 1984 году на 207 400 долл. США. В этой связи Комитет отмечает, что сумма

в размере 199 600 долл. США, испрашиваемая для выпуска "фильмов, диафильмов и наборов диапозитивов", отражает превышение соответствующей суммы, испрашенной в 1984 году, на 77 800 долл. США. Кроме того, расходы на "приобретение, размножение и распространение прочих материалов" оцениваются в 615 100 долл. США по сравнению с суммой в размере 535 900 долл. США, испрашиваемой в 1984 году.

23. Хотя по просьбе Консультативного комитета ему была предоставлена дополнительная информация о мероприятиях, перечисленных в пункте 44, он полагает, что программа информации, по-видимому, является слишком претенциозной, и выражает сомнение в том, что она может быть полностью осуществлена в 1985 году.

24. Консультативный комитет запросил информацию, касающуюся разделения мероприятий по программе между Канцелярией Комиссара по Намибии и ДООИ (Комитет также был информирован о том, что Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации (ДПВОД) также оказывает помощь Канцелярии Комиссара по выполнению некоторых задач, как редактирование документов и типографские работы). По мнению Комитета, такое разделение деятельности не способствует оптимальному использованию ресурсов. В свете вышеуказанного, а также учитывая возрастающие расходы, связанные с осуществлением программы общественной информации, Консультативный комитет рекомендует рассмотреть вопрос о том, чтобы основная часть программы информации выполнялась одним организационным подразделением.

25. В пункте 52 своего заявления (А/С.5/39/70) Генеральный секретарь отмечает, что, согласно проекту резолюции D, Генеральная Ассамблея постановляет "выделить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии сумму в 300 000 долл. США на его программу сотрудничества с неправительственными организациями". Консультативный комитет отмечает, что данная сумма равна соответствующей сумме, испрошенной в 1984 году. В ответ на запросы Комитет был информирован о том, что ассигнования, как правило, используются с целью содействия финансированию конкретных проектов/мероприятий неправительственных организаций, которые, по мнению Совета, будут содействовать делу Намибии.

26. Из общего объема потребностей, связанных с проектом резолюции E (1 073 700 долл. США), 1 млн. долл. США соответствует сумме, которую Генеральной Ассамблее предлагается в качестве временной меры выделить Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1985 год (там же, пункт 53). По просьбе Консультативного комитета, ему была предоставлена информация о расходах Фонда в 1984 году, основная часть которых была связана с предоставлением стипендий намибийцам.

27. В пункте 64 заявления (А/С.5/39/70) Генеральный секретарь отмечает, что программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в 1985 году "представляет собой напряженную программу заседаний, большая часть которых будет проводиться не в постоянной штаб-квартире, а в других местах, что приведет к увеличению объема работы департаментов и отделений, предоставляющих поддержку деятельности Совета". Консультативный комитет отмечает, что эта программа заседаний предполагает ряд исключений из положений резолюций 3415 (XXX), 31/140 и 37/14 С Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, 17 декабря 1976 года и 16 ноября 1982 года, соответственно. В связи с этой программой заседаний Генеральный секретарь испрашивает сумму в размере 19 800 долл. США для оплаты работы временного персонала уровня С-2 продолжительностью в 130 дней в Департаменте по обслуживанию конференций по разделу 29А (там же, пункт 65) и 12 900 долл. США для покрытия расходов по оплате работы временного персонала уровня О-4 продолжительностью в шесть месяцев по разделу 1В для Управления оперативной деятельности на местах и деятельности по оказанию внешней поддержки (УОДМВП) (там же, пункт 66). Комитет напоминает, что соответствующие просьбы, содержащиеся в документе А/С.5/38/54, предусматривали покрытие расходов по оплате работы продолжительностью в 90 дней временного персонала С-2 для ДОК и работы продолжительностью в три месяца временного персонала уровня О-4 для УОДМВП; однако, согласно информации представителей Генерального секретаря, выделенные ресурсы оказались недостаточными.

28. В пункте 67 своего заявления Генеральный секретарь отмечает, что в пункте 8 постановляющей части проекта резолюции D Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря "представить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии программу работы Департамента общественной информации на 1985 год, охватывающую деятельность по распространению информации о Намибии, с последующим представлением периодических докладов об осуществленных программах, включая

подробную информацию о произведенных расходах". Согласно информации, представленной Генеральным секретарем, для осуществления данной просьбы, а также прочих мероприятий в области информации, связанных с программой Совета, будет необходимо привлечь временный персонал (1 - С-4 и 1 - О-5 на период в 12 месяцев), предполагаемые расходы по которому составят 93 500 долл. США по разделу 27.

29. В ответ на запросы в отношении необходимости предоставления вышеуказанных средств, представители Генерального секретаря разъяснили, что первоочередная задача соответствующего персонала будет заключаться в организации встреч журналистов, а также в координации деятельности Совета по программе в области информации.

Резюме

30. Хотя Консультативный комитет рекомендовал не сокращать смету, представленную Генеральным секретарем в его заявлении (А/С.5/39/70), он полагает, что программа работы будет осуществляться эффективно и в целях решения задач Совета на как можно более экономичной основе. Что касается обеспокоенности Комитета по поводу отсутствия четкости в предложениях Генерального секретаря, то он рекомендует при представлении расходов в будущем четко оговаривать и полностью объяснять увеличение/уменьшение уровня деятельности и связанных с этим расходов. В будущем, начиная с заявления для сороковой сессии, рекомендации Консультативного комитета в отношении дополнительных ассигнований будут определяться, среди прочего, тем, насколько смета Генерального секретаря учитывает рекомендации Консультативного комитета технического характера, содержащиеся в настоящем докладе.

31. С учетом вышеуказанных соображений Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету информировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет проекты резолюций А-Е, потребуются следующие дополнительные ассигнования в размере 4 097 000 долл. США:

<u>Раздел</u>	<u>Долл. США</u>
1В	12 900
3С	3 014 200
27	1 043 900
28	6 200
29	<u>19 800</u>
Итого	<u>4 097 000</u>

Потребуются дополнительные ассигнования в размере 26 100 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), которые будут компенсированы увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

32. Смета предполагаемых расходов по обслуживанию конференций (2 415 800 долл. США) будет рассмотрена в контексте сводной ведомости предполагаемых расходов по обслуживанию конференций на 1985 год, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу ее текущей сессии (см. А/С.5/39/98).

Пятнадцатый доклад

Последствия проектов резолюций, содержащихся в документах А/39/L.17 и 18, для бюджета по программам

(Пункт 18 повестки дня)*

Подлинный текст на английском языке

13 декабря 1984 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел заявление (А/С.5/39/80), представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях проектов резолюций, содержащихся в документах А/39/L.17 и 18, для бюджета по программам.

2. Общие потребности в 1985 году на цели осуществления положений этих проектов резолюций определены в пункте 25 заявления в размере 1 645 500 долл. США, включая смету в 599 900 долл. США на обслуживание конференций, которая будет рассмотрена в контексте сводной ведомости потребностей на 1985 год на обслуживание конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу текущей сессии (см. А/С.5/39/98). Оставшаяся сумма в размере 1 045 600 долл. США по разделам 3А, 3В, 27 и 28 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов относится к следующим трем видам деятельности:

Долл. США

Регулярная программа деятельности Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (проект резолюции А/39/L.17)	221 600
Программа мероприятий в ознаменование двадцать пятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (проект резолюции А/39/L.17)	689 200

* Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странами и народам.

Долл. США

Программа распространения информации
о деколонизации (проект резолюции A/39/L.18) 134 800

Всего I 045 600

3. Как поясняется в пунктах 26-28 заявления Генерального секретаря, общие расходы в 1985 году на вышеуказанные мероприятия будут сокращены на 424 100 долл. США, учитывая суммы, которые уже выделены по разделам 3А, 27 и 28 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Следовательно, если Генеральная Ассамблея примет указанные проекты резолюции, потребуются дополнительные ассигнования на общую сумму 621 500 долл. США, как об этом говорится в пункте 33 заявления Генерального секретаря.

Регулярная программа деятельности Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

4. Консультативный комитет отмечает, что деятельность, описанная под этим заголовком в пункте 6 заявления Генерального секретаря (A/C.5/39/80), аналогична деятельности, изложенной в заявлении Генерального секретаря, представленном тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.5/38/72). Указанная в настоящем документе сумма в размере 221 600 долл. США на эту деятельность значительно меньше суммы в размере 320 200 долл. США, показанной в документе A/C.5/38/72, главным образом за счет сокращения числа предложенных выездных миссий в колониальные территории. Хотя в настоящем документе по некоторым другим видам деятельности отмечается увеличение, Комитет был информирован о том, что это объясняется, в основном, повышением уровня и частоты проведения соответствующих мероприятий.

Программа мероприятий в ознаменование двадцать пятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

5. Сумма в размере 689 200 долл. США на потребности, не связанные с обслуживанием конференций, показанная по этой статье, относится к новым мероприятиям, изложенным в пунктах 8-19 заявления Генерального секретаря (A/C.5/39/80), включая проведение чрезвычайной сессии Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Африке (234 700 долл. США), двух региональных семинаров (один в Азии и один в Латинской Америке) (325 700 долл. США) и семинара в Центральном

учреждениях (95 800 долл. США). Как можно видеть из разбивки, данной в пунктах 11, 12 и 15 заявления Генерального секретаря, основная часть не связанных с обслуживанием конференций потребностей по этим мероприятиям относится к путевым расходам и суточным участникам. Помимо этого, включены ассигнования, связанные с потребностями в общественной информации в связи с проведением чрезвычайной сессии и региональных семинаров.

6. За исключением семинара в Центральном учреждении, Консультативный комитет отмечает, что сметы предусматривают также проведение миссий по обследованию, каждая в составе 4 человек, в целях подготовки проведения чрезвычайной сессии и семинаров вне Центральных учреждений. В ответ на запросы Комитет был информирован о том, что для целей определения расходов исходили из предположения о том, что персонал для проведения этих миссий по обследованию будет выезжать из Нью-Йорка. Однако представители Генерального секретаря также пояснили, что будут предприняты усилия добиться экономии путем пересмотра числа требуемого персонала и рассмотрения возможности использования персонала на местах службы, расположенных ближе к местам проведения мероприятий.

7. В ходе рассмотрения смет на различные мероприятия Консультативный комитет учел представленную ему информацию относительно предыдущего опыта проведения мероприятий подобного рода. В свете этого Комитет считает, что можно будет добиться экономии в текущей смете на путевые расходы и суточные. Учитывая уровень ресурсов, имеющих у Департамента общественной информации Секретариата, у Комитета также возникает вопрос, действительно ли понадобятся полностью дополнительные средства, испрашиваемые на деятельность в области общественной информации, связанную с проведением указанных мероприятий.

8. В пункте 13 заявления Генеральный секретарь указывает, что в связи с региональными семинарами к Докладчику Специального комитета будет обращена просьба "подготовить информационный документ по вопросу о сотой годовщине борьбы жителей южной части Африки против колониализма" и что "ввиду настоятельной необходимости своевременной подготовки этого исследования до проведения семинаров в начале 1985 года Докладчику в осуществлении его задачи будет оказывать помощь консультант, который будет нанят по контракту на период не менее четырех месяцев" при затратах на эту цель суммы в размере 24 000 долл. США по разделу 3В.

9. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что Организация Объединенных Наций провела множество исследований и собрала большой объем информации о борьбе народов южной части

Африки. С учетом этого Комитет считает, что необходимые людские ресурсы для оказания Докладчику помощи в подготовке вышеупомянутого исследования должны иметься в рамках Секретариата. Поэтому Комитет ставит под сомнение необходимость предусматривать на эту цель ассигнования.

10. В пункте 17 своего заявления Генеральный секретарь указывает, что понадобится сумма в размере 9 000 долл. США для выпуска 10 памятных золотых медалей в связи с двадцать пятой годовщиной принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Консультативный комитет ставит под сомнение связанные с этим расходы.

Программа распространения информации о деколонизации

11. Как указано в пункте 2 выше, деятельность, которая должна проводиться по этому заголовку, связана с проектом резолюции A/39/L.18 и изложена в пункте 22 заявления Генерального секретаря (A/C.5/39/80). Разбивка общих расходов на эту деятельность (134 800 долл. США) приводится в пункте 23 заявления. Консультативному комитету по его просьбе была представлена дополнительная информация об этой деятельности.

Резюме

12. Как говорится в пункте 3 выше, понадобятся дополнительные ассигнования на сумму 621 500 долл. США по разделам 3А, 3В и 27 бюджета по программам в случае принятия Генеральной Ассамблеей упомянутых проектов резолюций. Однако в свете соображений, содержащихся в пунктах 6, 7, 9 и 10 выше, Консультативный комитет, в случае принятия Генеральной Ассамблеей указанных проектов резолюций, рекомендует выделение по бюджету по программам на двухгодичный период на 1985 год дополнительной суммы в размере 512 000 долл. США на следующие цели:

Раздел	Запрошенная сумма в документе A/C.5/39/80	Сокращение суммы Консультативным комитетом	Рекомендуемые ассигнования
--------	---	--	----------------------------

долл. США

3А Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	407 400	35 400	372 000
---	---------	--------	---------

	Запрошенная сумма в документе А/С.5/39/80	Сокращение суммы Кон- сультативным комитетом	Рекомен- дуемые ассигно- вания
3В Департамент по по- литическим вопро- сам, опеке и деколо- низации	24 000	24 000	-
27 Департамент обще- ственной информации	<u>190 100</u>	<u>50 100</u>	<u>140 000</u>
Всего	<u>621 500</u>	<u>109 500</u>	<u>512 000</u>

13. Как указано в пункте 2 выше, ассигнования в разме-
ре 599 900 долл. США на обслуживание конференций будут рас-
смотрены в контексте сводной ведомости расходов по обслужи-
ванию конференций на 1985 год (см. А/С.5/39/98).

Шестнадцатый доклад

Первый доклад об исполнении бюджета по
программам на двухгодичный период
1984-1985 годов

Подлинный текст на английском языке

14 декабря 1984 года

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (А/С.5/39/88).
2. Как отмечается в пункте 1 доклада Генерального секретаря, пересмотренные чистые потребности на двухгодичный период 1984-1985 годов составляют 1 277 647 300 долл. США, что на 25 619 700 долл. США, или на 1,97 процента, меньше чистых потребностей в размере 1 303 267 000 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 38/236 от 20 декабря 1983 года. Сметные расходы сократились на 9 158 700 долл. США, в то время как сметные поступления увеличились на 16 461 000 долл. США.
3. Как отмечается в пункте 2 указанного доклада, эти "изменения отражают главным образом колебания валютных курсов и воздействие инфляции, изменения стандартных расходов и решения директивных органов, осуществление которых не может быть отсрочено на двухгодичный период 1986-1987 годов". Консультативный комитет отмечает, что, хотя этот доклад содержит те же элементы, что и ранее, его формат был изменен с целью отделить коррективы в стандартных расходах от воздействия непредвиденной инфляции. По мнению Комитета, это улучшило форму представления доклада.
4. Элементы, в рамках которых произошло сокращение сметных расходов, представлены в пункте 18 доклада Генерального секретаря (А/С.5/39/88) следующим образом:

	<u>Долл. США</u>
Решение директивных органов	I 920 700
Прочие изменения	I 198 800
Корректировка стандартных расходов	36 061 600
Экономия в результате более благоприятных валютных курсов	(45 697 900)
Экономия в результате более низких по сравнению с запланированными темпов инфляции	<u>(2 641 900)</u>
Чистое сокращение расходов	<u>(9 158 700)</u>

5. Элементы, дающие в сумме предполагаемое увеличение поступлений, указываются в пунктах I5-I8 доклада Генерального секретаря и включают:

	<u>Долл. США</u>
Увеличение поступлений по плану налогообложения персонала	I8 511 200
Сокращение общих поступлений	(685 700)
Сокращение поступлений от приносящих доход видов деятельности	<u>(1 364 500)</u>
Чистое увеличение поступлений	<u>I6 461 000</u>

6. В приложениях I и II доклада Генерального секретаря дается разбивка этих цифр по разделам; дополнительная информация о валютных курсах и инфляции приводится в таблицах I-5 доклада.

7. Дополнительные потребности, связанные с осуществлением решений директивных органов и прочими изменениями (составляющими в общей сложности 3 119 500 долл. США), указываются в пунктах 5 и 6 доклада. В эту сумму включены 2 803 100 долл. США, которые потребовались в соответствии с резолюцией 38/237 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1984-1985 годов, и 316 400 долл. США, потребовавшихся в связи с другими обязательствами. Примерно

две трети суммы, потребовавшейся в связи с "другими обязательствами", относятся, как указывается в пункте 6 раздела 25b доклада, к расходам, предусмотренным на 1985 год для Международного Суда. Консультативный комитет был информирован о том, что, если бы под эти расходы не были испрашены ассигнования, их можно было бы произвести в 1985 году при условии свидетельства со стороны Председателя Суда, в соответствии с пунктом 1b резолюции 38/237 Генеральной Ассамблеи по вопросу о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

8. Вопрос о дополнительной сумме, потребовавшейся в результате корректировки стандартных расходов (36 061 600 долл. США), рассматривается в пунктах 7-10 доклада Генерального секретаря 1/. Графа "Корректировка стандартных расходов" охватывает три компонента, которые в предыдущих докладах об исполнении бюджета были включены в графу корректировов в связи с инфляцией, а именно: а) включение 20 пунктов корректировов по месту службы в сумму базовых окладов, одобренное в резолюции 39/27 Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1984 года; б) коррективы в нормах вакансий, отражающие более высокий по сравнению с предполагавшимся уровень вакансий среди должностей сотрудников категории специалистов и общего обслуживания в Нью-Йорке и Женеве; и с) изменение доли общих расходов по персоналу. Консультативный комитет отмечает, что два из этих элементов полностью или частично компенсируются за счет увеличения поступлений по плану налогообложения персонала сумм по разделу 1 сметы поступлений (см. А/АС.5/39/88, пункт 15). Чистая сумма поступлений в результате таких корректировов с учетом поступлений от налогообложения персонала составляет 14 580 000 долл. США и состоит из следующих компонентов:

	Валовые поступления	Поступления от налогообложе- ния персонала	Чистые поступления
	<u>тыс. долл. США</u>		
Включение 20 пунктов корректировов по месту службы (А/С.5/39/88, пункт 7а)	23 452,0	23 452,0	-
Коррективы в нормах вакансий (там же, пункты 7б и 9)	(9 790,9)	(1 970,4)	(7 820,5)
Изменения доли общих расходов по персона- лу (там же, пункт 7с)	<u>22 400,5</u>	<u>-</u>	<u>22 400,5</u>
Итого	<u>36 061,6</u>	<u>21 481,6</u>	<u>14 580,0</u>

9. Компоненты дополнительных сумм, необходимых для покрытия общих расходов по персоналу в Нью-Йорке, Женеве и Вене, приводятся в таблице, следующей за пунктом 13 доклада Генерального секретаря. Консультативный комитет был информирован о том, что увеличение потребностей по этому разделу может произойти либо в результате решения директивных органов об увеличении выплачиваемых сумм (как это произошло на тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в отношении медицинского страхования в Центральных учреждениях, пособия на образование и взносов в Пенсионный фонд), либо в результате увеличения числа сотрудников, имеющих право на получение пособий, предусмотренных в правилах и положениях о персонале. Краткое изложение недавнего опыта в отношении общих расходов по персоналу (которые применительно к бюджету даются в процентном отношении к чистому окладу) приводится в таблице 5 доклада Генерального секретаря.

10. Экономия средств, полученная в результате более благоприятных валютных курсов, предположительно составит 45 697 900 долл. США. Фактические валютные курсы, отмечавшиеся в 1984 году, приводятся в таблице 2 доклада Генерального секретаря. Как указывается в пункте 14 доклада, в соответствии с установившейся практикой курсы, действовавшие в декабре 1984 года, были заложены в прогнозы валютных курсов до конца 1985 года на неизменном уровне. В пункте 14 доклада Генеральный секретарь также отмечает, что "если в течение 1985 года произойдет изменение курса доллара США по отношению к иностранным валютам, то необходимые поправки в сторону уменьшения или увеличения в ассигнованиях на 1984-1985 годы будут отражены в итоговом докладе об исполнении бюджета". Консультативный комитет согласен с таким подходом.

11. Экономия средств в результате более низких по сравнению с предполагавшимися темпов инфляции предположительно составит 2 641 900 долл. США. Предполагаемые темпы инфляции на 1984 и 1985 годы в сравнении с первоначальными ассигнованиями на двухгодичный период приводятся в таблице 1 доклада. Как отмечается в пункте 12 доклада, поправки в сторону уменьшения в отношении Женевы, Вены, Гааги и Рима представляются оправданными, поскольку в 1984 году поправка в сторону увеличения потребовалась лишь для Багдада. Инфляция в Центральных учреждениях остается неизменной и по-прежнему оценивается в 5 процентов в год.

12. Ввиду вышеизложенного Консультативный комитет запросил дополнительную информацию о разбивке данных об инфляции по местам службы, содержащихся в таблице 2 приложения I доклада. Согласно этой таблице, экономия средств, получаемая от сокращения темпов инфляции, может быть получена в каждом месте службы, за исключением Нью-Йорка и Бангкока. В Нью-Йорке дополнительные потребности, связанные с инфляцией, оцениваются примерно в 25 млн. долл. США. Представители Генерального секретаря пояснили, что в течение двухгодичного периода 1984-1985 годов наблюдался определенный рост расходов по сравнению со средними темпами инфляции в этом двухгодичном периоде. Это

увеличение составило 25 078 600 долл.США, из которых 5 036 200 долл. США приходились на налогообложение персонала и было компенсировано по разделу 1 сметы поступлений. Конечное чистое увеличение в размере 20 042 400 долл.США можно обобщить следующим образом:

	<u>В долл.США</u>
a) Сотрудники категории общего обслуживания. Увеличение, явившееся результатом обзора, проведенного Комиссией по международной гражданской службе (КМГС), по вопросу о наилучших преобладающих условиях службы в Нью-Йорке	7 982 700
b) Сотрудники категории специалистов. Увеличение, явившееся результатом принятого в августе 1984 года решения КМГС о введении дополнительного класса корпоратива по месту службы в Нью-Йорке	4 148 700
c) Общие расходы по персоналу. Увеличение бюджетных ассигнований по средним ставкам в соответствии с пунктами <u>a</u> и <u>b</u> , выше	3 578 000
d) Потребности Управления общего обслуживания (см.А/С.5/39/88, пункт 13)	3 108 300
e) Потребности других управлений по аналогии с пунктом <u>d</u> , выше	411 400
f) Дополнительные потребности в отношении плана медицинского страхования после окончания срока службы для сотрудников, вышедших на пенсию	813 300
	<hr/>
Итого	<u>20 042 400</u>

13. Консультативный комитет рекомендует соответствующим образом включить вышеуказанную разбивку в разделы будущих докладов об исполнении бюджета по программам. Что касается увеличения расходов, связанных с осуществлением решений КМГС, то Консультативный комитет напоминает, что он уже представил доклад Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии об административных и финансовых последствиях этих решений (см.документ А/39/7/Add.4, выше).

14. Как отмечается в пункте 5, выше, ожидаемое увеличение поступлений составляет 16 461 000 долл.США, что свидетельствует об увеличении по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) в размере 18 511 200 долл.США, с учетом сокращений

по разделам 2 и 3 сметы поступлений. Увеличение по разделу 1 сметы поступлений связано главным образом с увеличением поступлений от налогообложения персонала по разделу 31 сметы расходов, что частично отражено в таблице 1 приложения I к докладу Генерального секретаря (А/С.5/39/88). Основной причиной этих увеличений является включение 20 пунктов коррективов по месту службы в сумму базовых окладов, как указывается в пункте 8, выше.

15. В ответ на запросы Консультативному комитету было сообщено, что предполагаемое сокращение поступлений по статье приносящих доход видов деятельности в размере 1 364 500 долл.США, как указывается в пункте 18 доклада Генерального секретаря (там же), обусловлено ухудшением экономических условий и сокращением количества посетителей Организации Объединенных Наций. Согласно полученной Консультативным комитетом информации, расходы, в особенности связанные с окладами работников магазинов подарков и сувениров, в целом сокращаются пропорционально снижению поступлений, и по-прежнему предполагается, что чистые поступления от обоих видов деятельности в течение двухгодичного периода 1984-1985 годов превысят 1 млн.долл.США.

Резюме

16. Консультативный комитет рекомендует одобрить изменения в смете расходов и смете поступлений бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, содержащиеся в приложениях I и 2 доклада Генерального секретаря (А/С.5/39/88).

Примечание

1/ Консультативный комитет был информирован о том, что приведенную в докладе Генерального секретаря после пункта 13 таблицу и предшествующее ей предложение следует поместить после пункта 10 доклада.

ДОКУМЕНТ A/39/7/Add.16

Семнадцатый доклад

Вознаграждения Генерального секретаря, Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

(Пункт II7а повестки дня)*

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨14 декабря 1984 года⟩

1. Вознаграждение Генерального секретаря последний раз было пересмотрено Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии. На этой сессии Ассамблея приняла резолюцию 35/217 от 17 декабря 1980 года, в разделе XVII которой она согласилась с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащаяся в пункте 3 его тридцать первого доклада Генеральной Ассамблее на данной сессии 1/, в том, что Генеральный секретарь должен получать следующее ежегодное вознаграждение:

	<u>При наличии</u> <u>иждивенцев</u>	<u>При отсутствии</u> <u>иждивенцев</u>
	<u>долл. США</u>	
Валовой оклад	139 300	139 300
Чистый оклад	72 516	65 111,50
Корректив по месту службы (на пункт индекса)	595	534

2. В пункте 4 данного доклада Консультативный комитет отметил, что его рекомендация, содержащаяся в пункте 3, отразится на максимальном размере пенсии, который равен половине валового оклада (резолюция 2772 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1971 года) и который, таким образом, увеличится до 69 650 долл. США. Далее Комитет указал, что в соответствии с разделом IX резолюции 31/208 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года произойдет пропорциональное увеличение уже выплачиваемых пенсий.

* Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе.

3. В результате решения Генеральной Ассамблеи в резолюции 35/217 чистый оклад Генерального секретаря увеличился на сумму, соответствующую включению 30 пунктов коррективов по месту службы (которое Ассамблея к тому времени уже утвердила для сотрудников категории специалистов и выше в резолюции 35/214 от 17 декабря 1980 года), с соразмерным сокращением суммы корректива по месту службы, выплачиваемой Генеральному секретарю, с тем чтобы сохранить размер чистого вознаграждения на прежнем уровне.

4. В своей резолюции 35/214 Генеральная Ассамблея также утвердила некоторые поправки к положениям о персонале Организации Объединенных Наций; одна из таких поправок относится к пункту I приложения I, который касается, в частности, оклада Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества.

5. Генеральная Ассамблея резолюцией 39/27 от 30 ноября 1984 года одобрила рекомендацию Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), содержащуюся в пункте I37 его доклада 2/, о включении с 1 января 1985 года 20 пунктов коррективов по месту службы в базовые оклады сотрудников категории специалистов и выше. Ассамблея также одобрила рекомендации КМГС (пункты I36 и I37 и приложение V ее доклада) об изменении ставок налогообложения персонала.

Вознаграждение Генерального секретаря

6. Применение в отношении включения 20 пунктов коррективов по месту службы той же процедуры, которая использовалась на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в данном случае позволило бы получить следующие результаты применительно к окладу Генерального секретаря:

	<u>До включения</u>		<u>После включения</u>	
	При наличии иждивенцев	При отсутствии иждивенцев	При наличии иждивенцев	При отсутствии иждивенцев
	<u>долл. США</u>			
а) Чистый оклад	72 516	65 112	85 000	74 621
б) Корректив по месту службы				
i) на пункт индекса	595	534	695	613
ii) сумма (коэф.71)	<u>42 245</u>	<u>37 914</u>	(коэф. 43) <u>29 885</u>	<u>26 359</u>
Всего а + б (ii)	114 761	103 026	114 885	100 980

7. Что касается пенсионного пособия Генерального секретаря, то, как указано в пункте 2, выше, Генеральная Ассамблея в резолюции 2772 (XXVI) установила его в размере половины оклада брутто в том случае, если Генеральный секретарь уходит в отставку по окончании полного срока пребывания на посту. В разделе IX резолюции 31/208 Генеральная Ассамблея также одобрила рекомендацию Консультативного комитета 3/ о том, что с 1 января 1977 года размер пенсий, выплачиваемых вышедшим в отставку Генеральным секретарям или пережившим их супругам, соответствующим образом корректируется в случае принятия Ассамблеей решения, затрагивающего максимальный размер пенсионного пособия Генерального секретаря.

8. Консультативный комитет напоминает, что валовой оклад Генерального секретаря определялся в прошлом путем ретроспективного применения ставок налогообложения персонала к чистому базовому окладу. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что утвержденные изменения в ставках налогообложения персонала (см. пункт 5, выше) приносят, в частности, элемент пропорционального увеличения ставок налогообложения персонала, уровень доходов которого выше 90 000 долл. США. По мнению КМГС, возникшее в результате этого увеличение размера валовых окладов большинства сотрудников высшего звена "не будет иметь практического значения" (пункт 136 доклада КМГС 2/). В этой связи Консультативный комитет отмечает, что КМГС рекомендует применять пересмотренные методы для определения соответствующего уровня зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше, при котором не будет существовать непосредственной связи между зачитываемым для пенсии вознаграждением и размером валового оклада (пункты 38-46 и 49 доклада КМГС). Однако, что касается Генерального секретаря, то с учетом резолюции 2772 (XXVI) Генеральной Ассамблеи исчисления валового оклада путем ретроспективного применения новых ставок налогообложения персонала к чистому базовому окладу привело бы, в свою очередь, к значительному увеличению максимального ежегодного пенсионного пособия, что впоследствии сказалось бы на выплачиваемых пенсионных пособиях 4/.

9. При этом Консультативный комитет считает, что рост нынешнего валового оклада Генерального секретаря следует ограничить процентным увеличением уровня чистого оклада "при наличии иждивенцев" после включения в него коррективов по месту службы, т.е. на 17,2 процента (см. пункт 6, выше). В результате этого валовой оклад будет установлен в размере 163 300 долл. США (а не 177 315 долл. США, что было бы в случае применения нынешней методологии). В результате этого максимальное пособие при уходе в отставку возрастет с нынешней суммы, составляющей 69 650 долл. США, до 81 650 долл. США. Эта сумма будет выплачиваться одному из бывших Генеральных секретарей, а пособие, выплачиваемое вдове другого бывшего Генерального секретаря, также соответственно возрастет с 34 825 долл. США до 40 825 долл. США начиная с 1 января 1985 года.

10. Подводя итог, Консультативный комитет рекомендует пересмотреть сумму вознаграждения Генерального секретаря следующим образом:

	В настоящее время		После включения коррективов по месту службы	
	При наличии иждивенцев	При отсутствии иждивенцев	При наличии иждивенцев	При отсутствии иждивенцев
	долл. США			
Валовой оклад	139 300	139 300	163 300 <u>a/</u>	163 300 <u>a/</u>
Чистый оклад	72 516	65 112	85 000	74 621
Корректив по месту службы (на пункт индекса)	595 <u>b/</u>	534 <u>b/</u>	695 <u>b/</u>	613 <u>b/</u>

a/ Получено в результате увеличения валового оклада на такой же процент, что и чистого оклада по ставкам "при наличии иждивенцев"; поэтому разница между валовым и чистым окладами не отражает суммы налогообложения персонала, соответствующей объему валового оклада.

b/ См. пункт 6, выше, в отношении нынешних общих коррективов по месту службы.

Вознаграждения Генерального директора по вопросам развития и
международного экономического сотрудничества и Администратора
Программы развития Организации Объединенных Наций

11. В соответствии с установившейся процедурой (см. пункт 4, выше) Консультативный комитет рекомендует также включить 20 пунктов коррективов по месту службы в базовые оклады Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, что приведет к следующим изменениям:

	После включения коррективов по месту службы			
	В настоящее время		После включения коррективов по месту службы	
	При наличии иждивенцев	При отсутствии иждивенцев	При наличии иждивенцев	При отсутствии иждивенцев
	долл. США.			
a) Валовый оклад	125 400	125 400	159 115	159 115
b) Чистый оклад	66 817	60 177	78 430	69 334
c) Корректив по месту службы:				
i) на пункт индекса	550	496	644	573
ii) сумма $\frac{a}{71}$ (коэф.)	<u>39 050</u>	<u>35 216</u>	$\frac{159 115}{43}$ (коэф.) <u>27 692</u>	<u>24 639</u>
Всего a/ b + c (ii)	105 867	95 393	106 122	93 973

a/ Нынешние суммы приводятся исключительно в качестве иллюстрации.

12. Нынешние уровни зачитываемого для пенсии вознаграждения Администратора ПРООН и Генерального директора определяются путем применения тех же процедур корректировки, что и для сотрудников категории специалистов и выше. С 1 октября 1982 года зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше на 37,3 процента превышало валовой оклад, и поэтому нынешнее зачитываемое для пенсии вознаграждение этих двух сотрудников составляет 172 174 долл. США. Если Ассамблея утвердит увеличение с 1 октября 1984 года на 5,4 процента, то зачитываемое для пенсии вознаграждение в соответствии с настоящей формулой возрастет до 181 470 долл. США.

13. На основе экстраполяции данных таблицы 2, содержащейся в пункте 40 доклада КМГС 2/, Консультативный комитет рекомендует, чтобы, в случае утверждения Генеральной Ассамблеей шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении VI доклада КМГС, зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора ПРООН и Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества было установлено начиная с 1 января 1985 года на уровне 143 400 долл. США.

Финансовые последствия

14. Ввиду округления индекса коррективов по месту службы после включения корректива по месту работы предусматривается небольшое временное увеличение (на 124 долл. США в год) размера чистого вознаграждения Генерального секретаря (см. пункт 6, выше).

15. Увеличение валового оклада с 139 300 долл. США до 163 300 долл. США, рекомендованное в пункте 10, выше, приведет к увеличению расходов по разделу 31, Налогообложение персонала, на 11 500 долл. США, которое будет компенсировано увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений, Поступления по плану налогообложения персонала. Соответствующее увеличение максимального пенсионного пособия приведет в 1985 году к общим дополнительным расходам по двум выплачиваемым в настоящее время пенсионным пособиям на 18 000 долл. США по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

16. Что касается изменений в окладах Администратора ПРООН и Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества (пункт 11, выше), то после включения корректива по месту работы предусматривается небольшое временное увеличение их чистого вознаграждения (на 255 долл. США в год).

17. В случае уменьшения размера зачитываемого для пенсии вознаграждения Генерального директора до уровня, рекомендованного в пункте 13, выше, соответствующая экономия на взносах Организации в Объединенный пенсионный фонд по разделу 5А бюджета по программам, составит, по оценкам, 5 000 долл. США в течение 1984-1985 годов при том условии, что зачитываемое для пенсии вознаграждение увеличится с 1 октября 1984 года с 172 174 долл. США до 181 470 долл. США, а затем уменьшится с 1 января 1985 года до 143 400 долл. США. Предусматривается также увеличение расходов на 22 100 долл. США по разделу 31, Налогообложение персонала, которое будет компенсировано увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

18. По мнению Консультативного комитета, финансовые последствия, о которых говорится в пунктах 14-17, выше, не должны привести к каким-либо дополнительным ассигнованиям на 1984-1985 годы.

19. Проект резолюции, включающий рекомендации Комитета, содержится в приложении к настоящему докладу.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7 (A/35/7 и Add.1-32), документ A/35/7/Add.30.

2/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 30 (A/39/30 и Corr.1 и 2).

3/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 8 (A/31/8 и Add.1-26), документ A/31/8/Add.24, пункт 7.

4/ В соответствии с применявшейся до сих пор формулой валовой оклад Генерального секретаря увеличился бы с 139 300 долл. США до 177 315 долл. США. Это, в свою очередь, привело бы к соответствующему увеличению максимального пенсионного пособия с 69 650 долл. США до 88 657,50 долл. США. Такое увеличение касалось бы начиная с 1 января 1985 года одного бывшего Генерального секретаря; увеличилось бы также, начиная с той же даты, пенсионное пособие, выплачиваемое в настоящее время вдове другого бывшего Генерального секретаря (с 34 825 долл. США до 44 328,75 долл. США).

5/ По сравнению с предлагаемым зачитываемым для пенсии вознаграждением в размере 115 700 долл. США для заместителя Генерального секретаря - см. таблицу 3 в пункте 45 доклада КМГС.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюции

Вознаграждения Генерального секретаря, Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о вознаграждении Генерального секретаря, Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (A/39/7/Add.16),

1. соглашается с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно вознаграждения Генерального секретаря, содержащейся в пункте 10 его доклада;
2. соглашается также с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно вознаграждений, включая уровень зачитываемого для пенсии вознаграждения, Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, содержащимися в пунктах 11 и 13 его доклада;
3. утверждает поправку к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции и вступающую в силу с 1 января 1985 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Приложение I

Шкала окладов и соответствующие положения

В настоящем тексте пункта 1 величина оклада для Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества изменяется и устанавливается в размере 159 115 долл. США.

Приложение

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В УСТНОЙ ФОРМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ
КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И
БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ НА ЗАСЕДАНИЯХ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Пересмотренная смета по разделу 29А (Китайский язык как рабочий язык Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности	1 - 3
Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1985 год	4
Изменение финансовых правил в свете перестройки экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций	5
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.3 по пункту 20 повестки дня	6 - 10
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/655, пункт 14) по пункту 85 повестки дня	11 - 15
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/621, пункт 12) по пункту 76 повестки дня ..	16
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.10/Rev.1 по пункту 23 повестки дня	17 - 20
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.11 по пункту 28 повестки дня	21
Пересмотренная смета по разделу 28G /Отдел электронной обработки данных и систем информации: Консультативный комитет по координации систем информации (доля Организации Объединенных Наций)7	22
Компенсация в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций и их медицинское страхование для членов комиссий, комитетов или аналогичных органов	23
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/654, пункт 9) по пункту 84 повестки дня	24 - 27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/656, пункт 8) по пункту 86 повестки дня	28
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/661, пункт 11) по пункту 91 повестки дня	29 - 30
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.10, пункт 17) по пункту 80j повестки дня	31 - 34
Десятилетие промышленного развития Африки: предложения о возмещении 1 млн. долл. США за счет экономии в рамках бюджета по программам на 1982-1983 годы для осуществления деятельности, предусмотренной в разделе II резолюции 38/192 Генеральной Ассамблеи	35
Общее обслуживание в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби	36
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции К, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/715, пункт 35) по пункту 75 повестки дня	37
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/703, пункт 8) по пункту 94 повестки дня	38 - 39
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	40
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/709, пункт 12) по пункту 100 повестки дня	41
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции V, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.3, пункт 41) по пункту 80c повестки дня	42
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции III, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/710, пункт 16) по пункту 101 повестки дня	43
Последствия для бюджета по программе проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/39/752, пункт 8) по пункту 62 повестки дня	44

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/39/776, пункт 11) по пункту 126 повестки дня	45
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции D, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/712, пункт 26) по пункту 71 повестки дня	46
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/700, пункт 69) по пункту 12 повестки дня	47
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/700, пункт 69) по пункту 12 повестки дня	48
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.35, по пункту 34 повестки дня	49 - 51
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/39/743, пункт 9) по пункту 53 повестки дня	52
Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах А/39/L.28-L.32 по пункту 31 повестки дня	53
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.16, пункт 10) по пункту 80р повестки дня	54
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/39/777, пункт 11) по пункту 129 повестки дня	55
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/39/781, пункт 12) по пункту 133 повестки дня	56

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/716, пункт 9) по пункту 77 повестки дня	57
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/39/759, пункт 9) по пункту 69 повестки дня	58
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.26 по пункту 35 повестки дня	59 - 60
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.2, пункт 7) по пункту 80b повестки дня	61
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/714, пункт 15) по пункту 74 повестки дня	62
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/789/Add.1, пункт 22) по пункту 12 повестки дня	63
Последствия для бюджета по программам проекта решения, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/789/Add.1, пункт 23) по пункту 12 повестки дня	64
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.4, пункт 28) по пункту 80a повестки дня	65
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.4, пункт 28) по пункту 80a повестки дня	66
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/789/Add.1, пункт 22) по пункту 12 повестки дня	67 - 68

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции III, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/790/Add.4, пункт 28) по пункту 80d повестки дня	69
Последствия для бюджета по программам проекта решения, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/790/Add.5, пункт 12) по пункту 80e повестки дня	70
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/792, пункт 21) по пункту 82 повестки дня	71
Сводная ведомость последствий для бюджета по программам расходов по обслуживанию конференций	72
Пересмотренная смета: перераспределение расходов по решениям Пятого комитета, касающимся заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы	73 - 74
Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/39/L.46, по пункту 80c повестки дня	75 - 76
Последствия для бюджета по программам проекта решения, содержащегося в документе A/39/L.47, по пункту 93b повестки дня	77 - 79

Пересмотренная смета по разделу 29А (китайский язык как рабочий язык Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности)

1. На 9-м заседании Пятого комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам напомнил, что Генеральная Ассамблея в резолюции 3189 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года постановила включить китайский язык в число рабочих языков Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Однако полного обслуживания на китайском языке еще не обеспечивается. На весенней сессии Консультативного комитета Генеральный секретарь в соответствии с резолюцией 38/237 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1984-1985 годов обратился с просьбой к Консультативному комитету и получил его согласие выделить дополнительную сумму, не превышающую 998 400 долл. США, в целях обеспечения в 1984 году полного обслуживания на китайском языке. Просьба Генерального секретаря касалась создания на временной основе ядра группы составителей стенографических отчетов заседаний на китайском языке на период с 1 августа по 31 декабря 1984 года. Кроме того, Генеральный секретарь просил наделить его полномочиями относительно обязательств по расходам на создание 24 временных должностей на период с 1 октября по 31 декабря 1984 года в целях обеспечения выпуска стенографических отчетов на китайском языке во время сессии Генеральной Ассамблеи (см. документ А/39/7, раздел F, выше).

2. В своем докладе (А/С.5/39/12) Генеральный секретарь просил, чтобы средства на покрытие расходов по персоналу, утвержденные Консультативным комитетом на 1984 год, были утверждены и на 1985 год. Консультативный комитет не возражал против этой просьбы и в соответствии с ней рекомендовал дополнительные ассигнования на сумму 1 114 400 долл. США по разделу 29А (Департамент по обслуживанию конференций, Центральные учреждения) бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов и сумму 137 000 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), которые будут компенсированы увеличением на ту же сумму по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

3. Консультативный комитет изучит вопрос о перестройке структуры служб китайского языка, когда соответствующие предложения будут представлены ему Генеральным секретарем (см. А/С.5/39/SR.9, пункты 59-61).

Международный вычислительный центр: бюджетная смета на 1985 год

4. На 26-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что бюджетная смета на 1985 год Международного вычислительного центра (МВЦ), Женева, подготовленная на основе обменного курса 2,18 швейцарских франков за 1 долл. США, составляет 5 691 500 долл. США. Консультативный комитет рассмотрел смету, представленную в

документе А/С.5/39/14, и рекомендовал утвердить бюджет МВЦ. Доля Организации Объединенных Наций в бюджете МВЦ, I 691 700 долл. США, будет покрыта из средств, ассигнованных по разделу 28G бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. А/С.5/39/SR.26, пункт 43).

Изменение финансовых правил в свете перестройки экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций

5. На 54-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что Генеральная Ассамблея на своей тридцать седьмой сессии приняла к сведению намерение Генерального секретаря опубликовать изменения финансовых правил и представить их Ассамблее через Консультативный комитет. Консультативный комитет получил документ А/С.5/39/21 и 23 октября 1984 года обменялся мнениями с Контролером. Поправки, содержащиеся в документе А/С.5/39/21/Corr.1, в значительной мере отражали результаты предложений Консультативного комитета относительно ряда пунктов, которые, по мнению комитета, требовалось уточнить. Эти документы находились на рассмотрении Пятого комитета, который, вероятно, примет их к сведению или, если будет необходимо, предоставит дальнейшие руководящие указания (см. А/С.5/39/SR.54, пункт 9).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.3 по пункту 20 повестки дня*

6. На 18-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что раздел I заявления (А/С.5/39/28), представленного Генеральным секретарем, касался деятельности Специального комитета Международной конференции по Кампучии. На своей тридцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея по рекомендации Консультативного комитета одобрила выделение на эти цели ассигнований на сумму 152 000 долл. США. На данном этапе спрашивались ассигнования на сумму 170 400 долл. США, что представляло собой небольшое увеличение, связанное с тем фактом, что расходы по некоторым статьям, указанным в пункте 13 заявления, в особенности путевые расходы персонала в связи со служебными командировками, были недооценены в просьбе о выделении ассигнований, представленной на тридцать восьмой сессии. Кроме того, размеры окладов и общие расходы по персоналу для Специального комитета и для координации программы гуманитарной помощи народу Кампучии были рассчитаны в предыдущем году на основе корректировки на отсроченный найм в размере 25 процентов, вместо обычного коэффициента в размере 5 процентов, который применялся в данном году. С учетом этой информации Консультативный комитет не возражал против выделения дополнительных ассигнований на сумму 170 400 долл. США по разделу 3 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

* Положение в Кампучии.

7. На данный момент не испрашивалось никаких ассигнований для Международной конференции по Кампучии. В случае созыва этой Конференции Генеральный секретарь обратился к Консультативному комитету с просьбой дать согласие на принятие необходимых обязательств в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1984-1985 годов.

8. Запланированные мероприятия в целях координации программы гуманитарной помощи народу Кампучии потребуют выделения дополнительных ассигнований на сумму 373 400 долл. США вместо 259 000 долл. США, утвержденных в предыдущем году. Это увеличение также объясняется более высоким размером окладов и общих расходов по персоналу. Кроме того, Консультативный комитет был информирован о том, что Канцелярия Специального представителя будет переведена из Нью-Йорка в Бангкок.

9. Документ A/C.5/39/28 явился первым заявлением о последствиях для бюджета по программам, подлежащих представлению Пятому комитету. На первый взгляд представлялось, что эти заявления нового типа будут гораздо более объемными, чем предыдущие заявления о финансовых последствиях. Однако вину за это не следовало возлагать на Секретариат, поскольку заявления о последствиях для бюджета по программам непременно должны были содержать больше сведений. Пятому комитету следует изложить свое мнение по этому вопросу и указать, удовлетворяет ли его такая форма заявления о последствиях для бюджета по программам.

10. Отмечая, что в пункте 33 документа A/C.5/39/28 содержится анализ дополнительных ассигнований, которые будут необходимы в случае принятия проекта резолюции A/39/L.3, Председатель заявил, что Консультативный комитет рекомендует утвердить ассигнования на сумму 170 400 долл. США по разделу 3В и ассигнования на сумму 373 400 долл. США по разделу 3Е бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Кроме того, по разделу 3I (Налогообложение персонала) потребуются дополнительные ассигнования на сумму 99 700 долл. США, которые будут компенсированы увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) [см. A/C.5/39/SR.18, пункты 39-43].

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (A/39/655, пункт 14) по пункту 85 повестки дня*

11. На 32-м заседании, обобщив основные положения проекта резолюции, Председатель Консультативного комитета сделал сообщение о заявлении (A/C.5/39/30), представленном Генеральным секретарем, о последствиях для бюджета по программам.

12. В пунктах 13-18 этого заявления Генеральный секретарь изложил мероприятия, которые будут осуществлены в случае утверждения Генеральной Ассамблеей рекомендаций Третьего комитета. В пункте 20 заявления Генеральный секретарь отметил, что в утвержденной программе работы на 1985 год не потребуется производить никаких изменений. В пунктах 21-24 он остановился на дополнительных будущих потребностях и указал суммы, которые потребуются для покрытия расходов на услуги консультантов, путевых расходов в связи со служебными командировками и расходов по обслуживанию конференций.

13. Путевые расходы на служебные командировки будут связаны с разделами 6, 8, 11-14 и 27 бюджета по программам. В пункте 25 заявления Генеральный секретарь указал возможность покрытия путевых расходов в связи со служебными командировками и расходов на услуги консультантов (70 800 долл. США), не испрашивая на данном этапе дополнительных ассигнований.

14. Расходы по обслуживанию конференций, не превышающие 196 300 долл. США, будут связаны с разделом 29 бюджета по программам и будут рассмотрены в контексте сводной ведомости общих расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена в конце тридцать девятой сессии а/.

15. Председатель Консультативного комитета обратил также внимание на пункт 16 заявления, представленного Генеральным секретарем, где было указано, что Генеральная Ассамблея уже наметила крайне насыщенную программу работы и с каждым годом ей становится все труднее надлежащим образом рассматривать все вопросы повестки дня. В то же время именно Генеральной Ассамблее предстояло определить число заседаний, которые она намеревается посвятить Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по Международному году молодежи (см. A/C.5/39/SR.32, пункты 14-18).

* Международный год молодежи: участие, развитие и мир.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/621, пункт 12) по пункту 76 повестки дня*

16. На 26-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что ассигнования на сумму 66 600 долл. США, о которых говорится в пункте 14 заявления, представленного Генеральным секретарем (А/С.5/39/31), предназначаются для финансирования участия экспертов из наименее развитых стран в работе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, мандат которой будет продлен в случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции. На тридцать восьмой сессии Пятый комитет принял рекомендацию Консультативного комитета о том, что Генерального секретаря следует уполномочить осуществлять необходимые затраты при том условии, что в свой доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов он включает всю необходимую информацию. Консультативный комитет рекомендовал применить аналогичную процедуру в отношении просьбы о выделении 66 600 долл. США и рассмотреть связанные расходы по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полной стоимости и составляющие 339 100 долл. США, в контексте сводной ведомости этих расходов, которая будет представлена Генеральной Ассамблее позднее в ходе данной сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.26, пункт 40).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.10/Rev.1 по пункту 23 повестки дня**

17. На 22-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в проекте резолюции, содержащемся в документе А/39/L.10/Rev.1, в частности, будет подтверждена рекомендация, содержащаяся в резолюции 38/6 Генеральной Ассамблеи относительно организации в апреле 1985 года еще одного секторального совещания по вопросам социального развития под эгидой Генерального секретариата Лиги арабских государств. Генеральному секретарю будет направлена просьба о всестороннем сотрудничестве с генеральным секретарем Лиги арабских государств в вопросах организации данного совещания.

18. В заявлении о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам (А/С.5/39/32) в разделе о дополнительных потребностях указано, что путевые расходы и суточные основного персонала Организации Объединенных Наций, принимающего участие в работе совещания, по оценкам, составляют 6 300 долл. США. Эта сумма могла бы быть

* Международное сотрудничество в целях предотвращения новых потоков беженцев.

** Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств.

покрыта по разделу 1.В.5 Исполнительное руководство и управление. - Отдел по специальным политическим вопросам (включая Группу по специальным программам экономической помощи): Канцелярия заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам/ бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Расходы по обслуживанию конференций, по оценкам, составляют 41 400 долл.США, и будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций на 1985 год, которая должна быть представлена на рассмотрение Пятого комитета в ходе тридцать девятой сессии а/.

19. Соответственно, Пятый комитет, возможно, пожелает информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею данного проекта резолюции расходы по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полного финансирования, составят 41 400 долл.США и будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей в обслуживании конференций, которая будет представлена в ходе тридцать девятой сессии.

20. И наконец, что касается приложения к документу А/С.5/39/32, то Председатель Консультативного комитета указал, что персонал по обслуживанию конференций включает двух машинисток, а также четырех устных переводчиков и трех редакторов. Эта поправка не влияет на указанную сумму сметных расходов по обслуживанию конференций (см. А/С.5/39/SR.22, пункты 53-56).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе А/39/L.11 по пункту 28 повестки дня*

21. На 25-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что Консультативный комитет изучил заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции (А/С.5/39/34), содержащегося в документе А/39/L.11. Консультативному комитету сообщили, что по состоянию на сентябрь 1984 года 105 600 долл.США из утвержденных на 1984 год 107 400 долл.США было израсходовано на аренду самолета для специального представителя Генерального секретаря, путевые расходы персонала и прочие расходы. Соответственно, Консультативный комитет не возражал против выделения 110 200 долл.США на 1985 год по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. А/С.5/39/SR.25, пункт 37).

* Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности.

Пересмотренная смета по разделу 28 G /Отдел электронной обработки данных и систем информации: Консультативный комитет по координации систем информации (доля Организации Объединенных Наций)/

22. На 35-м заседании Председатель Консультативного комитета пояснил, что Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на сумму I 306 000 долл. США для Консультативного комитета по координации систем информации (КККСИ) на двухгодичный период 1984-1985 годов, причем доля Организации Объединенных Наций составила 43 процента или 561 600 долл. США. Из этой суммы Консультативный комитет уже утвердил 273 400 долл. США в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в/, в результате чего остаток составил 288 200 долл. США. Однако на тридцать восьмой сессии Генеральный секретарь отметил, что для покрытия этого остатка дополнительных ассигнований не потребуется, поскольку расходы в предыдущем двухгодичном периоде были ниже утвержденных смет. Согласно последним расчетам, представленным в документе A/C.5/39/35, общая сумма потребностей КККСИ на текущий двухгодичный период составит 960 000 долл. США, из которых 412 600 долл. США составляют долю Организации Объединенных Наций. Поскольку сумма в 273 400 долл. США уже была утверждена, то Генеральный секретарь просил выделить дополнительные ассигнования в размере 139 200 долл. США. Однако, согласно имевшейся у Консультативного комитета информации, уровень инфляции в Женеве был ниже первоначально прогнозируемых 5,5 процента, а позиция доллара была весьма устойчивой, в результате чего на текущей сессии, как представлялось, существовало меньше оснований запрашивать дополнительные ассигнования, чем на тридцать восьмой сессии, когда Генеральный секретарь действительно отметил, что дополнительных ассигнований не потребуется. Соответственно, Консультативный комитет предложил утвердить пересмотренные сметы для КККСИ и не утверждать на тридцать девятой сессии дополнительных ассигнований по разделу 28G бюджета по программам. Если в этой связи возникнут какие-либо проблемы, Генеральный секретарь мог бы всегда поднять этот вопрос в ходе рассмотрения заключительного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов на сороковой сессии (см. A/C.5/39/SR.35, пункт 20).

Компенсация в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций и их медицинское страхование для членов комиссий, комитетов или аналогичных органов

23. На 35-м заседании Председатель Консультативного комитета напомнил, что в разделе VI резолюции 34/233 от 20 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть шкалу компенсаций в связи со смертью, травмой или болезнью при исполнении служебных обязанностей в Организации Объединенных Наций, по крайней мере, раз в четыре года с учетом инфляции и колебаний курсов валют, и изучить возможность страхования членов комиссий, комитетов или аналогичных органов. Результаты

рассмотрения шкалы компенсаций и предложения Генерального секретаря по этому вопросу приводились в пункте 6 документа А/С.5/39/36, а в пунктах 9-14 данного документа содержались заключения Генерального секретаря по вопросу о медицинском страховании. На основе этого документа, а также информации, полученной от представителей Генерального секретаря, Консультативный комитет поддержал рекомендации Генерального секретаря (см. А/С.5/39/SR.35, пункт 23).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/654, пункт 9) по пункту 84 повестки дня*

24. На 32-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в соответствии с проектом резолюции Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств будет предложено продолжать обновлять список организаций, оказывающих помощь расистскому и колониальному режиму Южной Африки, а к Генеральному секретарю будет обращена просьба максимально широко распространить обновленный доклад и опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций.

25. В пункте 10 заявления (А/С.5/39/37) Генеральный секретарь указал, что исчисленные на основе полного финансирования дополнительные ассигнования, необходимые для осуществления мероприятий, требуемых в соответствии с проектом резолюции, составляют 58 200 долл. США. Часть этой суммы может быть финансирована за счет уже выделенных ассигнований, однако дополнительные ассигнования на сумму 36 800 долл. США испрашиваются по статье переводов и типографских расходов. По данным представителей Генерального секретаря, эта сумма предназначается для финансирования письменного перевода по контрактам и издания данного доклада на арабском, китайском и, возможно, русском языках.

26. Как указано в пункте 3 резолюции 38/236А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года, чистые ассигнования по различным разделам бюджета на типографские работы по контрактам будут использоваться как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций. Соответственно, несмотря на то, что по разделу 23 бюджета по программам испрашиваются ассигнования на сумму 36 800 долл. США, это еще не означает, что вся сумма ассигнований будет использована на цели типографских работ по контрактам по этому разделу. Поскольку средства на типографские работы по контрактам используются централизованно, ресурсы будут перераспределяться между теми разделами бюджета, по которым были выделены недостаточные ассигнования, и теми, по которым были выделены избыточные ассигнования.

* Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека.

27. Учитывая вышесказанное, Консультативный комитет рекомендовал уполномочить Генерального секретаря произвести необходимые расходы в целях осуществления положений данного проекта резолюции. Он считал, что на тридцать девятой сессии не потребуется выделять никаких дополнительных ассигнований. Однако, если впоследствии потребуются дополнительные ассигнования, то Генеральный секретарь может затронуть этот вопрос при составлении заключительного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. A/C.5/39/SR.32, пункты 48-51).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (A/39/656, пункт 8) по пункту 86 повестки дня*

28. На 32-м заседании Председатель Консультативного комитета обратил внимание на типографскую ошибку в пункте 12 заявления Генерального секретаря (A/C.5/39/38), где в подпункте a (iii) "240" следует заменить на "24". Генеральный секретарь не просил никаких дополнительных ассигнований в этом документе (см. A/C.5/39/SR.32, пункт 58).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (A/39/661, пункт 11) по пункту 91 повестки дня**

29. На 32-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что основное предложение, содержащееся в заявлении Генерального секретаря (A/C.5/39/40), касалось сохранения до окончания двухгодичного периода 1984-1985 годов должности уровня С-3, которая была утверждена на временной основе для подпрограммы мероприятий в отношении инвалидов.

30. В этой связи он напомнил Пятому комитету, что в пункте 6.16 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов с/ Консультативный комитет утвердил сохранение этой должности в течение только одного года, а в пункте 6.15 своего доклада уточнил, что должность уровня С-3, первоначально утвержденная в связи с проведением Международного года инвалидов, была сохранена в бюджете по программам в ожидании результатов исследования, проводимого Административно-управленческой службой по вопросу о кадровых ресурсах Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Однако Консультативный комитет еще не получил результатов данного исследования. Поэтому Консультативный комитет на основе информации, представленной в документе A/C.5/39/40, не счел необходимым изменить свое прошлогоднее решение. Соответственно он не смог рекомендовать утвердить испрашиваемые по разделу 6 бюджета по программам дополнительные ассигнования на сумму 48 800 долл. США (см. A/C.5/39/SR.32, пункты 62 и 63).

* Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

** Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/790/Add.10, пункт 17) по пункту 80j повестки дня*

31. На 36-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в данном проекте резолюции Генерального секретаря просили организовать в 1985 году пятидневный семинар по вопросу о мерах борьбы с ухудшением экономического положения на оккупированных палестинских территориях. Для участия в этом семинаре будут приглашены эксперты и представители неправительственных и межправительственных организаций.

32. В документе A/C.5/39/41 Генеральный секретарь привел смету расходов в связи с проведением этого семинара в Найроби, где размещена штаб-квартира Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). Кроме того, он указал смету расходов на тот случай, если по соображениям практического или политического характера семинар будет проведен в Вене.

33. В своих замечаниях (A/C.5/39/41/Add.1) Комитет по конференциям указал, что проведение семинара в Вене будет представлять собой отклонение от положений пункта 4 раздела I резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года. Тем не менее, учитывая особые обстоятельства, связанные с проведением данного семинара, Комитет постановил согласиться с таким отклонением. Таким образом, семинар будет проведен в Вене, и соответствующие сметные расходы (путевые расходы и суточные участников и оплата услуг одного консультанта) по оценкам составят 36 200 долл. США.

34. Консультативный комитет рекомендовал утвердить дополнительные ассигнования на сумму 36 200 долл. США по разделу 19 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Сумма в 46 000 долл. США, необходимая для обеспечения обслуживания конференций, будет рассмотрена в контексте сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее позднее в ходе текущей сессии a/ (см. A/C.5/39/SR.36, пункты 18-21).

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: населенные пункты.

Десятилетие промышленного развития Африки: предложения о возмещении 1 млн. долл. США за счет экономии в рамках бюджета по программам на 1982-1983 годы для осуществления деятельности, предусмотренной в разделе II резолюции 38/192 Генеральной Ассамблеи

35. На 35-м заседании Председатель Консультативного комитета напомнил, что к Генеральному секретарю была обращена просьба представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии предложения, касающиеся возмещения 1 млн. долл. США за счет экономии в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов или за счет перераспределения средств d/. В своем докладе (A/C.5/39/42) Генеральный секретарь отметил, что на данный момент общая экономия средств составляет 127 100 долл. США по разделам 17 и 28 М бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (там же, пункты 6 и 7). Генеральный секретарь еще не мог сообщить, за счет каких средств будет получен остаток на сумму 872 900 долл. США, но он сможет сделать это к концу текущего двухгодичного периода. Консультативный комитет поддержал позицию Генерального секретаря: поскольку данный бюджет был принят на двухгодичной основе, то данные о сэкономленных средствах могут иметься лишь при уверенности в том, что какое-либо мероприятие не будет осуществлено в том или ином году. Кроме того, представители Генерального секретаря сообщили Консультативному комитету, что имеющиеся прогнозы дают все основания полагать, что к концу двухгодичного периода будет получена полная сумма (см. A/C.5/39/SR.35, пункт 26).

Общее обслуживание в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

36. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что доклад Генерального секретаря об общем обслуживании в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/C.5/39/46) был представлен в соответствии с рекомендацией e/, сделанной Консультативным комитетом на тридцать восьмой сессии. В тот период Генеральный секретарь указал на необходимость установления для организаций, пользующихся помещениями Организации Объединенных Наций в Найроби, ежегодной арендной платы в размере 96,88 долл. США за квадратный метр. Некоторые из этих организаций не согласились с начислением такой арендной платы, и Консультативный комитет просил Генерального секретаря представить дополнительный доклад после того, как согласие будет достигнуто. Результаты переговоров нашли свое отражение в пунктах 6 и 7 доклада (A/C.5/39/46), в котором было указано, что общая арендная плата была пересмотрена и составляет 66,00 долл. США за квадратный метр. На данный момент еще не все учреждения документально подтвердили свое согласие с этой ставкой, однако Консультативный комитет считал, что пересмотренная плата не является чрезмерной и, вероятно, будет приемлемой для всех организаций. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендовал утвердить сокращение на 341 700 долл. США сметы поступлений по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления) бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. A/C.5/39/SR.44, пункт 13).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции К, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/715, пункт 35) по пункту 75 повестки дня*

37. На 41-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что по оценкам Генерального секретаря, содержащимся в его заявлении о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/39/47) данного проекта резолюции, на оплату консультативных услуг в связи с предлагаемым университетом в 1985 году потребуется сумма в 30 000 долл. США. После вычета оставшихся 7 300 долл. США из суммы ассигнований, утвержденных на тридцать восьмой сессии, потребности на 1985 год составили 22 700 долл. США. Генеральный секретарь надеялся, что эту сумму можно будет покрыть за счет средств, сэкономленных в ходе осуществления бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, и поэтому не испрашивал дополнительных ассигнований (см. А/С.5/39/ SR.41, пункт 38).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/703, пункт 8) по пункту 94 повестки дня**

38. На 41-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в документе А/С.5/39/55 рассматривается вопрос об обеспечении краткими отчетами о заседаниях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ). На своей тридцать восьмой сессии в резолюции 38/32 Е от 25 ноября 1983 года Генеральная Ассамблея призвала все договорные органы пересмотреть свои потребности в документации, обратив особое внимание на возможное сокращение их потребностей в кратких отчетах. Можно было возражать, что эта резолюция неприменима к КЛДОЖ, который в тот период не получал кратких отчетов. Однако Третий комитет признал важность кратких отчетов органов, учрежденных для контроля за выполнением международных документов по правам человека, и санкционировал обеспечение и распространение кратких отчетов о заседаниях Комитета. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам согласился с тем, что характер работы Комитета требует составления в той или иной форме отчетов о его заседаниях, однако он надеялся, что КЛДОЖ с должным вниманием отнесется к просьбе Генеральной Ассамблеи рассмотреть возможность сокращения своих потребностей в кратких отчетах.

39. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции, потребности по обслуживанию конференций, исчисленные на

* Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев.

** Ликвидация всех форм дискриминации в отношении женщин.

основе полного финансирования и составляющие 249 800 долл. США будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Ассамблее в ходе тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.41, пункт 45 и 46).

Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

40. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в приложении II доклада Генерального секретаря об Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (А/С.5/39/61) приводились данные о состоянии средств, ассигнованных в период 1978-1984 годов. Общий объем ассигнований, как указывается в сноске б/ приложения составлял 27 078 200 долл. США. Генеральный секретарь просил использовать 415 000 долл. США из оставшихся 843 562 долл. США для осуществления мероприятий, перечисленных в пункте 10 его доклада. Для обсуждения причин этой просьбы Консультативный комитет встретился с представителями Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и пришел к выводу о том, что предлагаемые мероприятия имеют крайне важное значение и что их осуществление планируется завершить в короткий срок, а не на более поздней стадии, когда расходы, вероятно, возрастут (см. А/С.5/39/SR.44, пункт 27).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Третьим комитетом в его докладе (А/39/709, пункт 12) по пункту 100 повестки дня*

41. На 41-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что заявление (А/С.5/39/63) о последствиях для бюджета по программам данного проекта резолюции главным образом касалось решения Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о включении арабского, китайского и испанского языков в число официальных языков Исполнительного комитета. Это решение привело бы к увеличению расходов по обслуживанию конференций, исчисленных на основе полного финансирования и составляющих 347 400 долл. США по расценкам 1985 года. Фактические дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.41, пункт 52).

* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции V,
представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/790/
Add.3, пункт 41) по пункту 80с повестки дня*

42. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что возобновленная сессия Конференции Организации Объединенных Наций по условиям регистрации судов продолжительностью в три недели будет созвана в Женеве в январе и феврале 1985 года. Согласно заявлению Генерального секретаря (A/C.5/39/65), эта сессия будет дополнением к расписанию конференции на 1985 год, что приведет к расходам по обслуживанию конференций, составляющим по оценкам 448 600 долл. США. Фактические дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблеей на тридцать девятой сессии а/ (см. A/C.5/39, SR.45, пункт 13).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции III,
представленного Третьим комитетом в его докладе (A/39/710,
пункт 16) по пункту 101 повестки дня**

43. На 43-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в своем заявлении (A/C.5/39/66) Генеральный секретарь указал, что положения пункта 11 этого проекта резолюции будут осуществлены за счет внебюджетных источников. В связи с проведением совещания глав национальных учреждений по предотвращению злоупотребления наркотиками, которое предложено созвать в пункте 10 данного проекта резолюции, потребуются расходы по обслуживанию конференций на сумму 169 000 долл. США, и этот вопрос будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сороковой сессии. На двухгодичный период 1984-1985 годов не потребуются никаких дополнительных ассигнований (см. A/C.5/39/SR.43, пункт 30).

Последствия для бюджета по программе проекта резолюции,
представленного Первым комитетом в его докладе (A/39/752,
пункт 8) по пункту 62 повестки дня***

44. На 41-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что принятие данного проекта резолюции приведет к увеличению потребностей по обслуживанию конференций, которые на основе полного финансирования составляют 1 732 700 долл. США, как указано в заявлении Генерального секретаря A/C.5/39/67. Дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут рассмотрены в контексте

* Развитие и международное экономическое сотрудничество - торговля и развитие: Конференция Организации Объединенных Наций по условиям регистрации судов.

** Международная кампания по борьбе против незаконного оборота наркотиков.

*** Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира.

сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.41, пункт 62).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/39/776, пункт 11) по пункту 126 повестки дня*

45. На 41-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в заявлении Генерального секретаря (А/С.5/39/68) было указано, что связанные с принятием данного проекта резолюции потребности по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полного финансирования, по оценкам составляют 430 800 долл. США. Дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.41, пункт 65).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции D, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/712, пункт 26) по пункту 71 повестки дня**

46. На 43-м заседании Председатель Консультативного комитета сообщил, что Генеральная Ассамблея на своей тридцать восьмой сессии утвердила на 1984 год ассигнования на сумму 249 900 долл. США. Общая смета расходов на 1984 год впоследствии составила 236 493 долл. США. На 1985 год в его заявлении о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/39/69) Генеральным секретарем были запрошены дополнительные ассигнования на сумму 237 300 долл. США по разделу 23 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, с которыми Консультативный комитет согласился. По разделу 31 (Налогообложение персонала) также потребуются дополнительные ассигнования на сумму 31 800 долл. США, которые будут компенсированы увеличением на такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Сметные потребности по обслуживанию конференций в размере 391 700 долл. США будут рассмотрены в контексте сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.43, пункт 33).

* Доклад Специального комитета по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях.

** Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Третьим комитетом в его докладе (A/39/700, пункт 69) по пункту 12 повестки дня*

47. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что данная резолюция позволит Рабочей группе по вопросу о положении трудящихся-мигрантов провести межсессионное совещание продолжительностью в две недели в Нью-Йорке. Генеральный секретарь в пункте II своего заявления (A/C.5/39/71) указал на то, что если межсессионное совещание состоится в Женеве, а сессионное заседание в Нью-Йорке, то потребности по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полного финансирования, составят 456 400 долл. США, а если обе сессии будут проведены в Нью-Йорке, то потребности по обслуживанию конференций составят 537 600 долл. США. В последнем случае потребуется 3 700 долл. США для покрытия расходов сотрудников на поездки из Женевы в Нью-Йорк, однако они будут покрыты за счет имеющихся ресурсов. Фактические потребности по обслуживанию конференций будут рассмотрены в контексте сводной ведомости, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии а/ (см. A/C.5/39/SR.45, пункт 16).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Третьим комитетом в его докладе (A/39/700, пункт 69) по пункту 12 повестки дня**

48. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в данном проекте резолюции предлагается учредить на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи рабочую группу открытого состава в целях завершения разработки проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают. Генеральный секретарь в своем заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/39/72) указал, что соответствующие потребности по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полного финансирования, составят 147 700 долл. США. Фактические дополнительные ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу данной сессии а/ (см. A/C.5/39/SR.44, пункт 16).

* Доклад Экономического и Социального Совета: Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов.

** Доклад Экономического и Социального Совета: Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в документе А/39/L.35, по пункту 34
повестки дня*

49. На 47-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/39/73 и Corr.1) касается обслуживания Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву. Подготовительная комиссия запланировала провести в 1985 году две сессии. Как указывалось в пункте 2 заявления Генерального секретаря, в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов уже предусмотрено выделение ресурсов на обслуживание очередной сессии Подготовительной комиссии, которая состоится в Кингстоне, Ямайка, с 11 марта по 4 апреля 1985 года. Однако в бюджете не предусмотрено выделение каких-либо ресурсов на обслуживание летней сессии продолжительностью в четыре недели, которая в зависимости от решения, принятого на очередной сессии, состоится в Женеве, в Кингстоне или в Нью-Йорке. Как указано в пункте 5 и таблице 1 заявления, соответствующие расходы по обслуживанию конференций, исчисленные на основе полного финансирования, составят 1 096 400 долл. США для Женевы и 1 580 300 долл. США для Кингстона или Нью-Йорка. Фактические дополнительные ассигнования, которые могут потребоваться, будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее на ее текущей сессии а/.

50. Расходы, не связанные с обслуживанием конференций, размер которых также зависит от места проведения сессии, были указаны в таблице 2 заявления. Смета дополнительных расходов составила 145 200 долл. США для Женевы, 439 900 долл. США для Кингстона и 44 700 долл. США для Нью-Йорка. В пункте 7 своего заявления Генеральный секретарь просил выделить дополнительные ассигнования по максимальному уровню в размере 439 900 долл. США. Если решение Подготовительной комиссии относительно места проведения летнего совещания впоследствии повлечет за собой меньший объем расходов, то неизрасходованная сумма будет указана в контексте заключительного доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

51. Консультативный комитет согласился с необходимостью выделения дополнительных ассигнований на удовлетворение потребностей, не связанных с обслуживанием конференций. При рассмотрении им элементов, включенных в смету расходов, не связанных с обслуживанием конференций, он не смог в полной мере убедиться в необходимости выделения указанного объема ресурсов по двум статьям: 72 000 долл. США на временный персонал общего назначения для покрытия расходов, связанных с наймом 75 местных сотрудников по краткосрочным контрактам, и 186 800 долл. США на путевые расходы и суточные 49 основным сотрудникам, число которых на 7 человек превышает то, что было предусмотрено в бюджете. Ознакомившись с дополнительной информацией, представленной в связи с их предлагаемыми функциями, Консультативный комитет усомнился в необходимости присутствия столь большого числа

* Морское право.

сотрудников. Эта цифра включала в себя расходы на четырех сотрудников Управления кадров и четырех - Службы охраны, соответственно для проведения бесед с кандидатами и осуществления набора сотрудников по краткосрочным контрактам и для контроля за мероприятиями по обеспечению безопасности в период сессии. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал сократить предложенную сумму на 69 900 долл. США, оставив рекомендованные дополнительные ассигнования в размере 370 000 долл. США по разделу 2А.С бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. А/С.5/39/SR.47, пункты 26-28).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (А/39/743, пункт 9) по пункту 53 повестки дня*

52. На 44-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что доклад, просьба о подготовке которого содержится в проекте резолюции, будет подготовлен Институтом Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения. В этих целях потребуются ассигнования из регулярного бюджета. В связи с этим Консультативный комитет рекомендовал утвердить дополнительные ассигнования на сумму 43 500 долл. США по разделу 2В.С бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в соответствии с просьбой Генерального секретаря, содержащейся в пункте 7 его заявления (А/С.5/39/74) [см. А/С.5/39/SR.44, пункт 19].

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций, содержащихся в документах А/39/L.28-L.32 по пункту 31 повестки дня**

53. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что Комитет рекомендовал утвердить дополнительные ассигнования на сумму 587 500 долл. США по разделу 3А бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов в соответствии с просьбой Генерального секретаря, содержащейся в пункте 29 его заявления (А/С.5/39/75) [см. А/С.5/39/SR.45, пункт 19].

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.16, пункт 10) по пункту 80р повестки дня***

54. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в случае принятия данного проекта резолюции необходимо будет составить два дополнительных доклада, как указано в пункте 9 заявления о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/39/77). Дополнительных ассигнований не потребуется (см. А/С.5/39/SR.45, пункт 24).

* Ядерное вооружение Израиля.

** Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки.

*** Развитие и международное экономическое сотрудничество. Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/39/777, пункт 11) по пункту 129 повестки дня*

55. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что данный проект резолюции уполномочит Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников провести сессию продолжительностью в четыре недели в апреле и мае 1985 года. Согласно заявлению Генерального секретаря (А/С.5/39/78), расходы по обслуживанию конференции составят 429 300 долл. США. Фактические дополнительные ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.45, пункт 27).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А, представленного Шестым комитетом в его докладе (А/39/781, пункт 12) по пункту 133 повестки дня**

56. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета сообщил, что Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации проведет сессию продолжительностью четыре недели в Нью-Йорке в марте 1985 года. Согласно заявлению Генерального секретаря (А/С.5/39/79), расходы по обслуживанию конференции составляют 452 700 долл. США. Фактические дополнительные ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу данной сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.45, пункт 30).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/716, пункт 9) по пункту 77 повестки дня***

57. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета сообщил, что в своем заявлении (А/С.5/39/81) Генеральный секретарь определил, что потребности составят 54 000 долл. США. Консультативный комитет на тридцать восьмой сессии рекомендовал ассигновать 50 000 долл. США, из которых остался неиспользованный остаток на сумму 27 500 долл. США. Таким образом, Генеральный секретарь просил предоставить на 1985 год дополнительную сумму

* Доклад Специального комитета по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников.

** Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

*** Решение Израиля о строительстве Канала, соединяющего Средиземное море с Мертвым морем.

в 26 500 долл. США. Консультативный комитет придерживался мнения о том, что Генеральному секретарю следует выделить необходимые средства и доложить об их использовании Пятому комитету в окончательном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Поэтому Консультативный комитет не рекомендовал на данном этапе никаких дополнительных ассигнований (см. A/C.5/39/SR.45, пункт 33).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Первым комитетом в его докладе (A/39/759, пункт 9) по пункту 69 повестки дня*

58. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что в данном проекте резолюции содержится просьба о создании Специального комитета по осуществлению положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности. В состав Комитета войдут 54 государства-члена, которые проведут трехнедельную сессию в Нью-Йорке с 29 июля по 16 августа 1985 года. В заявлении о последствиях для бюджета по программам, представленном Генеральным секретарем (A/C.5/39/82), было указано, что возникнут потребности по конференционному обслуживанию, которые по оценкам составляют 456 700 долл. США. Фактические дополнительные ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу данной сессии а/ (см. A/C.5/93/SR.45, пункт 40).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, содержащегося в документе A/39/L.26 по пункту 35 повестки дня**

59. На 47-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в соответствии с пунктами 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/39/L.26, Генеральная Ассамблея примет решение о том, что Подготовительный комитет конференции Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях проведет свою шестую сессию в Вене с 21 октября по 1 ноября 1985 года и что сама Конференция состоится в Женеве 10-28 ноября 1986 года. В заявлении Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/39/84) приводилась подробная информация о сметных расходах на подготовительную деятельность и в то же время указывалось, что в ориентировочные

* Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности.

** Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях.

расчеты, связанные с созывом Конференции, внесен ряд изменений. Например, ее продолжительность была увеличена с двух до трех недель, был увеличен объем документации, а также были скорректированы стандартные уровни окладов, общие расходы по персоналу и потребности по обслуживанию конференций. В то же время было решено принять альтернативные меры по техническому обслуживанию, и было сокращено число сотрудников Департамента по обслуживанию конференций из Нью-Йорка, которые будут обслуживать Конференцию. Следовательно, не испрашивалось никаких дополнительных ассигнований на покрытие сметных потребностей в размере 16 100 долл. США в 1985 году, которые могут быть покрыты в соответствии с процедурой, указанной в пункте 23 заявления, представленного Генеральным секретарем. Смета потребностей по обслуживанию конференций на 1985 год составляет 689 600 долл. США, а просьбы о любых дополнительных ассигнованиях будут представлены Генеральной Ассамблее на более позднем этапе в ходе тридцать девятой сессии в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций. Смета дополнительных потребностей на 1986 год составляет 212 200 долл. США и эта сумма будет включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов. Смета потребностей по обслуживанию конференций в 1986 году составляет 2 028 700 долл. США и будет представлена Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций на 1986 год.

60. Консультативный комитет поблагодарил Генерального секретаря Конференции за эффективное использование ресурсов, которые были выделены на подготовительную деятельность, и с удовлетворением воспринял его заверения в том, что предпринимаются все усилия для обеспечения еще большей экономии. Он также рекомендовал Секретариату провести в консультации с Генеральным секретарем Конференции повторную оценку потребностей по обслуживанию конференций на 1986 год с целью обеспечения дополнительной экономии без ущерба для качества предоставляемых услуг (см. A/C.5/39/SR.47, пункты 43 и 44).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.2, пункт 7) по пункту 80b повестки дня*

61. На 45-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в данном проекте резолюции предлагается проводить тщательный и систематический анализ осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств и рекомендуется создать специальный межправительственный комитет полного состава, который проведет 12-30 августа 1985 года совещание в Нью-Йорке и представит Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по этому вопросу. Генеральный секретарь в пункте 11 своего заявления о последствиях для бюджета по программам (А/С.5/39/85) указал, что для осуществления предлагаемой деятельности потребуются услуги консультанта в течение шести рабочих месяцев и услуги сотрудника категории специалистов в течение восьми рабочих месяцев. В рамках бюджета по программам на текущий двухгодичный период не потребуются никаких дополнительных ассигнований. Сметные расходы по обслуживанию конференций составили 319 800 долл. США. Фактические дополнительные ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.45, пункт 45).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции А, представленного Специальным политическим комитетом в его докладе (А/39/714, пункт 15) по пункту 74 повестки дня**

62. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета обратил внимание на заявление о последствиях для бюджетов по программам (А/С.5/39/86) рекомендаций Комитета по информации. В части С данного заявления Генеральный секретарь представил смету на общую сумму 661 100 долл. США, исчисленную на основе полного финансирования. Большая часть расходов (569 600 долл. США) была связана с возможным созданием информационных центров в двух государствах - членах Организации Объединенных Наций. По этому вопросу Генерального секретаря просили представить Генеральной Ассамблее доклад на ее сороковой сессии. По этой и другим причинам, которые приводятся в части D заявления, Генеральный секретарь в пункте 38 указал, что на 1984-1985 годы не испрашивается никаких дополнительных ассигнований (см. А/С.5/39/SR.49, пункт 2).

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: Обзор осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств.

** Вопросы, касающиеся информации.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I,
представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/789/
Add.1, пункт 22) по пункту 12 повестки дня *

63. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что данный проект резолюции касается обновления и ежегодного выпуска сводного списка товаров, потребление и/или продажа которых запрещены и которые были изъяты, строго ограничены или, в случае лекарственных препаратов, не утверждены правительствами. На основе просьбы, содержащейся в данном проекте резолюции, а также предположений, изложенных в пунктах 13-18 своего заявления (A/C.5/39/89), Генеральный секретарь представил рассчитанную на основе полного финансирования смету расходов на 1985 год на общую сумму 271 000 долл. США, из которой 160 300 долл. США предназначены для выпуска и распространения сводного списка. Оставшаяся сумма 110 700 долл. США предназначена для укомплектования кадров, покрытия путевых расходов, расходов, связанных с арендой и содержанием оборудования и оплатой консультативных услуг, необходимых для осуществления основной работы, в том числе 59 400 долл. США для создания двух новых должностей, финансируемых за счет регулярного бюджета (1-C-5 и 1-O-5). Поскольку сумма в 21 000 долл. США может быть покрыта за счет имеющихся ресурсов (там же, пункт 24), Генеральный секретарь испрашивал дополнительные ассигнования только в размере 89 700 долл. США. Учитывая изложенные в пункте 21 заявления причины, а также дополнительные разъяснения представителей Генерального секретаря, Консультативный комитет одобрил рекомендацию о выделении по бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов дополнительных ассигнований на сумму 89 700 долл. США, из которых 68 700 долл. США будут проведены по разделу 6, и 21 000 долл. США - по разделу 18. Кроме того, по разделу 31 (Налогообложение персонала) потребуются дополнительные ассигнования на сумму 14 600 долл. США, которые будут компенсированы увеличением на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) [см. A/C.5/39/SR.49, пункт 157].

Последствия для бюджета по программам проекта решения,
представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/789/
Add.1, пункт 23) по пункту 12 повестки дня **

64. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в случае принятия данного проекта решения Генеральная Ассамблея примет постановление о созыве в 1985 году специальной сессии Комиссии по транснациональным корпорациям продолжительностью в одну неделю. Генеральный секретарь в своем

* Доклад Экономического и Социального Совета: Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды.

** Доклад Экономического и Социального Совета: Возобновленная специальная сессия Комиссии по транснациональным корпорациям.

заявлении (А/С.5/39/90) указал, что расходы по обслуживанию конференций в связи с проведением этой сессии составят 297 700 долл. США. Фактические дополнительные ассигнования будут рассмотрены в контексте сводной ведомости потребностей по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу тридцать девятой сессии а/ (см. А/С.5/39/SR.49, пункт 23).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/ Add.4, пункт 28) по пункту 80d повестки дня *

65. На 52-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что в заявлении Генерального секретаря (А/С.5/39/91), касающемся последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции, отмечено, что для осуществления предлагаемой деятельности в 1985 году потребуются дополнительные ресурсы для покрытия расходов по девяти должностям старших советников на местах по промышленному развитию, которые уже были утверждены в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на 1984 год. Смета расходов по этим должностям в 1985 году, включая вспомогательные расходы, составит 1 135 000 долл. США. Консультативный комитет не возражал против просьбы предоставить дополнительные ассигнования и согласился, что для налогообложения персонала также потребуются средства на сумму 238 500 долл. США по разделу 31 (Налогообложение персонала), которая будет компенсирована за счет увеличения поступлений на такую же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) [см. А/С.5/39/SR.52, пункт 337].

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/ Add.4, пункт 28) по пункту 80d повестки дня **

66. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что заявление Генерального секретаря (А/С.5/39/92) касается последствий для бюджета по программам проекта резолюции о потребностях по обслуживанию Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), первой после ее преобразования в специализированное учреждение. Исходя из предположения о том, что Конференция будет проведена в Вене в два этапа общей продолжительностью не более 13 рабочих дней, Генеральный секретарь определил, что потребуются

* Развитие и международное экономическое сотрудничество: Сотрудничество в области промышленного развития.

** Развитие и международное экономическое сотрудничество: Преобразование Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в специализированное учреждение.

дополнительные ассигнования на сумму 1 034 100 долл. США. Из этой суммы 924 500 долл. США пойдут на покрытие услуг временного персонала по обслуживанию заседаний, а оставшаяся сумма 109 600 долл. США - на покрытие различных административных расходов. Что касается временного персонала по обслуживанию заседаний, то Консультативный комитет напомнил, что ассигнования на оплату их услуг в размере 3 167 000 долл. США на период 1984-1985 годов уже были предусмотрены в разделе 17 бюджета по программам в статьях расходов по обслуживанию директивных органов ЮНИДО, консультативных совещаний, заседаний групп экспертов и других совещаний. Кроме того, в штате подразделений ЮНИДО по обслуживанию конференций числятся 4 устных переводчика и 34 письменных переводчика на постоянной основе. Хотя представители Директора-исполнителя информировали Консультативный комитет о том, что значительная часть суммы в 3,2 млн. долл. США была израсходована в 1984 году, Комитет имел сомнение относительно возможности использования всей суммы. Поэтому Консультативный комитет не считал обоснованной просьбу о выделении всей суммы (там же, пункт 6а) и рекомендовал сократить эту сумму на 24 500 долл. США, т.е. до 900 000 долл. США. Консультативный комитет согласился со сметой путевых расходов представителей и представительских расходов, однако он не считал необходимым выделение дополнительных ассигнований на покрытие различных административных расходов, указанных в пункте 6b заявления. Поэтому он рекомендовал финансировать эти расходы за счет имеющихся средств, при этом сократив их сумму на 83 600 долл. США. Консультативный комитет рекомендовал по разделу 17 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов провести дополнительные ассигнования на сумму 926 000 долл. США вместо испрашиваемой Генеральным секретарем суммы в 1 034 100 долл. США (см. А/С.5/39/SR.49, пункт 26).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции II, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/789/Add.1, пункт 22) по пункту 12 повестки дня *

67. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что в заявлении (A/C.5/39/93) о последствиях для бюджета по программам данного проекта резолюции, Генеральный секретарь предложил предоставить финансовые ресурсы из регулярного бюджета для того, чтобы позволить Экономической комиссии для Африки (ЭКА) осуществить весь комплекс мероприятий, предусмотренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 38/150 от 19 декабря 1983 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке. Испрашиваемые ресурсы также будут использованы для финансирования дополнительных мероприятий, предусмотренных в проекте резолюции. Подробное описание программы работы для осуществления резолюции 38/150 было представлено Генеральным секретарем в документе A/39/223. О состоянии осуществления программы работы на 1 ноября 1984 года говорилось в приложениях 1 и 2 к документу A/C.5/39/93. По причинам, изложенным в пунктах 9-14 заявления Генерального секретаря, на 1985 года испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 1 439 600 долл. США.

68. В пункте 15 документа A/39/271-E/1984/98, касающемся осуществления программы работы на Десятилетие, Генеральную Ассамблею проинформировали о том, что программа второго этапа включает 1 053 проекта общей стоимостью 18 360 млн. долл. США. В пункте 19 этого же документа Генеральный секретарь указал, что африканские страны уже изыскали или почти изыскали приблизительно 4,3 млрд. долл. США. Некоторые страны сами финансируют большую часть или даже все свои проекты. Председатель привел эти цифры с тем, чтобы проанализировать испрашиваемую Генеральным секретарем сумму, представляющую собой определенный вид поддержки программ, которая позволит ЭКА проводить консультативные совещания и исследования по вопросу о способах разработки и осуществления проектов. В этой связи Консультативный комитет без колебаний рекомендовал согласиться с просьбой Генерального секретаря о выделении 1 439 600 долл. США по разделу 13 бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. A/C.5/39/SR.53, пункты 23 и 24).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции III, представленного Вторым комитетом в его докладе (A/39/790/Add.4, пункт 28) по пункту 80a повестки дня **

69. На 53-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что заявление Генерального секретаря (A/C.5/39/94) касается осуществления проекта резолюции о Десятилетии промышленного развития Африки. Согласно проекту резолюции будет выделено по меньшей мере 5 млн. долл. США из регулярного бюджета, с тем чтобы дать возможность

* Доклад Экономического и Социального Совета: Десятилетие транспорта и связи в Африке.

** Развитие и международное экономическое сотрудничество. - Индустриализация: Десятилетие промышленного развития Африки.

Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) оказывать помощь африканским странам в осуществлении программы Десятилетия. Деятельность, которую необходимо осуществить во исполнение проекта резолюции, описана в пункте 7 заявления Генерального секретаря. В пункте 18 заявления Генеральный секретарь предложил укрепить Координационную группу ЮНИДО в рамках Десятилетия за счет выделения 135 300 долл. США для создания одной должности уровня С-4 и двух должностей категорий общего обслуживания. Представители Директора-исполнителя ЮНИДО в устной форме информировали Консультативный комитет о том, что на данном этапе в Группе имелась одна должность уровня С-5, одна должность уровня С-3 и одна должность категории общего обслуживания. Однако основную ответственность за деятельность в рамках Десятилетия несет Отдел промышленных операций. Комитет запросил дополнительную информацию об уровне средств, выделяемых ЮНИДО в связи с Десятилетием, и был информирован о том, что этот объем составляет приблизительно 36 млн. долл. США как из регулярного бюджета (разделы 17 и 24), так и из внебюджетных источников. Комитет выразил мнение о том, что если в настоящее время Группа в состоянии координировать программы общей стоимостью приблизительно 36 млн. долл. США, то выделение дополнительных 5 млн. долл. США не может служить основанием для создания трех дополнительных должностей в штаб-квартире ЮНИДО в Вене, поскольку большая часть программы работы осуществляется в Африке. Поэтому Комитет не рекомендовал Пятому комитету создавать дополнительные должности, испрашиваемые Генеральным секретарем. Соответственно, Консультативный комитет рекомендовал, что в случае принятия этого проекта резолюции выделенные ассигнования составят 5 млн. долл. США, о которых говорится в данном проекте резолюции (см. А/С.5/39/SR.53, пункт 28).

Последствия для бюджета по программам проекта решения, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/790/Add.5, пункт 12) по пункту 80е повестки дня*

70. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что заявление (А/С.5/39/95), представленное Генеральным секретарем, касается последствий для бюджета по программам проекта решения, по которому будет создана неофициальная межправительственная рабочая группа открытого состава для проведения широкого обмена мнениями относительно путей и средств содействия осуществлению долгосрочных финансовых и организационных мероприятий для системы Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития. По причинам, указанным в пункте 7 заявления, Генеральный секретарь не испрашивал дополнительных ассигнований для покрытия расходов по обслуживанию конференций, по оценкам, составляющим 131 200 долл. США. Что касается предложения, содержащегося в подпункте с данного проекта решения, то Генеральный секретарь в

* Развитие и международное экономическое сотрудничество. - Наука и техника в целях развития: Долгосрочные финансовые и организационные мероприятия для системы Организации Объединенных Наций для финансирования науки и техники в целях развития.

пункте 6 своего заявления представил разъяснение относительно процедур, которых он будет придерживаться (А/С.5/39/SR.49, пункт 30).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции I, представленного Вторым комитетом в его докладе (А/39/792, пункт 21) по пункту 82 повестки дня*

71. На 49-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что в случае принятия этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря подготовить всеобъемлющее исследование, касающееся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Для подготовки этого исследования потребуются четыре месяца работы одного консультанта высокого уровня и соответствующие расходы на оплату его услуг и путевых расходов на сумму 30 000 долл. США. Как указано в пункте 6 заявления Генерального секретаря (А/С.5/39/96), эти потребности будут проведены по предусмотренным в бюджете по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов статьям расходов на оплату услуг консультантов. Поэтому не потребуется выделения каких-либо дополнительных ассигнований. В то же время Генеральная Ассамблея в виде исключения выделит ЮНИТАР средства на сумму 1,5 млн. долл. США. Поскольку не представлялось возможным эту сумму провести по бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов, необходимо будет предусмотреть выделение дополнительных ассигнований на сумму 1,5 млн. долл. США во временном разделе расходов бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. А/С.5/39/SR.49, пункт 34).

Сводная ведомость последствий для бюджета по программам расходов по обслуживанию конференций

72. На 52-м заседании Председатель Консультативного комитета указал, что в документе А/С.5/39/98 исчисленные на основе полного финансирования потребности по обслуживанию конференций составляют 19 352 100 долл. США, из которых 13 253 200 долл. США приходится на Центральные учреждения в Нью-Йорке, 2 906 200 долл. США - на Женеву и 3 192 700 долл. США - на Вену. Учитывая уже выделенные на двухгодичный период 1984-1985 годов ресурсы, Генеральный секретарь просил выделить дополнительные ассигнования в общем объеме 9 238 200 долл. США. Консультативный комитет считал, что необходимо усовершенствовать метод, применяемый для оценки потребностей по обслуживанию конференций в Вене. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций необходимо повысить производительность, а также улучшить подготовку документации. Когда бы Консультативный комитет не рассматривал прогнозы в отношении документации, он в некоторых случаях указывал на области, в которых объем документации

* Подготовка кадров и научные исследования: Долгосрочные мероприятия по финансированию Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.

мог бы быть сокращен без последствий для деятельности межправительственного органа, на рассмотрение которого предоставляется эта документация. Консультативный комитет рекомендовал выделить по бюджету по программам на двухгодовой период 1984-1985 годов дополнительные ассигнования в размере 4 250 000 долл. США, распределив ее следующим образом: 50 000 долл. США - по разделу 28 D; 2 200 000 долл. США - по разделу 29 A; 2 000 000 долл. США - по разделу 29 C. Налогообложение персонала составит 900 000 долл. США, которые будут компенсированы увеличением на ту же сумму по разделу I сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала) [см. A/C.5/39/SR.52, пункт 157].

Пересмотренная смета: перераспределение расходов по решениям Пятого комитета, касающимся заявлений о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы

73. На 54-м заседании Контролер устно представил документ A/C.5/39/100 и отметил, что в нем рассматриваются коррективы, которые необходимо внести в предполагаемые расходы, связанные с пересмотренной сметой и решениями по заявлениям о последствиях для бюджета по программам, с тем чтобы учесть оперативные валютные курсы и темпы инфляции, которые были использованы в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодовой период 1984-1985 годов. Эти коррективы необходимы для того, чтобы все компоненты пересмотренных ассигнований на двухгодовой период были основаны на последовательной шкале бюджетных параметров. Эта корректировка приведет к сокращению на 1 085 100 долл. США по разделам сметы расходов и увеличению на 39 800 долл. США по разделу I сметы поступлений. Непосредственным результатом этих двух изменений будет сокращение потребностей на 1 124 900 долл. США.

74. На том же заседании Председатель Консультативного комитета отметил, что наибольшее сокращение по разделу 32 связано с корректировкой сумм, выделяемых для строительного проекта в Бангкоке, в результате регулирования курса валюты Таиланда по отношению к доллару Соединенных Штатов. Сокращение по разделу I7 явилось в значительной степени результатом корректировки сумм, утвержденных для проведения первой Конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, когда она станет специализированным учреждением. Сокращение по разделу 29 связано с корректировкой сумм, включенных в сводную ведомость потребностей по обслуживанию конференций. Имелись также незначительные увеличения и сокращения по ряду других разделов (см. A/C.5/39/SR.54, пункты 3 и 4).

Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции, содержащегося в документе A/39/L.46,
по пункту 80с повестки дня*

75. На 57-м заседании Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сказал, что Конференция Организации Объединенных Наций по условиям регистрации судов, состоявшаяся в Женеве в соответствии с резолюцией 39/213А Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года, решила просить Ассамблею разрешить возобновление сессии Конференции в июле 1985 года на двухнедельный период. На своем 106-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея приняла решение вновь выдвинуть на рассмотрение пункт 80с повестки дня, касающийся Конференции, и сейчас ей представлен проект резолюции A/39/L.46, который разрешит возобновление сессии.

76. Если Конференция будет возобновлена, то сумма расходов на обслуживание Конференции, исчисленная на основе полного финансирования, составит 224 800 долл. США. В настоящее время дополнительных ассигнований не требуется. Любые дополнительные потребности будут указаны в заключительном докладе о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. Однако, по мнению Консультативного комитета, фактически необходимо будет покрыть всю сумму и можно будет обойтись без дополнительных ассигнований (см. A/C.5/39/SR.57, пункты 2 и 3).

Последствия для бюджета по программам проекта
решения, содержащегося в документе A/39/L.47,
по пункту 93b повестки дня**

77. На 58-м заседании Председатель Консультативного комитета сказал, что Комиссия по положению женщин, выступающая в качестве подготовительного органа Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир провела третью сессию ранее в 1985 году в Вене, однако она не смогла завершить свою работу. В соответствии с содержащимся в документе A/39/L.47 проектом решения Генеральная

* Развитие и международное экономическое сотрудничество - Торговля и развитие: Конференция Организации Объединенных Наций по условиям регистрации судов.

** Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир. - Подготовка к Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

Ассамблея вновь подтвердит необходимость обеспечения успешной работы Конференции и будет просить Комиссию возобновить свою третью сессию в Нью-Йорке на период не более семи дней начиная с 29 апреля 1985 года, с тем чтобы она смогла успешно завершить свою подготовительную работу.

78. Последствия этого проекта решения излагаются в представленном Генеральным секретарем заявлении (A/C.5/39/102), в котором указывается, что возникнут потребности в связи с конференционным обслуживанием, которые, по расчетам, составят 133 700 долл. США на основе полного финансирования. Кроме того, возникнут потребности по путевым расходам на сумму 31 200 долл. США в связи с основным обслуживанием, изложенным в пункте 5 заявления Генерального секретаря. Таким образом, никаких дополнительных ассигнований не требуется, поскольку предполагается, что затраты на путевые расходы персонала будут покрыты за счет имеющихся ассигнований и что любые расходы по конференционному обслуживанию, которые могут возникнуть, будут отражены в заключительном докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов.

79. Консультативный комитет считает, что путевые расходы в связи с возобновлением сессии Комиссии могут быть совмещены с расходами в связи с проведением первой очередной сессии Экономического и Социального Совета в мае 1985 года, которая состоится сразу же после сессии Комиссии и должна рассмотреть результаты обсуждений подготовительного органа. Консультативный комитет отмечает, что этот проект решения представляет собой исключение из резолюции 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года и что необходимо будет внести изменения в утвержденную программу совещаний, с тем чтобы создать условия для проведения возобновленной сессии. В этом отношении необходимо будет обратиться к Комитету по конференциям с просьбой представить свои мнения. Поскольку расходы по конференционному обслуживанию могут быть полностью покрыты, Пятый комитет хотел бы, вероятно, информировать Генеральную Ассамблею о том, что принятие содержащегося в документе A/39/L.47 проекта решения не приведет к возникновению дополнительных ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов (см. A/C.5/39/SR.58, пункты 1-3).

Примечания

а/ См. A/C.5/39/98.

б/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1), пункты 28.91 и 28.105.

с/ Там же, Дополнение № 7 (A/38/7 и Corr.1).

д/ Там же, тридцать восьмая сессия, Приложения, пункт 109 повестки дня, документ A/38/753, пункт 8а, 11.

е/ Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 7А (A/38/7/Add.1-23), документ A/38/7/Add.22, пункт 14.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
